

# GAVROCHE

LE MAGAZINE DES PAYS DU SOURIRE - AVRIL 99 - N° 61



Enquête

**Ces élèves  
indisciplinés  
du bouddhisme**

 **Galco**  
MOSQUITO REPELLENT



**PEUGEOT**  
SODEXA

*Vos vacances en FRANCE ou en EUROPE approchent...  
Avez-vous pensé à votre location de voiture PEUGEOT?*



Peugeot 406  
17 jours - 6 530 FRF



Peugeot 806  
17 jours - 7 500 FRF

**En Cadeau**  
**500 FRF de bons**  
**de carburant**  
Pour toute commande passée avant le 31 juillet 1999  
et livraison avant le 31 décembre 1999  
**Réduction sur certains**  
**modèles diesel**



Peugeot 106  
17 jours - 3 235 FRF

### PEUGEOT - Modèles 99

- Véhicules disponibles: 106-206-306-406-605-806
- Prix hors taxes
- Voitures neuves garanties par le constructeur
- Kilométrage illimité
- Livraison et restitution dans 50 points d'Europe (villes et aéroports)
- Assurance multirisque sans franchise
- Assistance PEUGEOT 24h / 24h

**Contactez nous dès maintenant pour obtenir votre devis personnalisé**

#### Thaïlande

Votre contact à Bangkok - Anne

Thaijet Limited - Tél: (662) 634 10 37 & 231 62 10/12 Fax: (662) 231 62 13

#### Cambodge

Votre contact à Phnom Penh - Nelly

Bons Voyages - Tél: (855) 23 42 73 52 Fax: (855) 23 42 73 78

#### Laos

Votre contact à Vientiane - Pascal

Tél portable: (020) 51 74 79

#### Birmanie

Votre contact à Yangon - Hervé

Gulliver Travel & Tours

Tél & Fax: (951) 51 31 60



**PEUGEOT**  
SODEXA

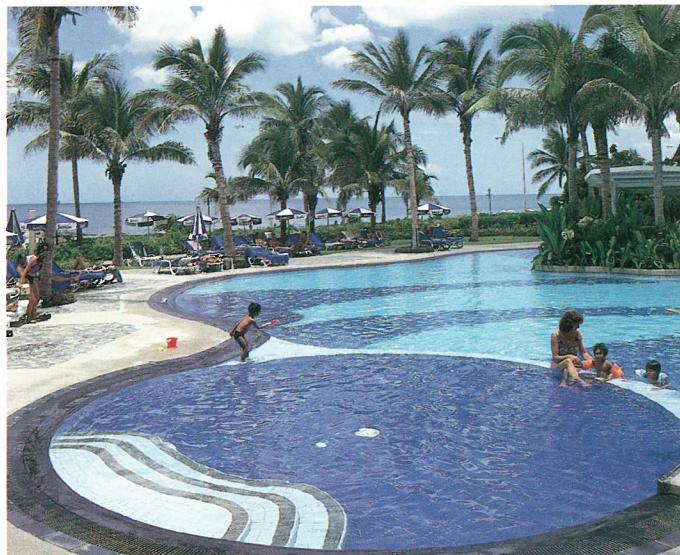


## Hotel Sofitel Central Hua-Hin

*Heritage of Yesterday... Today.*



*« Vivez le charme et la quiétude d'un cadre d'exception... »*



*...et tous les samedis soirs, savourez notre buffet traditionnel français... »*

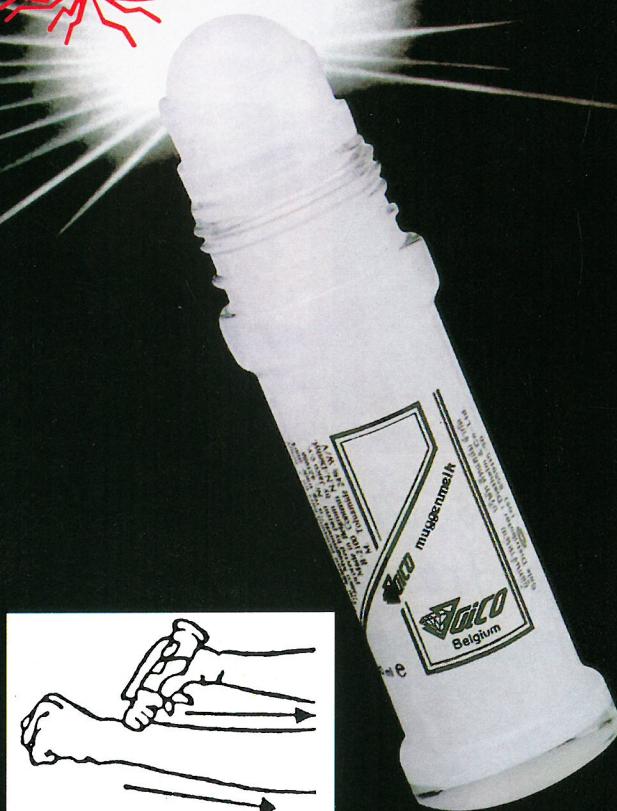


Tél: (66) (032) 512 021-38 Fax: (66) (032) 511 014  
E-mail: [sofitel\\_central@hotmail.com](mailto:sofitel_central@hotmail.com)

# Your body-guard

against malaria, dengue fever,  
encephalitis, etc

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll-on bottle,
- Spray and sachet
- Non-polluting (Ozone Friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,  
drugstores and in your hotel.



Imported and distributed by:  
All Plants International Ltd.  
Tel: 203-0816, 203-0817  
Fax: 203-0815, 319-3549

**A**

**HOTLINE: 682.777  
24h/24**

*Bangkok*

*la Chao Phraya*

*est au coeur*

*de la cité  
Riverfront Residence*

- ✓ Une situation stratégique avec accès rapide aux deux expressways ainsi qu'aux différents quartiers d'affaires et de loisirs - (Silot, Sathorn, Central Rama III...)
- ✓ Un complexe sportif attrayant (tennis, piscines, squash, fitness...)
- ✓ Une gamme de 175 appartements, du studio au deux chambres, décorés avec goût et raffinement
- ✓ Petit déjeuner continental, eau, électricité, parking et service de navette... gratuit!

Riverfront Residence, le seul Service Appartements  
au bord de la Chao Praya,

Une vue spectaculaire, un service de qualité et un  
environnement unique au coeur de Bangkok!

EXECUTIVE SERVICED APARTMENTS

**RIVERFRONT**  
**RESIDENCE**  
MANAGED BY ACCOR ASIA PACIFIC

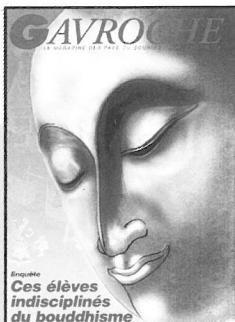
SV City, 912 Rama 3 Road Bangkok, Thailand

Tél: + 662 682 7888

Fax: + 662 682 7889

E-mail: rfront@asiaaccess.net.th

A member of The Accor Asia Pacific Group Of Hotels & Serviced Apartments



## GAVROCHE

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.

**Tirage:** 10,000 exemplaires.

Distribué à Bangkok, Phuket, Koh Samui, Chiangmai, Pattaya, Hua Hin, Vientiane (Laos), Phnom Penh (Cambodge).

### Adresse postale:

Gavroche Magazine est publié par Ph & Ph Co. Ltd, 27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Patumwan, Kwaeng Lumpini, 10330 Bangkok. Thailand.

**Tél:** (662) 253-3929 (662) 655-5933

Service commercial: 650-3330

**Fax:** (662) 254-6105

**E-mail:** gavroche@loxinfo.co.th

**Site Internet:** www.gavroche.com

### Conseil d'administration:

Rungnapar Wongシリ, Philippe Verny, Philippe Plénacoste, Philippe Latour

### Directeur de la publication:

Philippe Plénacoste

### Rédacteur en chef:

Malto C.

### Rédacteur en chef adjoint:

François Tourane

### Assistante de rédaction, abonnements:

Céline Guerrero

### Graphiste:

Romain Bertola

### Ont participé à ce numéro:

Stephff, Yan Monchatre, Jérôme Laguerre, Max Dembo, Dany C. Moa, Franck Couture, Patrice Parisot, Emmanuel de Solère, Olivier Perrais, Louis Cholon

### Stagiaire:

Danai Marchetti

### Bureau commercial:

**Bangkok:** Lili Marchetti, Vincent Marchand, Olivier Moitrel

**Régions:** Nicolas Jault (Chiangmai), Dju Couture (Phuket), D. Staerk (Koh Samui)

**Laos:** Patrice Parisot

### Services administratifs:

Pairot Danlamchak

Metta Phimjak

## Assassinat de Wansley

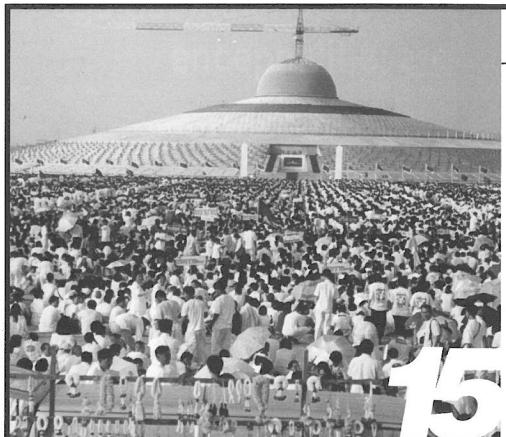
# Faut-il avoir peur?

L'assassinat de Michael Wansley a jeté un froid sur toute la communauté d'affaires étrangère de Thaïlande. Cet Australien de 50 ans, chargé de restructurer le secteur financier de trois raffineries de sucre pour le compte de créditeurs thaïlandais, a été abattu dans sa voiture par un tueur à gages actuellement recherché. Le meurtre a probablement été commandité par le chef du personnel d'une des trois usines. Ce dernier, dont on était sans nouvelle, vient d'être arrêté. Selon la police, Boonphan Sithiwirawan, qui nie tout en bloc, a fait éliminer Wansley après que ce dernier eut découvert d'importantes malversations. Les enquêteurs tenteront de déterminer si d'autres personnes "au-dessus" de Boonphan sont impliquées.

Certes, au "Far East" thaïlandais, l'assassinat à des fins de règlements de conflits d'intérêts est aussi répandu que les crimes mafieux dans le sud de l'Italie. Les tueurs professionnels ne se comparent-ils pas par centaines? Mais

jusqu'à présent, les hommes d'affaires étrangers, peu impliqués dans le monde parfois opaque du business local, ont rarement été pris pour cible. La crise a changé ces données. La bulle financière a implosé, révélant une économie gangrenée par la corruption, la malversation et le népotisme. Or les mesures de redressements qui ont suivi la dépression - restructurations d'entreprises, nouvelles lois sur les faillites, prises de participation, recapitalisation du secteur bancaire, etc... - ont desserré l'étau et favorisé l'immixtion des sociétés étrangères. Et le meurtre de Wansley pourrait en être la conséquence la plus tragique. Qu'avait découvert exactement l'auditeur australien? Est-il la malheureuse victime d'un geste isolé? D'autres étrangers travaillant dans des secteurs sensibles sont-ils exposés? Plus que jamais, le gouvernement devra rester attentif aux appels de personnes se sentant menacées dans l'exercice de leurs fonctions.

Malto C.

**Enquête****Ces élèves indisciplinés du bouddhisme**

Autrefois symbole de modernité, le temple Dhammakaya est devenu un élève indiscipliné de l'enseignement bouddhique. Cette dérive n'est pas un phénomène isolé. Enquête sur ces courants qui renvoient un écho de plus en plus large parmi la population, à la recherche d'un enseignement parfois radicalement différent...

**Entretiens****Parole de Sénateur**

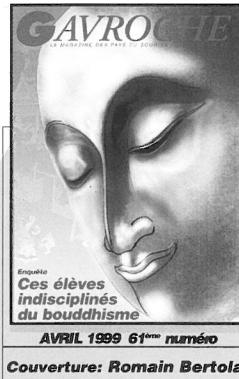
André Maman, l'un des douze Sénateurs des Français établis hors de France, était en visite à Bangkok début mars. Il s'est enquérit des difficultés et des besoins de la communauté française. Gavroche fait le point à l'issue de sa visite. Nous avons par ailleurs interrogé Bernard Lefort, vice-président du Conseil Supérieur des Français de l'Etranger.

**Événement****Sauvons les éléphants!**

Une grande soirée de gala au profit de l'hôpital des éléphants de Lampang, avec en prime un concert exclusif de Julien Clerc, est prévue le 12 mai prochain dans les salons du nouveau Méridien Président de Bangkok. Gavroche vous donne les premiers renseignements sur cet événement pachydermique...

**Cambodge****Juger les Khmers rouges?**

Phnom Penh se prépare - enfin - à juger les chefs du régime khmer rouge. Le Dr Raoul Marc Jennar, spécialiste des affaires cambodgiennes, nous fait part des enjeux du "dernier procès du siècle".

AVRIL 1999 61<sup>me</sup> numéro

Couverture: Romain Bertola

**5 Editorial**

Assassinat de Wansley  
Faut-il avoir peur?

**9 Culture Shake**

par Stephff.

**10 Chronique de France**

par Jérôme Laguerre.  
Y a du rabe laid dans l'auge

**11 Courrier  
Nous on est pour****Société****13 Nouvelles du Front**

par Malto C.

**15 Enquête**

Ces élèves indisciplinés du bouddhisme.

**23 Les procès du Gavroche**

Accusé: le cafard

**24 Entretien**

Parole de Sénateur

**Bizzzzness****30 Enquête**

La course à l'Iso

**33 Pas sérieux s'abstenir**

Asean: le meilleur des mondes?

**34 Chroniques**

- Mariage mixte et propriété, faut-il choisir?
- Comment se débarrasser de "l'effet Groucho Marx"?

**Siam Actu**

**36 à 52** Evénements, actualité culturelle, sociale et sportive.

**Laos**

**53** Cinéma et exposition sur les ponts de Paris à Vientiane

**Cambodge**

**54** Juger les Khmers rouges?

**56 Petites Annonces****58 Guide Pratique**

Les bonnes adresses



# Suan Thip

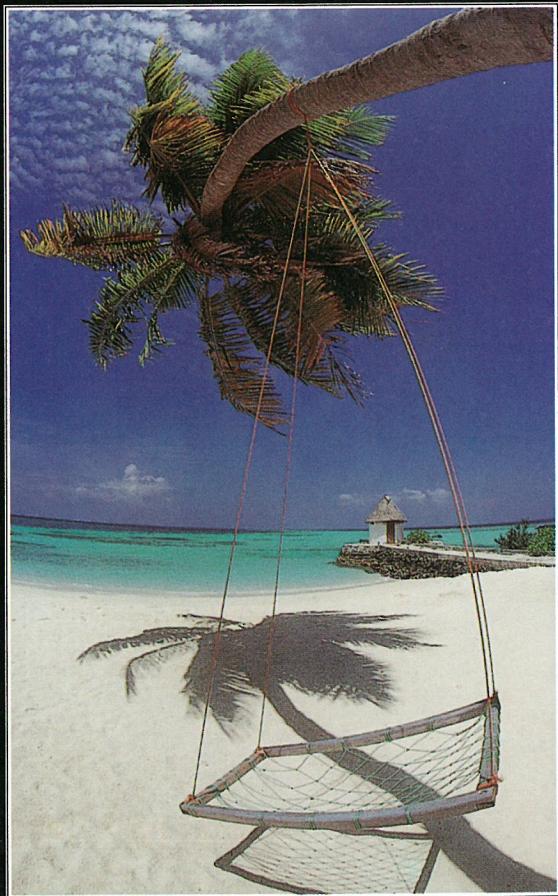
Suan Thip Restaurant

Venez déguster le meilleur de la cuisine thaïe traditionnelle dans un cadre de verdure, au bord du Chao Praya.

Une location idéale pour vos repas d'affaires, séminaires et dîners privés



17/9 Sukhaplachasan 2nd Rd. Pakkred, Nonthaburi. Tél: 583 37 48, 583 45 40-2



Imaginez des vacances sur votre île. Un bar-  
adis tropical entouré de plages de sable  
blanc et d'eaux turquoises. Ajoutez-y une  
luxueuse villa privée au milieu de la végétation  
luxuriante et complétez le tableau avec des  
dîners exquis et un service attentif.

Bienvenue aux Maldives. Situé sur des îles  
privées, ces resorts sont si  
sophistiqués que vous pourriez bien  
ne plus vouloir rentrer chez vous...



**PACIFIC TRAVEL MANAGEMENT**

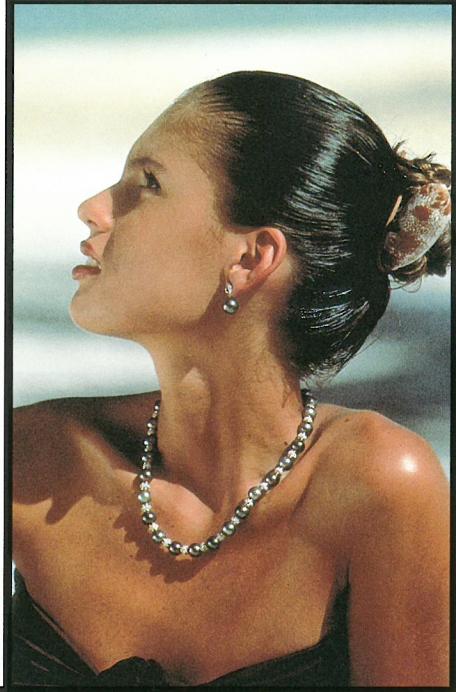
11th Floor, two pacific place, 142 Sukhumvit Road,  
Bangkok 10110 Thaïlande Tél: 653 22 91-9 Fax: 653 22 89  
e-mail: ptm@mozart.inet.co.th

# ASIALUXE

## Pearl

Salle d'exposition permanente:  
Asialuxe Pearl Ltd,  
23<sup>ème</sup> étage, SSP Tower 3,  
88 Silom Road, Bangkok.

Tél: 634 18 99  
Fax: 634 18 98



# Hong Kong

3 jours / 2 nuits  
7 600 bahts

Prix par personne (sur base chambre double)

#### Le prix comprend:

Le billet d'avion aller-retour sur China

Airlines

2 nuits à l'hôtel The Imperial (Kowloon)

Vols quotidiens (jusqu'au 30 avril 1999)

**EXCELSIOR / EDITOURS Co.,Ltd**

15G 15<sup>ème</sup> étage, UNICQ HOUSE, 291 SOI LANGSUAN,  
PLOENCHIT Rd, LUMPINI, PRATHUMWAN BANGKOK 10 330

Tél: 254 68 67, 258 37 27, 252 32 03, 01 481 73 04 Fax: 254 35 07





Chronique de France

## Y a du rabe laid dans l'auge

Le mois de mars, en France, fut indéniablement marqué de la patte indélébile de Jack!, l'homme qui transforma sept petits jours piteux de fin d'hiver en Printemps de la poésie. Devrais-je alors commencer ma chronique en ces termes: voici que le Grand Mars ouvre ses ailes de papillon radieux sur les bouilles ébahies des badauds bedonnants et que le faux-bourdon (chassant le vrai) s'empaillera gaiement dans les pistils turgescents des pruniers du Japon. C'est le printemps, li-re-la-lan, courons au bois pendant que Bill n'y est pas... Voilà Ronsard dans les bazars, Rimbaud chez les poulbots, Lamartine chez Drucker et Joey Starr à l'Elysée.

Mais avant que les Lang ne bâlent des sonnets bien tapés façon seizième au bord de Loire, on put voir à loisir des brebis frisées se tamponner l'mou dans les stands étriqués du salon de l'agriculture. Pendant qu'un veau déshydraté par l'air ambiant crevait dans

une arrière-salle en rêvant de sa verte contrée, on vit, sous le néant des néons de la pensée, passer tous les notables du champ labouré. Fallait voir Chichi, qui s'y connaît, déclamant cinq cents fois le dissyllabe obligé : "Bell' bête!", tout en jaugeant les testicules d'un agriculteur aigri pendant que le taureau, derrière lui, se tordait de rire. Faut dire que le faciès des uns valait le museau des autres, et que dans la brume nauséabonde créée par les doux miasmes du purin pulvérulent, on pouvait confondre tout ce fatras rougeaud.

Jospin passait du saucisson à l'ail au jambon de Bayonne, d'une andouillette lyonnaise au crottin de Chavignol, du poulet de Bresse en gelée à la tartiflette enflée, rotant de là, tournant de l'oeil à droite, tournant de l'oeil à gauche et cherchant en vain dans la marée humaine un parfum de vent frais qui l'eût sauvé du renvoi.

Mais voilà qu'un souffle poétique et fleuri balaye tout ça. Le foie régénéré, Jospin déclame son Lac à la Martine. Sacha Distel aussi fredonne à Chantal Nobel: "Ainsi

toujours poussés vers de nouveaux virages

/ Dans la nuit éthylique emportés sans retour / Ne pourrons-nous jamais sans de vains dérapages / Dessaouler un seul jour?" Tiberi chante "J'ai deux amours, mon parti et Paris", Deviers-Joncour et Dumas se murmurent "La mort des amants", PSG se répète "La vie antérieure", Kersauzon braille "Le bateau ivre", et Voynet s'époumone à "La mort du loup". On eût pu s'attendre à ce que Raymond Barre, dans sa position sise de Bouddha débonnaire, nous déblatère "Le dormeur du val"; ce sera pour l'année prochaine. C'est bien connu, le vers c'est satanique, alors autant le mettre en boîte et en faire un de ces petits diablotins inoffensifs à ressort qui effraie les invités d'un soir et qu'on range dans le noir le reste de l'année.

Madelin, lui, citant Francis Jammes, "prie pour aller au paradis avec les ânes". Qu'on le rassure, tous les politiciens y sont déjà et depuis fort longtemps.

Jérôme Laguerre

### THAILANDE

#### Individuel

12 numéros **540 bahts** (au lieu de ~~600~~ B)

#### Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an:

**2160** bahts (au lieu de ~~3000~~ B)

10 exemplaires: **3780** bahts (au lieu de ~~6000~~ B)

#### Règlement

En espèces

Chèque bancaire à l'ordre de

**Ph & Ph Co Ltd.**

Virement bancaire sur le compte No:

**082 242 96 02**

Thai Farmers Bank, Lang Suan Branch, Bangkok, au nom de Ph & Ph Ltd et je joins avec ce bon d'abonnement mon ordre de virement.

### ASIE DU SUD-EST

12 numéros 280 FF (160 FF de frais de port inclus)

### RESTE DU MONDE

12 numéros 440 FF (320 FF de frais de port inclus)

Règlement par chèque bancaire en FF à l'ordre de  
**P. PLENACOSTE**

Virement bancaire

Thai Farmer Bank Public Company Limited, 400 Phahon Yothin Avenue, Bangkok 10400 Thailand. P.O. Box: 1366 BMC, 1000 Cable address: "Farmers Bangkok" Telex: 81159 Farmers TH "Swift code" TFBSTHBK'

FAV: Thai Farmer Bank, Thanon Lang Suan Br.  
Name: Ph&Ph Co Ltd A/C NO: 082 242 96 02

## ABONNEMENT! OFFRE SPECIALE

**Nom**.....

**Prénom**.....

**Société**.....

**Adresse**.....

**Ville**.....

**Code Postal**.....

**Pays**.....

**Tél:**.....

**Fax:**.....

#### A RENVOYER AU GAVROCHE

**27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Kwaeng Lumpini, Patumwan, Bangkok 10330, Thaïlande.**

**Tél: (662) 253 39 29, 655 59 33, Fax: (662) 254 61 05**

# Courrier



## Cher Gavroche,

J'ai appris que l'ambassade de Thaïlande à Singapour ne renouvelait plus de visa aux touristes ayant passé moins de deux mois en dehors du royaume après l'expiration de leur précédent visa. Le délégué à Singapour du Conseil Supérieur des Français de l'Etranger m'a confirmé par courrier que cette disposition est bien en vigueur, ajoutant ce commentaire: "cette disposition est prise pour éviter l'immigration illégale et me paraît personnellement normale" !? Le Bureau de l'Immigration à Bangkok n'a pas souhaité répondre à mon courrier et m'a conseillé de m'adresser à un service du ministère des Affaires Etrangères...

Il semblerait que l'ambassade de Singapour soit la seule actuellement à appliquer cette condition.

En Thaïlande, à ma connaissance, il n'existe aucune loi officielle réglementant le nombre de séjours touristiques et les délais de renouvellement.

Michel

## Salut !

C'est la première fois d'écrire ce mail. J'ai acheté ta magazine, c'est bien mais l'article est moins que .. Je pense que tu devras le plusieurs des articles.. (baht 70) C'est ok ! A bientôt,

Pattama

P.S: J'ai chercher le professeur de m'apprendre le français..

***Vous pouvez répondre à Pattama, en lui envoyant un e-mail:***

pdamrongchai@hotmail.com

**Nous on est pour**



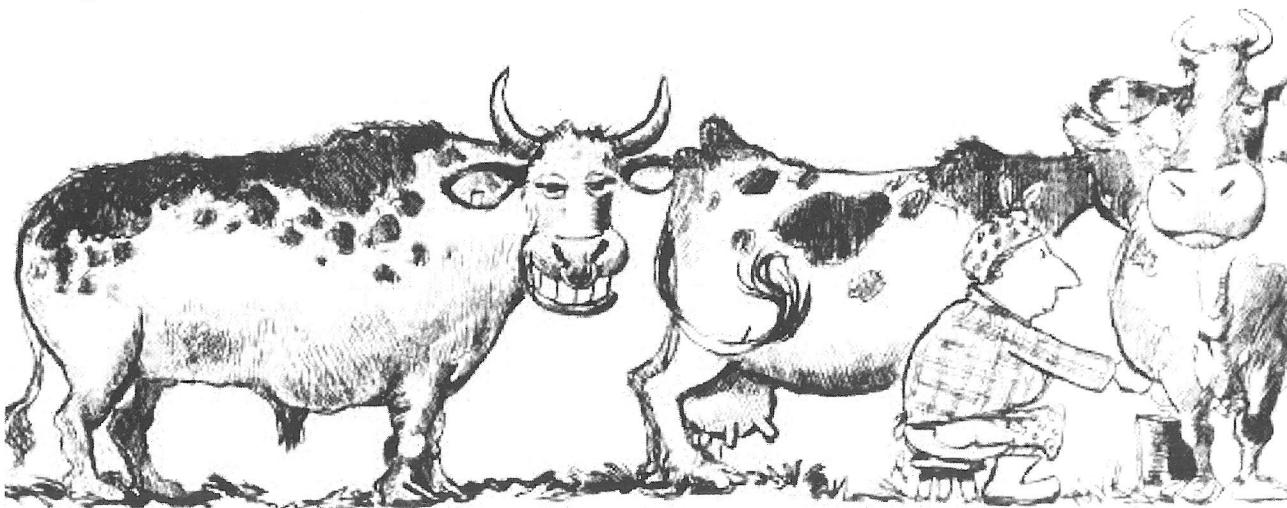
## Changer ces foutues mentalités !

"Etes-vous une prostituée?". C'est plus ou moins en ces termes que les Thaïlandaises sont accueillies à l'aéroport de Hong Kong. Le consul de Thaïlande, qui a reçu de nombreuses plaintes de voyageurs scandalisés par le comportement des douaniers du territoire chinois, a adressé une lettre de protestation officielle aux autorités locales, pour que cesse immédiatement "cette discrimination honteuse et injuste".

Cette réputation, insupportable pour les Thaïlandaises qui ne se sentent pas concernées par la prostitution, ne date pas d'hier, loin s'en faut. Malgré les efforts déployés par les autorités du royaume pour changer cette image dégradante, véhiculée principalement par les médias étrangers, elle n'a fait que s'aggraver au fil des ans, les stupides imbéciles écervelés étant du genre tenace en ce bas monde.

D'autant plus que cette discrimination est conditionnée par les moeurs en vigueur en Thaïlande. Si les mentalités doivent changer, autant commencer par là. Rares en effet sont les Thaïlandaises mariées à des étrangers qui n'ont jamais été confrontées au cynisme de leurs compatriotes. Un ami m'a raconté une anecdote qui en dit long. Alors qu'il rentrait chez lui en taxi tard dans la nuit en compagnie de sa compagne thaïlandaise et d'un couple d'amis, lui Français elle Chinoise, il s'est fait contrôler à une barrière de police, en plein centre de Bangkok. Braquant leurs torches sur les deux couples assis sur la banquette arrière, les quatre flics au teint basané et leur commandant se sont fendus d'un large sourire, avant de balbutier quelques mots d'anglais: "Ok, no problem, you can go. Amazing Thailand. Amazing Thailand, hi hi", prenant ces dames pour de vulgaires putres, sans même leur avoir adressé la parole. Ces moqueries de bas étage montrent que les mentalités en Thaïlande ont peu évolué depuis le départ des GI'S... en 1975! Vaste réforme.

Ph.P.



Merci à l'internaute anonyme qui a déposé ce dessin dans la boîte aux lettres électronique du Gavroche. On a beaucoup apprécié et l'attention et la caricature... N'hésitez surtout pas à nous envoyer vos trouvailles personnelles. On en redemande!



## Les adieux de l'ambassadeur du Cambodge



Le Foreign Correspondents Club of Thailand (FCCT) a organisé une réception le 4 mars en l'honneur de l'ambassadeur du Cambodge en Thaïlande Roland Eng, à la veille de son départ pour Washington. Ce dernier prenait déjà sa nouvelle mission très à cœur: "j'essayerai d'être l'ambassadeur de tous les Cambodgiens aux Etats-Unis". C'était la première fois que le FCCT donnait une réception pour le départ d'un diplomate. "Grâce à lui, nous avons organisé des soirées cambodgiennes, des voyages à Angkor...", a expliqué Philippe Decaux. L'ancien président du FCCT a joint le geste à la parole pour remettre à l'ambassadeur une coupe au nom des 800 membres du club. Roland Eng, visiblement touché par l'attention, était ému de devoir quitter le royaume. "Je suis très triste. J'ai été pendant quatre ans et sept mois ambassadeur ici; plus on reste en Thaïlande et plus il devient difficile de partir. J'ai tellement d'amis dans la région...", a-t-il ajouté. E.S

## Alerte à l'encéphalite japonaise

L'encéphalite japonaise aurait tué plus de cinquante personnes en Malaisie depuis la fin de l'an dernier. De nombreux cas ont été identifiés en mars. Les médecins affirment que la maladie, qui touche au départ les cochons, se transmet aux humains par les moustiques et non par la consommation de la viande. Ils ont par ailleurs ajouté que les chevaux, les chiens, les vaches et les buffles pouvaient être contaminés par une piqûre de moustique. L'encéphalite japonaise est une inflammation du cerveau qui entraîne soit la

mort, soit des dysfonctionnements mentaux et nerveux. En Malaisie, les soldats épaulés par la population locale ont abattu près de 300,000 cochons en mars. Dans l'Etat de Negeri Sembilan, dans le Sud-ouest du pays, 10,000 habitants ont déjà fui leurs villages. Le gouvernement devrait rapidement lancer une campagne de vaccination. Singapour a immédiatement suspendu la plupart de ses importations de porc. Les Philippines quant à elles craignent que des porcs malades infectés ne soient entrés illégalement dans le pays...

La Thaïlande a aussi stoppé ses importations et déployé des troupes dans les provinces du sud pour éviter la contrebande de cochons dans les zones frontalières en raison de la baisse du prix au kilo en Malaisie. En janvier dernier, les officiels avaient ainsi saisi trente-six animaux. Des tests sanguins sur les porcs à risque thaïlandais ont été ordonnés. Aucun trace de l'épidémie n'a pour le moment été détectée, mais les craintes des consommateurs pourraient être fatales aux petites et moyennes exploitations porcines.

## Adieu, veaux, vaches, cochons...

Un Salon de l'Agriculture c'est avant tout, dans l'imaginaire collectif, des paysans bouseux et des cochons bruyants... Au Queen Sirikit National Convention Center, pour le "VIVASIA'99" (18-20 mars), la sonnerie du portable avait remplacé les cris bestiaux. La place était occupée par les businessmen de l'élevage intensif et autres industries pharmaceutiques. Trois cents compagnies venues de toute la planète étaient représentées. On y parlait nouveaux équipements, rendement et on en oubliait presque que le bonheur est dans le pré! "La Cochette", un nom qui semblait sonner juste, aurait pu apporter un démenti. Que nenni! Il s'agissait en fait d'un produit de l'Instrument de la Médecine Vétérinaire (IMV), PME française basée en Normandie et spécialisée dans "l'insémination artificielle et le transfert embryonnaire". "La Cochette", au nom si poétique, se révélait ainsi être un administrateur de doses de semences aux truies pour obtenir d'elles dix, douze ou quatorze petits porcelets. C'est pas beau la nature? Avouez qu'il y a de quoi devenir végétarien... E.S.



## Chacun trouve chaussette à son pied...

Gavroche vous propose ce mois-ci un objet, qui à défaut de révolutionner votre vie, pourrait vous permettre de vous sentir mieux dans vos pompes. L'objet en question a été déniché au marché de Chatuchak, à Bangkok. Il s'agit de gants adaptés pour la circonstance aux doigts de pieds. Ce concept renversant vient du Japon. Le mode d'emploi reste assez évasif quand à l'utilité

de la chose... Ces chaussettes d'un genre nouveau permettent-elles une meilleure aération des pieds? Poser négligemment ses pieds ainsi gantés sur la table serait-il devenu une manière de briller en société? L'objet a-t-il été créé pour que les fumeurs puissent poser leur cigarette entre deux doigts de pied au moment de la pause-café? L'inconnue demeure et les inconvénients persistent: pour peu que vous testiez l'objet un lendemain de cuite, vous risquez soit de le mettre aux mains, soit de dépenser dix fois plus d'énergie à l'enfiler aux pieds que vos bonnes vieilles chaussettes. Petite compensation: à 150 bahts la paire, on peut prendre son pied bon marché! E.S.

**A**ffaire Ullrich: la Commission d'instruction doit remettre son rapport au Premier ministre dans les jours à venir. Ses conclusions permettront de déterminer avec plus de précisions le rôle joué par certains hommes politiques et des membres de l'imperium dans cette nouvelle affaire de corruption. Wolfgang Ullrich, richissime homme d'affaires allemand basé à Pattaya, déclaré persona non grata en décembre 1997 et expulsé sur ordre du ministère de l'Intérieur, est accusé de fraude fiscale et de séjour illégal sur le sol thaï-

l'Intérieur. Jaran Pakditanakul, le président de la Cour d'appel, a fait savoir au gouvernement que les enfants victimes d'abus sexuels ne sont pas assez protégés et a demandé que le Code Pénal soit modifié. Selon le juge, la loi actuelle ne permet pas de poursuivre un coupable si les parents de la victime ou l'enfant lui-même retirent leur plainte avant

problèmes sociaux que la crise a engendrés, ou aggravés. Et encore un pris la main dans le sac. Un commandant de police d'Udon Thani est sous le coup d'un mandat d'arrêt pour son implication dans un trafic de plus d'un million de pilules d'amphétamines. Ses complices ont été arrêtés à bord d'un véhicule lui appartenant.

législateurs, les investisseurs étrangers pourront dorénavant posséder un bout de terrain en Thaïlande et y faire construire une maison. Une bande de crupules se faisant passer pour "une équipe gouvernementale chargée de résoudre les problèmes économiques" n'a pas

## Nouvelles du front

Par Malto C.



landais. L'Allemand, soupçonné par la police d'être un parrain de la mafia étrangère de Pattaya, aurait lâché des sommes colossales (on parle de 26 millions de bahts) à des "intermédiaires" pour obtenir, en vain, sa libération. Pourquoi le nom de l'Allemand a-t-il disparu de la liste rouge des fichiers de l'Immigration (Wolfgang a régulièrement séjourné en Thaïlande depuis son expulsion)? Y a-t-il eu tentative de corruption de magistrats? Quels ont été les bénéficiaires des largesses de l'Allemand? Si l'enquête ne tombe pas dans les bras de Morphée, les réponses à ces questions devraient fortement intéresser le ministre de

le procès. Or trop souvent, a déclaré le magistrat, les pressions exercées sur la victime et sa famille - surtout si cette dernière est pauvre - aboutissent à la relaxe du prévenu. Cet appel suit l'augmentation alarmante du nombre de violences sexuelles perpétrées sur des mineurs par des maîtres d'écoles (129 cas déclarés l'an dernier). Le Premier ministre, lors de son premier mandat en 1992, avait inscrit la protection des droits de l'enfant comme l'un de ses objectifs prioritaires. Mais depuis son retour à la tête du gouvernement, fin 1997, le problème s'est aggravé. Or les autorités font montre aujourd'hui d'apathie chronique devant les nombreux

A Bangkok cette fois, un inspecteur de la brigade des stuprs a abattu avec son arme de service un Singapourien, suite à une querelle dans une discothèque. Le policier affirme avoir agi en légitime défense. L'étranger, soupçonné de posséder sur lui de la drogue, aurait refusé de se laisser fouiller. Mais de nombreux témoignages et les indices recueillis sur place par les enquêteurs viennent contredire cette version des faits. Les pouvoirs publics, acculés, viennent enfin de lâcher un peu de lest sur le dossier brûlant de l'accès à la propriété foncière. Même si de nombreuses restrictions et des conditions draconiennes ont été imposées par les

attendu le vote du Parlement pour arnaquer, selon les premières estimations, 200,000 petits propriétaires. Le pactole est estimé à plusieurs centaines de millions de bahts. Les malfrats, très bien organisés, demandaient aux victimes entre 10,000 et 50,000 bahts pour leur servir d'intermédiaire et les aider à vendre leur lopin de terre. Pour les convaincre, ils jouaient sur leur crédulité en les persuadant que les "farangs" allaient se précipiter des quatre coins du monde pour acheter des terres en Thaïlande (le 28 février, 3,600 personnes auraient ainsi participé à un meeting organisé dans un grand hôtel de Udon Thani). Mais leur démonstration ne s'arrêtait pas en si bon chemin. Suivant les prophéties de Nostradamus, ils leur faisaient croire qu'en l'an 2000, de terribles inondations allaient provoquer une montée des eaux qui submergerait la planète. Mais qu'heureusement, le Nord-est de la Thaïlande, en raison de sa situation géographique privilégiée, serait épargné. Et que la terre vaudra alors son pesant d'or. Pas mal non? Aucun suspect n'a encore été appréhendé. La police recherche un homme d'affaires de Suphan Buri, identifié sous le seul pseudo de "Sumit" ou "le père respecté".



# Les feux de la hampe

## La meilleure façon de boxer

Premier round. Trouinno-ouinno-ouinno-touinno-ouinno-ouinno. Ting, ting, ting, ting. Les adversaires se jaugent dans le blanc des yeux. S'observent en cabots de faïence. Un coup par ci. Un autre par là. On feinte. Sans conviction. On s'échauffe sans plus. Deuxième round. Ting, ting, ting. Les parieurs ont placé leur blé. Du coup, ça gesticule plus sévère. Le combat commence vraiment. "Vas-y, eh trouduc, tue-le!".

Nong Tum, alias Prinya, monte sa garde et soigne sa droite. Qui rase une oreille de frais. Son adversaire le foudroie du regard. Ils accélèrent leur sarabande. Ting, ting, ting. Un swing. Prinya est dans les cordes. La foule acclame le coup. Ting, ting, ting. Encore une droite, un peu gauche. Et ran, et ran. Un genou. De la sueur gicle sur la chemise de l'arbitre. Arrêt. Un coup d'éponge sur la poire, les arpions dans la bassine. Et re. Troisième round. Ting, ting, ting. La sarabande reprend, le regard encore plus dur. Un coude. Paf dans la gueule. L'adversaire vacille. Un crochet du

gauche en guise de ponctuation et crac, l'horrible est au sol. C'est le KO. Les bons parieurs acclament le vainqueur qui se penche tout sourire sur son adversaire déconfit pour lui administrer un petit bisou humide sur le front, ainsi marqué du rouge à lèvres de l'inflamme.

Pardon? Eh bien oui. Cela vaut mieux que de lui arracher l'oreille. A coups de ratiche, non? Et d'ailleurs, Zorro marquait bien ses victimes de la pointe de son épée d'un Z qui voulait dire Zorro.

Du rouge à lèvres, dites-vous? Eh bien oui. Prinya marque ses adversaires au tapis d'une trace de rouge qui veut sûrement dire: "Coco, on la sort quand tu veux pour pisser contre le vent, le bout de mes tatanes sera toujours aussi sec". Mais justement, c'est pas si simple.

## J'aurais voulu être une artiste

Car Prinya, ou Nong Tum pour l'Etat civil, n'est pas un boxeur tout à fait comme les autres. Malgré une prometteuse carrière professionnelle avec maintes victoires au compteur, le noble art du pugilat n'est plus sa tasse de thé. Sa tête est dans les étoiles, les paillettes et le strass. Prinya se rêve Dalida. Se désire Divine. S'invente MTV Queen. Alors ce sera le brusque changement irréversible. Pour être

femme. Mais les psy disent non. Nong Tum n'est pas sûr, ils chantent. Nong Tum peut toujours s'affubler des nippes de sa soeur si ça lui chante, mais pas question de couper quoi que soit sur mesure. Car ceux qui en ont l'air n'en ont pas toujours la chanson. Du coup, Nong Tum a l'air des mauvais jours. Car Prinya est sûre. Sûre de vouloir gazouiller comme un oiseau sur sa branche. Elle veut déployer ses ailes pour prendre son envol sur la piste aux étoiles, voler dans les airs de ses propres ailes. Pas question pour le boxeur de remettre les gants, il a jeté l'éponge. La danseuse l'emporte aux pointes, elle a retourné le cogneur comme un gant. Les plus grandes victoires sur la vie ne se gagnent pas toujours sur le ring. Et Prinya va devoir prendre des gants pour contester la décision des psy qui lui gonflent l'air de rien. En somme, se montrer une main de fer dans un gant de velours, une dernière fois, relever le gant comme sur le ring, avant de revêtir pour de bon son habit de lumière tout en velours, doublé, dedans comme dehors, et qui sûrement lui ira comme un gant.

"Et les petits enfants riaient de mes oreilles en chou-fleur. J'avais pris peu à peu la tronche d'un boxeur, chantera-t-elle sans char à capella. There's no bizness like show bizness.

Max Dembo



## Les motos-taxis bientôt légalisés

Après bien des hésitations, les "motosai" devraient prochainement être reconnus d'utilité publique par le gouvernement. La proposition de loi entend ainsi mettre un terme aux gangs de racketteurs qui contrôlent et protègent les "queues de motos-taxis", un business lucratif, puisqu'il rapporterait chaque mois en pots-de-vin, à l'échelle du pays, des centaines de millions de bahts. Cette mesure permettrait en outre de renforcer la sécurité des passagers en imposant une réglementation qui fait défaut actuellement.

## Campagne anti-pollution: public indécis

La campagne anti-pollution lancée au début du mois dernier par la mairie de Bangkok a entraîné des réactions mitigées. Tandis que ces



nouvelles mesures qui interdisent aux voitures avec moins de deux occupants et aux taxis sans passager d'emprunter à certaines heures de la journée trois avenues de Bangkok (Silom Road, Rajprarop Road et Saphan Kwai-Victory Monument) n'ont pas manqué d'être critiquées par les usagers, le gouverneur Bhichit Rattakul insistait, lui, sur la baisse significative du niveau de particules de poussières sur Paholyothin, de 250 microgrammes à 190 microgrammes par mètre cube sur une seule journée. Des résultats proches de la norme internationale fixée à 120 microgrammes. Des agents de police ont par ailleurs utilisé des détecteurs de fumée pour contrôler les émissions de certains véhicules. Le gouverneur relevait encore que 80% des Bangkokois interrogés étaient dits favorables à la campagne. Parallèlement, l'université Mahidol avançait d'autres chiffres, annonçant que l'asthme, qui ne concernait que 4,3% des enfants de la capitale en 1990, touchait désormais plus de 13% d'entre eux. Les chercheurs relévaient également que, toujours à Bangkok, près de 40% des enfants souffraient de rhinites chroniques...



Les grandes cérémonies du Wat Dhammakaya attirent 100,000 fidèles

# Ces élèves indisciplinés du bouddhisme

**Symbol de modernité, lieu d'accueil privilégié pour jeunes Bangkokois diplômés, le temple Dhammakaya s'est transformé en élève indiscipliné de l'enseignement bouddhique. Cette dérive n'est pas un phénomène isolé. D'autres courants rencontrent un écho de plus en plus large parmi la population à la recherche d'un enseignement parfois radicalement différent. Enquête sur ces produits religieux de substitution...**

**N**ous sommes en août 1996. A Pathum Thani (banlieue nord de Bangkok), le Wat Dhammakaya s'établit sur 400 hectares. Le temple, fondé en 1969 par la nonne "Yai Jan" (mamie Jan) a su s'adapter aux changements économiques et sociaux des trente dernières années. La transmission dans un langage moderne de l'enseignement

de Bouddha et un marketing agressif ont porté leurs fruits: cent mille fidèles, principalement recrutés dans les classes moyennes et aisées issues de la forte croissance économique, assistent régulièrement aux grandes cérémonies du temple. L'équipe du Dhammakaya a aussi préparé l'avenir, s'infiltrant dès les années quatre-vingt dans les clubs bouddhistes des universités jusqu'à y devenir majoritaire. "Ils ont affirmé que les étudiants n'avaient pas d'endroit où aller quand ils voulaient devenir bonzes", résume

Amara Pongsapich, directrice du Département des sciences humaines de l'université Chulalongkorn. 1996 toujours, le centre informatique du Dhammakaya, à la pointe de la technologie, met 53 volumes du Canon bouddhique (Tripitaka) sur CD Rom. Le temple fait aussi parler de lui par sa technique de méditation, analogue aux visualisations des pratiques tibétaines, qui consiste, grâce à la concentration, à voir d'abord un globe de cristal au dessus de son nombril et à découvrir ensuite, à l'intérieur de ce globe, le ➔

→ Dhammakaya sous la forme d'un Bouddha assis en méditation. Les premiers opposants, sceptiques, rappellent que Bouddha a mentionné quarante-six techniques de méditation et insistent sur le fait que le Nirvana ne peut pas être atteint par la seule concentration. Mais à l'époque, le Dhammakaya reçoit la bénédiction du Conseil Suprême du Sangha (chargé du contrôle de l'enseignement et de la pratique du bouddhisme dans les temples), dont il comble le déficit de communication.

### Tolérance ancestrale

Cette attitude tolérante envers d'autres formes de pensées ne date pas d'hier, comme l'explique au Wat Maha That, le



Amara Pongsapich, directrice du Département des sciences humaines de l'université Chulalongkorn

recteur de l'université Mahachula, Phra Sripariyattimoli: "les croyances locales et l'hindouisme existaient avant que le bouddhisme ne soit introduit en Thaïlande. Bouddha n'a jamais demandé de rejeter les autres croyances. Pour atteindre le cœur du bouddhisme, il y a un seul chemin, mais différentes pratiques, tout en respectant son enseignement". L'implantation du bouddhisme en Asie et dans le royaume semble donner raison au bonze.

Dès le III ème siècle avant J. C, il existe en effet deux écoles bien distinctes sur le conti-



Nonnes au Wat Pak Naam

nent: le Hinayana ou Theravada ("Petit Véhicule") et le Mahayana ("Grand Véhicule"). Enseignée encore aujourd'hui en Thaïlande, en Birmanie, au Laos, au Cambodge(...), la première tente de préserver la doctrine qu'elle estime originelle. L'accent est mis sur la libération individuelle de la

souffrance par l'extinction des désirs ou Nirvana, dont le moine est, en principe, le modèle et la voie quasi unique. La deuxième



Phra Sripariyattimoli entouré de trois bonzes durant une séance de méditation à l'association des jeunes bouddhistes de Bangkok



Phra Sripariyattimoli, recteur de l'université Mahachula

école insiste sur la libération des autres: le Nirvana pour soi est repoussé tant qu'il restera quelqu'un à sauver et pour cela tous les états de vie sont valorisés. Elle est pratiquée au Tibet, en Corée, au Japon, au Vietnam, en Chine...

En Thaïlande, le bouddhisme est sujet à différentes interprétations après être devenu religion d'Etat pendant la période Sukhothai (XIIIème siècle). A partir des années trente du XIXème siècle, le futur roi Mongkut, alors bonze, commence une réforme qui vise à rendre la discipline des moines plus rigoureuse et les croyances plus orthodoxes. Cette discipline ne sera adoptée que par une minorité de bonzes regroupés dans l'ordre du Dham-



Les premiers opposants au Dhammakaya rappellent que quarante-six techniques de méditation ont été mentionnées par Bouddha



mayuttikaya. Les autres (95%) forment l'ordre du Mahanikaya, influencé par la réforme, mais diffusant un enseignement moins strict. Aujourd'hui encore, le Sangha thaï est composé de ces deux ordres.

Le Wat Dhammakaya profite donc de cette indulgence pour continuer son essor. Moderne, il assimile le capitalisme dans ses structures. Les adeptes sont ainsi divisés en petits

groupes et doivent attirer le plus de dons possibles. Soutenu par sa base, le Dhammakaya assure aussi ses arrières en sollicitant l'appui de bonzes influents et en faisant connaissance avec des personnalités du monde des affaires et de la politique.

### Tradition malmenée

Phra Dhammachayo, supérieur du Wat Dhammakaya, et ses adeptes profitent également d'un certain essoufflement du bouddhisme traditionnel. Le Conseil Suprême du Sangha a du mal à se faire entendre auprès des 300,000 bonzes du pays. Symbole de ces difficultés, la prolifération anarchique de centres religieux (+1,700 entre 1987 et 1997). D'après The Nation, il y a deux ans, sur les 80,000 temples que comptait le royaume, 50,000 n'étaient pas légalement réper-

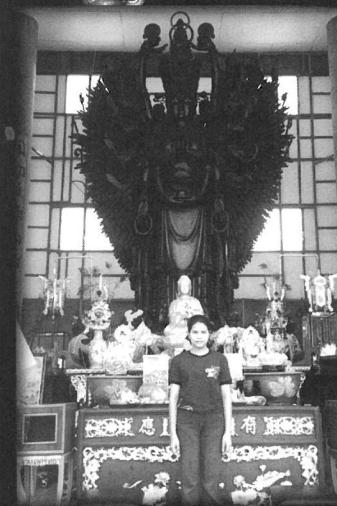
toriés et près de 5,000 restaient vacants... La doctrine doit faire face à une concurrence tous azimuts. "Suite aux derniers changements économiques, la confusion est entrée dans l'esprit des gens. Ils cherchent une réponse dans plusieurs temples, dans différents enseignements", explique la sociologue Amara Pongsapich.

Le recteur Phra Sripariyattimoli confirme ce désengagement progressif: "l'implantation des sectes est due à différentes conceptions du bouddhisme. Devenir un vrai bonze est très difficile. Vous devez abandonner vos instincts, éléver votre spiritualité et vivre uniquement pour les autres. Les gens n'obéissent pas tout à fait: ils veulent boire, danser, aller au cinéma". Jean Jacquemin, prêtre des Missions Etrangères de Paris, en Thaïlande depuis 47 ans, voit le phénomène quasiment de la même manière: "le bouddhisme pur et dur est insupportable! Pour sortir de la souffrance, il n'y a qu'une seule voie: échapper au désir d'être quelqu'un. Les sectes qui se rattachent à l'enseignement de Bouddha cherchent quelque chose de plus satisfaisant au niveau personnel".

La voix est libre pour d'autres interprétations, d'autres courants: "le passage d'une monarchie absolue à une monarchie constitutionnelle, ajouté à la modernisation du pays, a entraîné l'accession à la célébrité de certains bonzes", révèle Khun Amara. Buddhadasa Bhikkhu, aujourd'hui décédé, fut un des premiers à devenir célèbre dans les années 20-30. Il répétait à ses adeptes qu'ils n'avaient pas besoin de s'attacher aux rites et pensait que même un laïc pouvait parvenir à une certaine "extinction", à un certain "nirvana".

Autre exemple, Phra Phothirak, le fondateur

# Guanyin: secte symbole



La statue aux mille bras de Guanyin, cible préférée des photographes amateurs

**A**h! Si seulement Disneyland avait son équivalent religieux. Un parc d'attraction où l'extravagance serait reine. On y trouverait des amulettes à 10,000 bahts pièce, d'étranges figurines d'extra-terrestres et même un pavillon cosmique pour les petits hommes verts... Ne cherchez plus, cet endroit existe. A environ deux heures de route au sud de Bangkok, dans la province de Phetchaburi, à Kaeng Krachan.

Son nom: le parc religieux de

Guanyin.

Cette attraction, mise en place il y a environ trois ans par un groupe de bouddhistes adeptes du culte de Guanyin (déesse chinoise de la compassion), se veut messager de la philosophie de Lao-Tsé: "Huk Kok Jao Tig Seng Tee Ae Chiew Tai Peng": "la paix éternelle du monde peut seulement être trouvée à travers la création d'un univers religieux".

Avec son pavillon consacré aux "aliens" et sa statue aux mille bras représentant la déesse Guanyin (7 mètres de haut, 14 tonnes), l'univers du parc est plutôt du genre intergalactique. Concernant la statue, la légende raconte qu'il y a des dizaines de milliers d'années, de graves inondations ont sévit en Chine. Les prières des victimes furent entendues par Guanyin qui créa un être à mille bras pour sauver mille personnes en même temps.

La tête pleine d'histoires de ce genre, je débarque donc à Petchaburi. Première surprise, le district de Kaeng Krachan se trouve à 60 kilomètres de là. Un chauffeur de mini-bus, qui ne croit sans doute pas aux extra-terrestres mais sûrement au Père Noël, me propose de faire le trajet en sa compagnie... moyennant 400 bahts. Un autre chauffeur plus raisonnable m'emmène finalement sur des routes en piteux état. J'en viens presque à envier les extra-terrestres qui se déplacent eux, en soucoupe volante!

Nous arrivons enfin à l'entrée du parc. Une douce mélodie chinoise me met tout de suite dans l'ambiance. Je tombe bientôt nez à nez avec les douze représentations des animaux du calendrier, chinois, lui aussi: rat, boeuf, tigre, lapin trônant au milieu du parc. A proximité immédiate, se dressent "le pilier du ciel et de la terre" sur lequel les visiteurs peuvent se mettre debout "pour absorber son énergie naturelle", plusieurs représentations de Guanyin et des statues en pagaille (Bouddha, bonzes renommés, déesses protectrices...).

Une autre partie du parc est dédiée au taoïsme, une autre à l'hindouisme. Quoi de plus normal? L'endroit se veut être "source de

relaxation spirituelle pour gens de toutes croyances". Les nombreux visiteurs, en majorité sino-thaïs, qui viennent chaque semaine ici semblent lui donner raison. Parmi ces touristes, certains sont on ne peut plus décontractés: "je viens prier, mais je ne prends pas cela au sérieux!", commente l'un d'entre eux. D'autres, plus pieux, se chargent de prendre quelques photos en famille. La statue aux mille bras de Guanyin est leur cible favorite, mais toutes les représentations sont admirées quelles que soient leurs origines. "Je suis bouddhiste, mais je crois que toutes les religions apprennent aux gens à vivre ensemble. Ici, il y a beaucoup de symboles, je me sens heureuse", explique une habituée du parc.

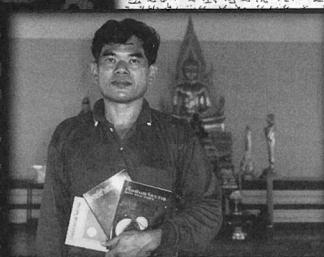
Plusieurs religions sont représentées, certes, mais pour le moment, pas le moindre «ET» à se mettre sous les quenottes. Un visiteur avance une explication: "le pavillon a été fermé il y a deux mois à cause de certains articles parus dans la presse". Le parc dans son ensemble aurait d'ailleurs été menacé de fermeture si le pavillon continuait à accueillir des visiteurs. *The Nation* aurait-il mis la puce à l'oreille au gouvernement? Le quotidien avait fait sensation début février en révélant que le parc religieux de Guanyin avait pour origine un culte interdit 18 ans auparavant par les autorités pour avoir menacé la sécurité nationale. La secte avait à l'époque critiqué le gouvernement et la monarchie. Du nom de "Huppasawan" (montagne divine), elle avait

pour chef Suchat Kosolkittiwong. Plusieurs témoins affirmeraient avoir vu le même homme présider des cérémonies au parc...

Il faut donc se faire une raison, je ne verrai pas "d'aliens" aujourd'hui. Ma déception est bientôt effacée par ma rencontre avec Satorn Phromnil, un ingénieur qui travaille au parc le week-end...



Satorn Phromnil aurait au moins deux cents amis sur Mars et Vénus



Une femme et deux enfants en bas âge, la barbe de deux ou trois jours, un polo sur les épaules, Khun Satorn ressemble à "Monsieur-tout-le-monde". Il aurait pourtant vu "plus de vingt fois" des soucoupes volantes. Le plus étonnant est à venir: "parfois je sens que je viens de Mars", rêve-t-il tout haut, avant d'en apporter la preuve flagrante: "je connais le martien. Je mange une pomme se dit "camtilicalasé" (pardon à nos amis extra-terrestres pour les éventuelles fautes d'orthographe...)"

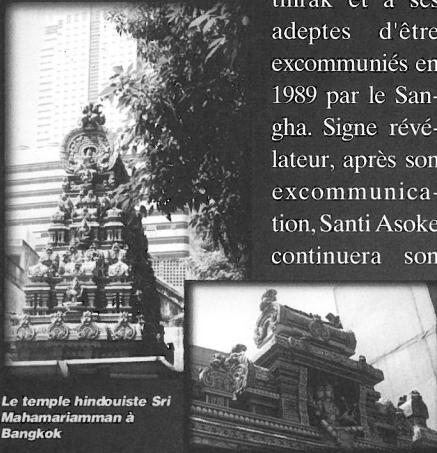
Cette communication d'une autre dimension a permis à Satorn Phromnil de créer des liens: "j'ai au moins deux cents amis sur Mars et Vénus", explique-t-il, en tendant une statuette verte censée représenter l'un d'entre eux. Il se rétracte finalement, pour donner une figurine de couleur métallisée: "c'est comme ça qu'ils sont sur Mars et Vénus". Attention toutefois à ne pas tout mélanger: "les habitants de Vénus mesurent 3,5

mètres et pèsent 120 kilos. Ceux de Mars ne mesurent qu'1,20 mètres pour 35 kilos", précise-t-il avec un regard d'une profondeur troublante. Khun Satorn ne s'arrête pas à l'aspect physique: "les "aliens" m'ont aidé à aimer mes proches, les gens en général. Dans le futur, j'essayerai de construire une soucoupe volante pour les rejoindre".

Intarissable, l'ingénieur poursuit: "les "aliens" vivent en harmonie, sur leurs planètes, il n'y a pas de riches ou de pauvres". Khun Satorn estime à "un million minimum" le nombre de personnes en Thaïlande qui, comme lui, croient "que la réponse est dans les étoiles". Autant de doux rêveurs pour un monde meilleur?

Emmanuel de Solère

du groupe sectaire Santi Asoke, qui prêche l'autosuffisance et s'oppose à une société de consommation. Ses interprétations, jugées par trop fantaisistes, vaudront à Phra Phothirak et à ses adeptes d'être excommuniés en 1989 par le Sangha. Signe révélateur, après son excommunication, Santi Asoke continuera son



Le temple hindouiste Sri Mahamariamman à Bangkok

essor. Il compte aujourd'hui des centres religieux à Bang, Nakhon Pathom, Si Sa Ket, Ubon Ratchathani et Nakhon Ratchasima.

#### Pratiques et croyances multiples

En dehors du bouddhisme proprement dit, beaucoup de groupes sectaires relevant d'autres religions prolifèrent en Thaïlande. Le Père Jean Jacquemin tente de faire un inventaire succinct. A ce jour, il n'a pas rencontré de secte directement en rapport avec le catholicisme. A l'inverse, il insiste sur le large éventail de schismes chez les Protes-



Jean Jacquemin, prêtre des Missions Étrangères de Paris, en Thaïlande depuis 47 ans

tants, "de ceux qui reconnaissent une partie de l'autorité du Pape, jusqu'à ceux - relativement rares - qui nient l'existence de Dieu". Aujourd'hui en poste à Saraburi, il officia pendant 25 ans dans le Nord-est du pays, où il a côtoyé d'anciens adeptes de sectes proches de l'hindouisme: "certaines d'entre elles ont des pratiques qui frisent l'ésotérisme: yoga, culte des divinités, magie

## Le royaume de l'étrangeté C'est arrivé près de chez vous!

**Cheveux sortis de nulle part, boules de feu, attaques cosmiques... La collection du royaume en phénomènes étranges est impressionnante. Voici quelques unes de ses plus belles pièces...**

### Lotion capillaire plutôt efficace...

Le 13 mai 1848, un violent tremblement de terre secoue Chantibun dans l'Est du Siam. Un scientifique américain rapporte: "pendant le choc, des espèces de cheveux humains sont sortis de terre, apparaissant en un clin d'œil. Ils tenaient droit et adhéraient fortement à la surface. Quand on les brûlait, ils se déformaient comme des cheveux humains". Pour les autorités de l'époque, "le bitume se serait mélangé avec une autre substance au cours du tremblement de terre". D'autres avaient affirmé que la substance en question était du chanvre de palmier. Les étranges cheveux demeurent encore un mystère aujourd'hui.

### La voix de leurs ancêtres

Ood a un an quand elle commence à parler d'événements qui se sont produits avant sa naissance... Sa mère est terrifiée: "dans mon village, à Khon Kaen, nous croyons qu'un enfant qui se souvient d'une vie passée est habité par l'esprit de ses ancêtres". Certains parents confrontés au même "problème" réagissent plus violemment, jetant parfois l'enfant du haut d'un étage, appliquant à la lettre l'expression "thérapie de choc". Ood n'a pas eu à souffrir de ce genre de traumatismes. Elle n'est pas un cas isolé. Un chercheur, le professeur Stevenson, a trouvé en 30 ans 2,600 cas de "renaissances" sur toute la planète. Les symptômes sont toujours les mêmes: l'enfant commence à parler d'une vie antérieure quand il a entre 2 et 4 ans. Il arrête de le faire entre 5 et 8 ans, puis oublie tout de cet épisode de sa vie une fois devenu adulte.

### Boules de feu pour compagnes de route

15 octobre 1996: des milliers d'habitants de Kumslod, un village de la province d'Ayuthaya à 73 kilomètres de Bangkok, affirment avoir été suivis par des boules de feu d'origine inconnue qui volaient à 100 mètres environ au-dessus du sol. Le responsable administratif témoigne, lui aussi, avoir vu ces OVNI: "ils étaient de la taille de ballons de volley-ball et venaient parfois à trois en même temps". Il ajoute: "les témoins ont vu des objets qui se déplaçaient silencieusement, parfois aussi brillants qu'un spot, parfois de faible luminosité, comme une lanterne". L'administrateur conclut perplexe: "ce sont peut-être des esprits, mais je peux confirmer que cela n'est pas une farce"...

### Un inconnu sauve la planète

La pluie de météorites observée en Thaïlande en novembre dernier serait la conséquence de la destruction par télépathie d'un gigantesque météorite. C'est en tout cas ce que certains affirment au parc religieux de Guanyin. Le mystérieux sauveur, dont le nom est resté secret, aurait le pouvoir de communiquer avec les extra-terrestres. Il aurait ainsi sauvé le monde d'une attaque cosmique: "le chef d'une autre planète voulait attaquer la Terre après que son fils ait été tué dans sa soucoupe volante par les Etats-Unis". L'homme aurait réussi à négocier avec les "aliens", puis à détruire par télépathie le météorite.



### Un Roi aux pouvoirs surnaturels

La statue du Roi Rama V à Bangkok attire un public différent de celui qu'on trouve devant les monuments habituels. Ici, pas de touristes en shorts, mais de véritables fidèles. L'ancien Roi aurait en effet le pouvoir surnaturel de communiquer avec ceux qui viennent le prier.

→ noire (s'appuie sur les mauvais esprits), magie blanche (se base sur les forces réelles de la nature)... ou des tabous aussi stupides que marcher sur une grenouille. Si l'adepte les enfreint, il est rejeté. Quelques-uns de ces exclus errent ainsi pendant dix ou vingt ans dans le Nord-Est de la Thaïlande ou au Laos".

La nature volontiers crédule des Thaïlandais constitue un riche terreau pour ces sectes. "Certains leaders se considèrent surhumains. Les adeptes sont convaincus de leurs pouvoirs magiques. Les gens croient fortement en l'au delà (fantômes, esprits...). Beaucoup de lieux proposent des expériences mystiques, comme la communication avec les morts", explique encore Khun Amara en souriant.

Même les plus farfelus ont ainsi leur mot à dire. Bien placés parmi eux, les prophètes Doomsday (Jour du Jugement dernier), proches de Nostradamus, prévoient il y a

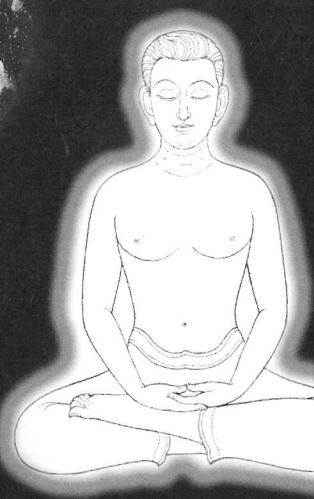


Prêtres brahmaïques célébrant un rite religieux

deux ans que la fin du monde commencerait... en 1999: "le ciel s'effondrera. Il y aura de gigantesques tempêtes de grêlons. Bangkok et ses environs seront noyés par les inondations." Les prophètes ajoutaient que seul un petit nombre d'élus serait sauvé. Dans le même style, originaire du Japon, la secte Moa, mieux connue en Thaïlande sous

le nom des "guérisseurs de Johrei", prédisait que "l'au-bé d'une nouvelle civilisation serait précédée par une période d'instabilité sociale due au matérialisme." Plus réjouissantes, les prédictions d'une époque sombre (kali yuga) dans la logique du millénarisme bouddhiste, garantissent la venue, après le chaos, du nouveau Bouddha.

A la bourse des croyances en vogue, l'astrologie est une valeur sûre. Le succès de l'Association des astrologues à Bangkok en atteste. Fondée en 1947, elle propose des cours d'astrologie qui sont suivis chaque année par quatre cents personnes... Les récentes difficultés économiques ont accen-



Les moines du Wat Thammanikai suivent une discipline morale et physique très stricte



tué ce phénomène: "la crise n'a pas augmenté le nombre de sectes mais celui des fidèles. Les gens se tournent vers le spirituel pour trouver une solution à leurs problèmes", analyse Khun Amara.

### Des lendemains qui déchangent

Cette foultitude de croyances, souvent savamment mélangée avec une vision personnelle de Bouddha, finirait presque par faire de l'ombre au bouddhisme traditionnel. Le Sangha, sentant peut-être son autorité contestée, en particulier par les bonzes dissidents, a dernièrement tapé du poing sur la table: "la trentaine de bonzes devenus leaders religieux est considérée comme une menace par les bouddhistes traditionnels, pour qui l'enseignement est uniforme. La question est de savoir si leader religieux implique forcément secte, le sujet n'est pas clair" confirme Khun Amara.

Dans le cas du Dhammakaya, le brouillard devient de plus en plus opaque. Début février, le temple se retrouve sur la sellette. Son enseignement basé sur une technique de méditation qui conduirait au Nirvana dérange. Ses campagnes de sollicitations de dons commencent aussi à faire grincer quelques dents. "Les sollicitations semblaient ne pas avoir de limites religieuses ou éthiques", témoigne Mano Mettanantho, un



Certaines sectes profitent de la nature délibérément crédule des Thaïlandais

ancien disciple. Pour chaque fête majeure, le temple aurait ainsi reçu 450 millions de bahts de ses fidèles. Les adeptes auraient également été sollicités pour financer des projets forts coûteux: une statue en or massif de l'inventeur de la méthode de méditation Tham-makay (300 millions de bahts); un sanctuaire pour accueillir cette statue et un stupa (monument en forme de dôme abritant des reliques), de plus d'un milliard de bahts chacun. En résumé, Phra Dham-machayo, qui posséderait des milliers d'hectares de terre, est accusé d'avoir encouragé ses fidèles à sacrifier leur fortune personnelle, contre la garantie d'une meilleure (prochaine) existence... Il aurait eu, en outre, des relations déplacées avec certaines adeptes. Phra

Phrommolee, bonze mandaté par le Conseil Suprême, a mené pendant quatre mois une enquête. Il vient de rendre son rapport. La décision finale appartient maintenant au Conseil Suprême du Sangha. Le temple pourrait être converti en centre de méditation. Des prieurs y seraient envoyés afin de redonner les lignes directrices de l'enseignement.



70,000  
ດຣມកាយ  
ດຣມໄກ

■ ស. សារុប "សារុប-សារុប" ■ នាមពិនិត្យសារុប  
■ ស. សារុប-សារុប-សារុប ■ នាមពិនិត្យសារុប  
■ ស. សារុប-សារុប-សារុប-សារុប ■ នាមពិនិត្យសារុប  
■ ស. សារុប-សារុប-សារុប-សារុប ■ នាមពិនិត្យសារុប

Le Dhammakaya, qui envisageait il y a trois ans de devenir le centre mondial du bouddhisme, a perdu de sa superbe. Sa cote de popularité est en chute libre. Un sondage réalisé le mois dernier dans une université de Bangkok montrait que 75% se disaient défavorables à la manière dont le temple avait sollicité ses adeptes. Le même nombre soutenait que l'enseignement du Dhammakaya était en désaccord complet avec le bouddhisme traditionnel. L'enquêteur Phra Phrommolee a déjà mis en garde ceux qui seraient tentés de reprendre le flambeau de la dissidence avec lequel le Dhammakaya s'est brûlé les doigts: "les temples dont l'enseignement ne refléterait pas celui du Canon bouddhique devront revoir leur position; le Bouddhisme ne veut pas de brebis galeuses!"

# L'échappée belle de Thiradej

**A**l'époque, Thiradej Promsarin a tout juste 20 ans. Sportif de haut niveau, il fait partie de l'équipe nationale de badminton. Il s'entraîne avant le début d'une compétition dans son université, à Chulalongkorn, quand il reçoit la visite d'étranges émissaires asiatiques peu avares en compliments: "vous êtes une grande célébrité ici. Nous organisons un tournoi international, mais nous manquons de représentants thaïlandais. Souhaitez-vous être des nôtres? D'autres tournois dans plusieurs pays sont prévus, mais vous devez d'abord rejoindre notre mouvement".

Les mystérieux racoleurs reviendront quatre ou cinq fois à la charge. Thiradej finit par céder: "pour en avoir discuté avec d'autres sportifs qui avaient aussi été approchés, je me disais que cela n'était pas normal, mais j'ai décidé d'y aller, en me disant que je pourrais toujours partir".

Thiradej se retrouve donc un jour avec trente autres célébrités dans une grande maison de Bangkok, décorée avec des photos d'ancêtres aux murs et où flotte une musique traditionnelle en fond sonore. L'accueil est chaleureux: "l'équipe d'encadrement nous a souhaité la bienvenue. On nous a rassemblés pour jouer à des jeux traditionnels". La suite du programme n'est pas du même tonneau: on apprend à Thiradej qu'il devra rester pendant quinze jours dans la maison sans interruption. "Ils ont fermé les portes et il y avait un gardien à l'entrée", se souvient l'ancien joueur.

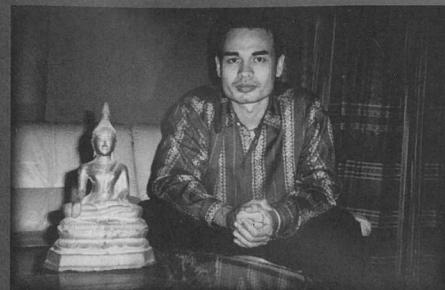
Les choses sérieuses commencent: "ils nous ont enseigné des prières, puis donné l'historique de la secte, affirmant qu'elle comptait entre un et deux millions d'adeptes répartis dans cent pays à travers le monde. Ils ont aussi essayé de nous convaincre que personne n'était sincère, sauf le gourou et les membres de la secte. Ils nous apprenaient à haïr nos proches".

Thiradej décide alors de se faire la malle: "dans notre culture, nous respectons notre famille. Pour moi, l'inverse est inconcevable". Dans la nuit du deuxième jour, quand tout le monde est au lit, le jeune homme s'évade: "j'ai escaladé le mur. Nous étions près de dix à nous échapper, mais j'ai des amis qui sont restés là-bas". Pour lui, c'est une

libération: "tout le monde me disait, tu dois croire! Tu dois croire! Si vous croyez en quelqu'un, vous pouvez faire n'importe quoi pour lui... J'ai eu l'impression de sortir d'une prison!" Mais les geôliers ne lâchent pas si facilement leur proie: "ils ont essayé de me recontacter à deux reprises, mais je ne voulais plus leur parler."

Thiradej a aujourd'hui 28 ans. Entraîneur de badminton dans le club de son oncle, il a pris du recul par rapport à son aventure passée. "Cette secte cherchait des gens jeunes et connus pour se créer une bonne image. Les jeunes étaient faciles à convaincre; nous voulions tous voyager, avoir des références. La secte nous montrait des photos d'étudiants thaïlandais qu'ils avaient emmenés à l'étranger avec eux". Cela faisait en fait partie de leur stratégie: "si vous étiez connu, ils vous laissaient partir et vous prenaient en photo pour attirer plus de membres. Si vous l'étiez moins, vous deviez collecter de l'argent pour la secte jusqu'à ce qu'elle vous permette de voyager. Pour elle, plus de membres c'était plus d'argent..."

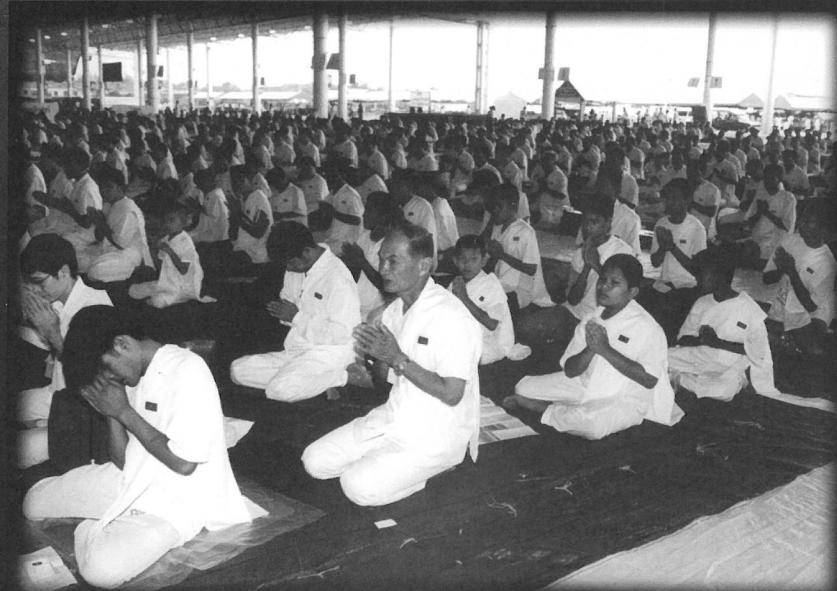
Thiradej est à présent soulagé. La maison qui abritait autrefois la secte a été fermée par les autorités il y a maintenant sept ans: "les sectes ont du mal à s'implanter en Thaïlande, car les autorités sont vigilantes et les gens ont été éduqués dans le bouddhisme". L'ancien joueur national nuance cependant son propos: "les jeunes n'ont plus de repères. Ils cherchent quelque chose qu'ils n'ont pas, comme quand un bateau coule, vous avez besoin d'attraper une bouée". Thiradej ajoute encore pensif: "peut-être qu'une autre fois je trouverais une bonne secte. Je suis satisfait par le bouddhisme, mais je pense qu'il faut prendre les choses intéressantes qui sont dans les autres religions". E.S.



Thiradej Promsarin, ancien adepte, a réussi son évasion et sa reconversion

Le Conseil Suprême du Sangha a sans doute réussi sa démonstration de force, ou à défaut sa tentative d'intimidation. Reste à savoir si ce retour au bercail du Dhammakaya n'est pas un retour en arrière. Le Conseil Suprême devra en effet rapidement trouver sa définition de l'enseignement moderne, pour attirer dans son sillage la jeune génération. Le recteur Phra Sripariyattimoli avance une solution: "on peut enseigner aux enfants de manière simple, à eux de développer ensuite leurs connaissances par eux-mêmes". Toutes les propositions sont les bienvenues, car si le Conseil Suprême du Sangha rend copie blanche, la vague Dhammakaya, qui a déjà fait quelques remous, pourrait bien entraîner d'autres courants indisciplinés et, qui sait, peut-être même provoquer à terme un raz de marée...

Emmanuel de Solère



Les brebis égarées du Dhammakaya rentrent au bercail...

Serge vous propose  
sa cuisine  
du marché  
selon arrivage  
et  
ses spécialités

# Le Bouchon

RESTAURANT & PUB

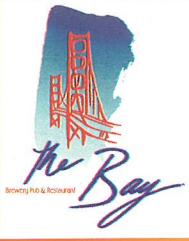
Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Ouvert tous les jours

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.  
Tél: 234 91 09

Fermeture pour  
Songkran  
du 11 au 15 avril

CB  
Acceptée



2032 New Petchburi Road,  
Bangkapi Huay Khwang,  
Bangkok 10320  
Tél: 716 08 02-4  
ext 10, 11, 12  
Fax: 716 08 01



Bières brassées sur place  
(Pils & Dark Pils)

Cuisines européenne & thaïe à prix raisonnables

## The Bay, San Francisco à Bangkok !

Ouvert tous les jours, midi & soir



SUGGESTIONS:  
Soupe d'épinards aux huîtres  
Nachos  
Pièce de boeuf grillée à l'échalotte  
sauce vin rouge...



## MWF Buffet More Wonderful Food



SUAN  
SARANROM

Price is subject to government  
tax and service charge.

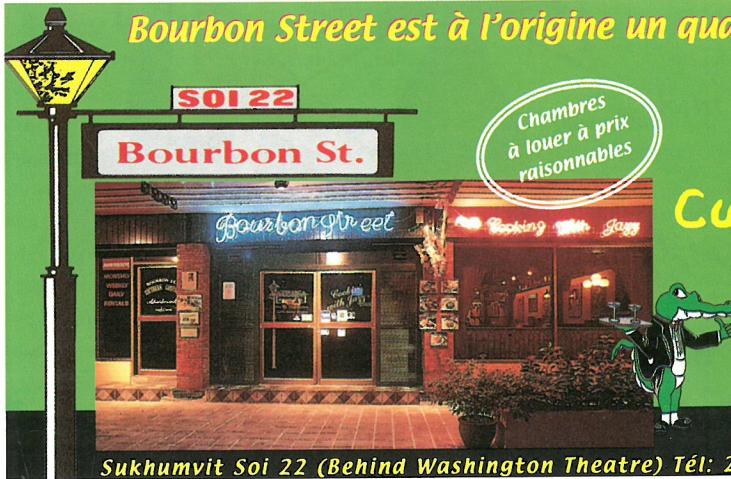
Mediterranean Medley?  
Californian cuisine?  
Seafood Surprise?  
Take your pick at Suan Saranrom.  
Mondays go Med with all the best  
of Mediterranean dishes,  
Wednesdays are warm with  
Californian cuisine  
Fridays are Fresh with Seafood!  
Priced at only **B 640**  
MWF The choice is yours!  
Suan Saranrom, call 253-0123 Ext. 8025.

Hilton International Bangkok  
AT THE PARK

2 Wireless Road, Bangkok 10330 Tel: (66-2) 253-0123 Fax: (66-2) 253-6609

It happens at the Hilton.

Bourbon Street est à l'origine un quartier français de la New Orleans



Sukhumvit Soi 22 (Behind Washington Theatre) Tél: 259 03 28-9. e-mail:bourbon @mozart.inet.co.th

## Bourbon Street Bar & Restaurant Cuisine Créole et Cajun

Gumbo - Jambalaya - Red Beans & Rice  
Blackened Redfish - Cajun Boiled Shrimps  
Tacos - Chilli - Barbecue Ribs -  
Charcoal Grilled Steaks & much more...

Cookin' with Jazz

10% DE RÉDUCTION  
SUR présentation de ce coupon  
(5% pour les paiements par carte bancaire)



MACASSAR BANGKOK  
OUVRE SES PORTES!  
GRAND CHOIX DE  
MEUBLES & ANTIQUITÉS  
DE QUALITÉ EN  
PROVENANCE DE  
THAÏLANDE, D'INDE,  
D'INDONÉSIE, DES  
PHILIPPINES ET DE  
CHINE.

VENEZ VISITER  
NOTRE MAGASIN,  
À L'ANGLE DU SOÏ  
13 DE SILOM,  
OUVERT DE  
10H30 À 20H30  
LA SEMAINE ET DE  
12H À 18H00 LE  
DIMANCHE



PARKING DISPONIBLE

717/1-2 SILOM ROAD, BANGRAK, BANGKOK 10 500. TÉL: 635 07 75 FAX: 635 07 76

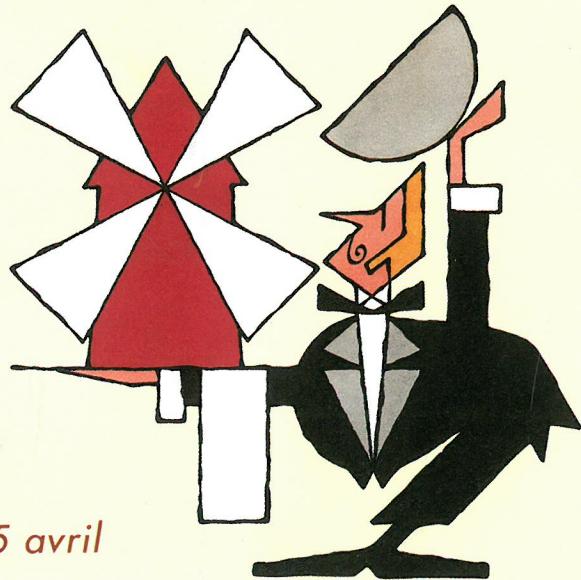
# Le Moulin de Sommai

*Elu en 1998 l'un des 3 meilleurs  
Restaurants Français de Bangkok*

- ◆ Chef français
- ◆ Toute la semaine, formule déjeuner  
(une entrée, un plat, un dessert)  
400 bahts net
- ◆ Fermé uniquement le dimanche midi

## Nouvelle Carte

- ◆ Fermeture exceptionnelle du 12 au 15 avril



# Accusé: Le cafard



## Lieu de l'arrestation:

Dans un caniveau détrempé par des pluies à vous donner le cafard.

## Signes distinctifs:

Néant. D'un certain point de vue, rien ne permet de distinguer un cafard d'un autre.

## Traits particuliers:

Allure pressée.

## Film favori:

"La métamorphose des cloportes", de Pierre Granier-Deferre.

## Lecture:

"Tueur de cafards" de Jacques Tardi.

## Chanson préférée:

"Zobie la mouche" des Négresses vertes.

## Défense préliminaire:

Certes, la répugnance spontanée qu'inspire cette petite vermine à antennes, qui prolifère à loisir dans la fange krungthepienne, se justifie d'elle-même raisonnablement tant son odieuse glauquerie abjecte est éclatante, voire palpable, précisément lorsque transformée en une infâme purée noirâtre sous la semelle d'une savate. Et pourtant, cette réaction somme toute relativement primaire de destruction, de panique ou de fuite devant ce qui n'est pas aussi insoutenable que ça, et finalement plus inoffensif qu'un talon de botte, cette réaction donc, est-elle régimentée par l'instinctif ou le conditionné? Sont-ce les nerfs seulement qui se contractent à la commissure des lèvres et à la jonction des sourcils pour former cette grimace de dégoût, ou les informations sont-elles d'abord véhiculées par le complexe encéphale qui transmettra coûte que coûte le signal de crispation aux muscles faciaux de celui ou celle qui, un jour de pluie diluvienne dans la cité des Anges, assistera tétanisé à l'écoeurant spectacle d'une nuée grouillante de cancrelats sortant comme un seul homme d'une grille d'égout bientôt inondée.

Beurk. Quoi qu'il en soit, Pavlov en aurait bavé.

Mais quand même, pauvre morbac, morbleu! Lui qui s'affaire avec un empressement fébrile, qui s'agit têtu dans le périmètre de sa médiocrité en remuant ses petites pattes pour essayer de donner un sens à une direction qui n'en a pas. Il gesticule dans les ordures toute la journée, dans les égouts, les fonds de canalisation, bien au chaud pour se multiplier, et puis se risque parfois au dehors, butte contre ci ou ça en galopant sur le trottoir, rase les murs, escalade une crevasse, se cache dans une fissure du sol, une faille du système, en levant ses

petites antennes pour capter un peu ce qu'il se passe. Peine perdue. Y'a rien à comprendre, y'a nulle part à se cacher, et la semelle d'un passant en flip-flop, le pneu d'un touk-touk aura tôt ou tard raison de ces interrogations métaphysiques inutiles. Fallait continuer à cavaler, Morno. Ici, tu t'arrêtes, t'es mort.

L'instinct est le conditionné. Et le conditionné est devenu instinctif.

## Délit:

Alors bon, t'as beau faire un peu pitié, tu répugnes plus que tu ne désoles. C'est comme ça. Il y a deux sortes d'insectes: les sympas comme les papillons ou les abeilles, et les autres, comme les mille-pattes et les perce-oreilles. Et toi, Momo, t'as pas la cote.

Tu dégoûtes. Un cafard, c'est "sale".

Réalité objective ou perception conditionnée, finalement, peu importe. Dans le doute, écrasons l'intrus! Car comment supporter sans faillir la pénible vision de cet indésirable inopinément matérialisé là, accroché au robinet, tombé maintenant dans le fond de l'évier, gigotant comme un beau diable au milieu de l'égouttoir à vaisselle, rampant bientôt au bord d'une plinthe, tentant de trouver refuge sous une éponge humide? Comment souffrir l'intrusion du scélérat au beau milieu de votre salon, introduit ici sans y avoir été invité, grimpant sur un pied de chaise, un bras de fauteuil? S'invitant, la petite crapule, jusque dans les restaurants les plus huppés.

Misère, pas moyen de se débarrasser de cette vermine, de cette peste grouillante que rien ne parvient à éliminer complètement. Pulvérisée au Baygon, aux acides dilués, au talon de chausure, toujours elle revient trottant dans vos pas. Parasite parfaitement adapté aux exigences de la vie urbaine, c'est sa multitude qui fait sa force. L'individu ne compte pas. D'ailleurs, c'est le même.

*Yan Monchatre.*

nant dans vos pas. Parasite parfaitement adapté aux exigences de la vie urbaine, c'est sa multitude qui fait sa force. L'individu ne compte pas. D'ailleurs, c'est le même.

## Circonstances atténuantes:

"J'ai longtemps contemplé tibias, péronés au ras des rez-de-chaussée ces cités immenses où je ne rutilais pas".

## Verdict:

Sccrrccc. Et voilà.

Affaire classée. Accusé, euh, beurk.

Max Dembo

# Sénateur Maman: "Le Lycée de Bangkok n'est pas digne de la France"



Le Sénateur André Maman

**André Maman, l'un des douze Sénateurs des Français établis hors de France, était de passage à Bangkok début mars. Il y aurait aujourd'hui 1,8 million de Français expatriés dans le monde, dont 42,000 seulement en Asie et 3,500 immatriculés en Thaïlande. La mission du Sénateur Maman était de rencontrer la communauté française de Bangkok afin de s'enquérir de ses difficultés et de ses besoins. Gavroche a fait le point avec le Sénateur à l'issue de sa visite et interrogé Bernard Lefort, représentant du Conseil Supérieur des Français de l'Etranger à Bangkok.**

**GAVROCHE:** Quelles sont les impressions que vous garderez de ce voyage?

**André Maman:** La Thaïlande est incontestablement un pays qui va rebondir. Les gens d'ici ont la volonté de s'en sortir, c'est visible. Ce pays a beaucoup de moyens, mais malheureusement pas assez de francophones. Quant à la communauté française, j'aimerais qu'elle soit plus nombreuse. Mais nos investisseurs sont frileux. Il faudrait leur expliquer que les conditions de travail en Thaïlande sont très bonnes et que ça vaut la peine d'y venir. En plus, et cela compte beaucoup pour les candidats à l'expatriation, il y a un très bon Lycée Français à Bangkok. Mais nos concitoyens ont une sorte de "peur" de l'Asie assez inexplicable.

**G.:** A propos du lycée, justement, ne trouvez-vous pas qu'il serait temps de faire avancer les projets d'extension ou de déménagement de l'actuel établissement?

**A.M.:** C'est visiblement le principal problème de la communauté française ici. Le Lycée de Bangkok n'est pas digne de la France. Je compte d'ailleurs demander des crédits en France pour ce projet dès mon retour, car cela fait quatre ans qu'on ne fait rien. Apparemment, on ne peut pas faire d'expansion des locaux actuels. Il faut donc absolument trouver un terrain et que localement les responsables mettent au point un plan d'avenir. A Hong Kong, le Jockey Club a donné dix millions de francs pour le Lycée Français. Ici, je constate qu'il n'y a pas de donateurs ou de généreux industriels. Les Français de Bangkok se plaignent aussi du coût des frais de scolarité. Mais s'ils connaissaient les prix ailleurs -12,000 dollars US par an aux Etats-unis - ils ne se plaindraient pas. Pour des raisons budgétaires, on ne peut pas avoir la gratuité de l'Ecole Française.

**G.:** Quelles sont les dernières mesures prises en faveur des Français de l'Etranger?

**A. M.:** En matière de scolarité, justement, les bourses scolaires ont augmenté de 10%. Nous ne voulons pas qu'un seul enfant français soit exclu de notre système scolaire pour des raisons financières. Nous envoyons également de plus en plus de professeurs détachés, allouons plus de fonds pour améliorer les bâtiments et plus d'allocations aux Alliances Françaises. Il y a eu également des améliorations dans le système de paiement des retraites aux Français de l'Etranger. Enfin, les aides sociales aux personnes en difficulté, aux handicapés et aux prisonniers ont été élargies.

Elles sont traitées par les Comités consulaires pour l'Aide sociale (CCPAS).

**G.:** Une conclusion?

**A. M.:** Il faut que les Français en Thaïlande soient heureux. Le gouvernement veut qu'il y ait de plus en plus d'expatriés. Il n'y a aucun doute, la France sans les Français de l'étranger, sans les exportations qu'ils génèrent, ne pourra survivre. Les Français sont les expatriés les plus exigeants du monde, mais la France est heureusement le pays qui garde le contact le plus sérieux avec ses expatriés.

Propos recueillis par François Tourane



Bernard Lefort, délégué du CSFE à Bangkok

**Entretien avec Bernard LEFORT, vice-président du Conseil Supérieur des Français de l'Etranger (CSFE), délégué des Pays du Sud-est asiatique.**

**«Il faudrait augmenter considérablement les crédits accordés pour l'aide sociale aux personnes en difficulté et aux handicapés»**

**GAVROCHE:** Comment se présente la communauté française de Thaïlande ?

**Bernard Lefort:** Aujourd'hui, environ 3,200 personnes sont inscrites sur les registres du Consulat de France à Bangkok. A ce chiffre s'ajoute celui d'environ 800 de nos concitoyens, résidents en Thaïlande, qui, pour des raisons diverses (absence de permis de travail ou autres) ne sont pas enregistrés. L'ensemble représente donc un minimum de 4,000 Français, plaçant cette communauté au premier rang de celles des pays de l'Asie du Sud-est. Deux caractéristiques sont à signaler: un rajeunissement de l'âge moyen de ces expatriés et le fait que leur nombre n'a pratiquement pas varié malgré l'importance de la crise économique et financière que connaît la Thaïlande. ➔

► **G:** Quels sont les principaux problèmes auxquels les Français de Thaïlande sont confrontés?

**B.L.:** Avant tout, ce sont les difficultés rencontrées pour l'obtention d'un permis de travail et de séjour. Cette situation est due à la législation thaïlandaise très restrictive sur l'emploi des étrangers. Une nouvelle réglementation est en préparation, mais elle se heurte à des oppositions très vives dans différents milieux thaïs.

### **«Le Lycée de Bangkok reste l'une des préoccupations les plus graves de la communauté française»**

**G:** Les expatriés ont en fait droit à très peu de prestations sociales, même lorsqu'ils payent leurs impôts en France. Pourquoi et que faire pour améliorer cela?

**B.L.:** Il faut d'abord rappeler deux points essentiels: le régime de protection sociale sous toutes ses formes (maladie, retraite, etc.) est pratiquement inexistant en Thaïlande. Les étrangers ne peuvent donc pas prétendre, comme ce serait le cas en Europe, à une assistance locale. Dès lors une couverture sociale doit être recherchée, soit auprès de la Caisse des Français de l'Etranger (CFE) créée il y a une vingtaine d'années à l'insistance du CSFE, soit en souscrivant un contrat auprès d'une compagnie d'assurance privée. Dans le premier cas, le montant des cotisations est relativement élevé puisqu'il comprend à la fois la part versée en France par l'employeur et celle de l'employé. Les cotisations sont calculées en fonction des revenus des intéressés mais sont très pénalisantes pour les revenus les plus faibles. L'alternative pour ces derniers est de rechercher une couverture auprès d'une compagnie d'assurance qui offre, à prestation égale, des tarifs moins élevés que ceux de la CFE:

L'argument utilisé par les régimes de protection sociale pour refuser la prise en charge des personnes expatriées est la territorialité des prestations. Toutes les interventions faites jusqu'à ce jour auprès des différents gouvernements pour faire modifier cette disposition sont restées vaines.

**G:** Quelles sont les mesures que vous souhaiteriez voir prises par le gouvernement français en faveur des Français expatriés?

**B.L.:** Je crois qu'il faudrait augmenter considérablement les crédits accordés pour l'aide sociale aux personnes en difficulté et aux handicapés, ainsi qu'accroître d'une façon substantielle les crédits pour l'attribution de bourses scolaires. Enfin, augmenter la prise en charge des coûts de construction de bâtiments scolaires.

**G:** L'avenir du Lycée Français de Bangkok s'écrit depuis plusieurs années en pointillés. Extension sur Sathorn ou déménagement? Qui doit payer? Les parents ou l'Etat français? Comment sortir de cette impasse?

**B.L.:** Le Lycée de Bangkok reste l'une des préoccupations les plus graves de la communauté. Dans la mesure où les autorités thaïlandaises toléreront à la fois l'achat de terrains et la construction d'un établissement étranger d'enseignement, la solution consistera à déménager de Sathorn. En effet, le terrain (actuel) est insuffisant pour disposer d'un environnement plus agréable, pour y créer des espaces de sport et assurer des conditions de sécurité suffisantes.

Il reste bien sûr à assurer le financement d'une telle opération. Son coût est très élevé et ne peut être assumé uniquement par les parents d'élèves. Il est indispensable d'obtenir une participation importante de l'Etat. Je m'y emploie depuis plusieurs années, mais encore faut-il disposer d'un projet bien défini pour convaincre les autorités françaises. Je me suis également assuré du concours de l'ANEFE (Association nationale des Ecoles françaises de l'Etranger) pour obtenir un prêt à taux favorable auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations.

## **L'actualité en bref...**

### **Badaboum!**

249. C'est le nombre de chantiers en construction laissés à l'abandon à Bangkok depuis le début de la crise financière et l'effondrement du secteur immobilier. Les experts craignent que certains immeubles inachevés s'écroulent s'ils ne sont pas rapidement démolis.

### **Robots thaïlandais invincibles**

Cop 1 et Cop 2, deux robots footballeurs thaïs (un buteur et un gardien), ont maté sur leur terrain leurs adversaires nippons. Les deux automates, inventés par une équipe de neuf étudiants du département scientifique de la Bangkok University, ont remporté le premier prix d'une rencontre inter-universitaire organisée au Japon le mois dernier. Les robots devaient marquer le plus de buts possible en cinq minutes. Les étudiants thaïlandais peuvent être fiers de leurs petites merveilles technologiques conçues avec seulement 20,000 bahts de budget et des matériaux de récupération dénichés au marché de Klong Thom. La clef du succès a été la vitesse de déplacement du buteur Cop 1. Le robot pouvait récupérer les ballons en milieu de terrain et marquer en seulement trois secondes. De quoi écoeurer ses homologues japonais pourtant fabriqués avec le renfort des dernières technologies de pointe...



### **Policier farceur démasqué**



Un caporal fantaisiste, qui portait un masque de fantôme en dirigeant le trafic, a été transféré par ses chefs à un poste "où il n'aura pas de contact direct avec le public" (sic). L'officier, qui risquait au passage d'être consigné pendant une semaine, a expliqué qu'il avait essayé de "détendre les automobilistes coincés dans les embouteillages". La plaisanterie n'a pas été du goût de tout le monde...



# Ballets aériens

## Chiangrai en point de mire

La compagnie Angel Airlines vient de développer ses liaisons aériennes avec Chiangrai, porte d'accès au sud de la Chine. Depuis la fin du mois dernier, la compagnie propose trois nouveaux itinéraires (Bangkok-Chiangrai-Kunming; Bangkok-Chengdu-Chiangrai-Bangkok).

## Fusion aérienne en vue

La Thaïlande, la Birmanie, le Cambodge, le Laos, le Vietnam et la Chine pourraient signer cette année un accord de coopération portant sur la naissance d'une nouvelle compagnie régionale: "Mekong Air". La ligne reliera les attractions touristiques des six pays signataires. Le capital serait divisé entre chaque pays à hauteur de 10% chacun, les 40% restants étant attribués au secteur privé. L'étude de faisabilité du projet sera terminée début juin. Un premier pas vers la

fin de la concurrence intense que se livrent les pays asiatiques pour la conquête du marché touristique?

## Bangkok Airways augmente ses prix

L'augmentation de 100 à 400 bahts de la taxe à l'aéroport de Samui (propriété privée de Bangkok Airways) a déclenché un concert de protestations. La compagnie avait déjà suscité la grogne des usagers l'an dernier en augmentant le prix du trajet simple Bangkok-Samui de 5,000 à 6,300 bahts. Bangkok Airways, qui mise sur une augmentation de son chiffre d'affaires de 20% cette année, tente de réduire l'impact négatif de cette mesure en proposant des réductions sur ses autres destinations: Bangkok-Samui-Phuket-Bangkok au départ de Bangkok ou de Phuket est proposé à 6,500 bahts; Phuket-Samui-Singapour-Phuket, Phuket-Singapour-Samui-Phuket à 8,000 bahts et Singapour-Samui-Phuket-Singapour, Singapour-Phuket-Samui-Singapour à 10,600 bahts.

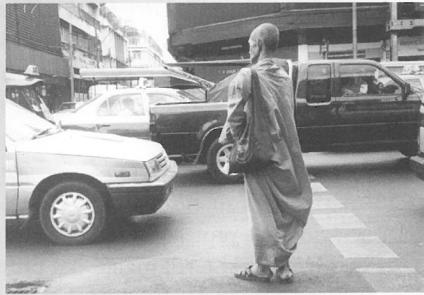


## Bonjour sécheresse!

"Le manque d'eau pourrait entraîner un exode massif d'agriculteurs vers la capitale": les prévisions du ministère de la Santé sont plutôt pessimistes. Pour faire face à cette situation, la mairie de Bangkok, l'agence pour l'emploi et d'autres agences apparentées ont décidé d'unir leurs forces. Des foyers d'accueil temporaires seront mis à la disposition des exilés ruraux à la gare de Hualamphong, à proximité de Mor Chit 2 et au Terminal routier de Bangkok Noi. Des points d'information ont par ailleurs été mis en place depuis le mois dernier, et ce jusqu'en mai, pour aider les immigrants à trouver un emploi dans la capitale.

## Les bonzes à la rescouasse

Le Conseil Suprême du Sangha a décidé de faire un don de quatre millions de bahts pour le projet royal de lutte contre la sécheresse. Il pourrait, par ailleurs, à la demande du ministère de l'Agriculture, confier à certains bonzes dans tout le pays une tâche délicate: prier ensemble pour la venue de la pluie. Le Conseil Suprême du Sangha a aussi fourni dix-neuf amulettes de Bouddha censées favoriser les ondées dans les provinces touchées par la sécheresse.



# Du nouveau sur le chemin des écoliers



## Bientôt gratuites...

Le gouvernement envisage d'instaurer l'école publique gratuite pendant douze années du primaire jusqu'au lycée pour tous les enfants thaïlandais. Ce programme nécessiterait plus de 100 milliards de bahts.

## Un déjeuner pour tous

Le ministère de l'Education vient de débloquer 3,5 milliards de bahts afin de fournir un uniforme et un déjeuner aux écoliers de 30,000 écoles du pays. Ce programme devrait permettre à 500,000 élèves de manger gratuitement à la cantine et de réduire ainsi les risques de malnutrition. Des comités locaux veilleront à l'application de ce vaste programme. Une enquête récente montrait que seulement 82% des élèves du primaire mangeaient régulièrement à midi. D'autres projets, en particulier le recrutement des professeurs et la remise en état du matériel scolaire sont à l'étude.

## BD pour enfants sages

Le même ministère envisage d'inclure les récitations et les bandes dessinées comme outils de travail dans les écoles. Les récitations, qui avaient été enlevées des programmes récemment, pourraient faire leur retour en force, afin de permettre une approche plus ludique des valeurs culturelles et sociales. Avantage de cette méthode: son langage universel, qui permettra un enseignement dans tout le pays quelque soient les dialectes. Les récitations devraient être réintroduites dans les écoles primaires et secondaires dès cette année. Autre nouvelle agréable aux oreilles des écoliers: la possible prochaine utilisation de personnages populaires de bandes dessinées l'an prochain pour donner aux enfants une autre vision des arts, de la culture et même des mathématiques.

## Du temple à l'école...

Les étudiants de l'enseignement public auront l'opportunité à la rentrée de suivre des conférences données par des moines bouddhistes. Tel est, en effet, le projet pilote du ministère de l'Education, soucieux "de mieux éduquer les élèves sur la religion officielle en Thaïlande". Les maîtres de conférence seront des diplômés issus de deux universités bouddhistes du pays. Cent bonzes devraient être recrutés dans les universités de Maha Chulalongkorn et Maha Makut.

## SEAWORLD DIVE TEAM

**CROISIERES PLONGEE AUX ILES  
SIMILAN, SURIN ET RICHELIEU ROCK  
N'EN REVEZ PLUS ...  
EMBARQUEZ MAINTENANT !**



**Tel/Fax: (076) 341595**

Email: [seaworld@phuket.ksc.co.th](mailto:seaworld@phuket.ksc.co.th)

117/3 Rat-U-Thit Song Roi Pee Rd. Patong Beach

**[www.seaworld-phuket.com](http://www.seaworld-phuket.com)**

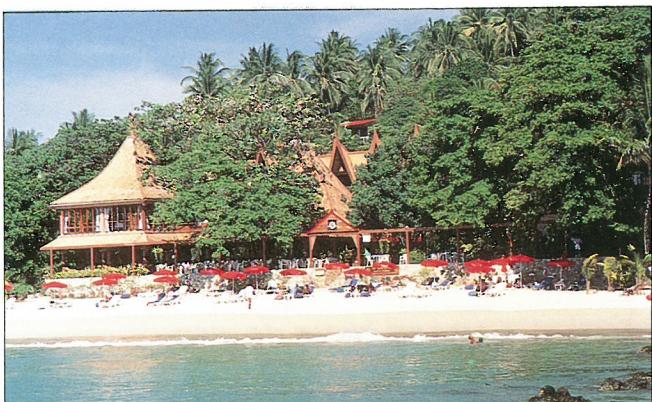
## LE BOATHOUSE

**Sur la plage de Kata à Phuket**

«Un Hôtel pour ceux qui ne

veulent pas être à l'hôtel»

Une plage exceptionnelle !...



**THE BOATHOUSE WINE & GRILL**  
*tout simplement le meilleur !...*



**Une excellente table, un service raffiné,  
des prix raisonnables.**

**Une cave unique: 350 vins**

**Prix d'excellence du *Wine Spectator*  
Magazine en 1995, 1996, 1997 et 1998**

Au dîner, piano et guitare

Mercredi: Samba, Bossa Nova - Samedi: Jazz

**Réervations recommandées.**

**The Boathouse, Kata Beach,  
Phuket 83 100 - Thaïlande**

**Tél: (076) 330 015**

**Fax: (076) 330 561**

E-mail: [theboathouse@phuket.ksc.co.th](mailto:theboathouse@phuket.ksc.co.th)

internet: [www.theboathousephuket.com](http://www.theboathousephuket.com)

## LE BOATHOUSE

**vous y reviendrez !...**

## LA BOUCHERIE

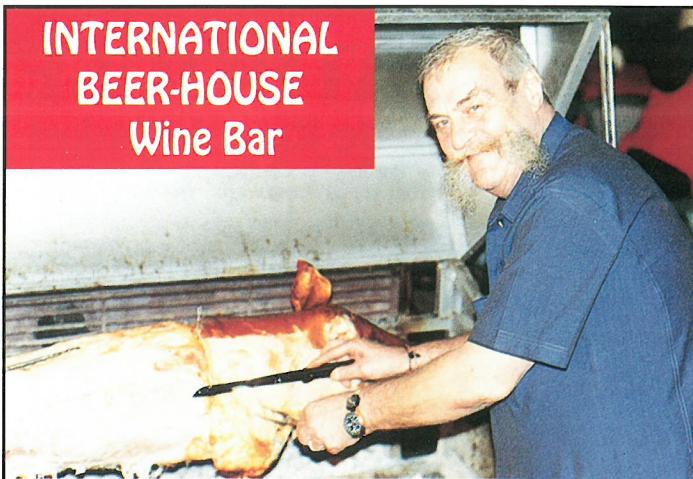


**LE SPECIALISTE DE LA VIANDE,  
VOUS SOUHAITE UNE BONNE  
ANNEE 1999**



83/61 Soi Sansabai, Patong Beach  
Tél: (076) 344 581

## INTERNATIONAL BEER-HOUSE Wine Bar



*Le Rendez-vous des Francophones!!!*

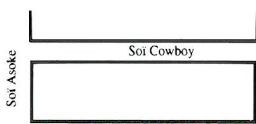
### Grand choix de menus

Tous les vendredis : cochon à la broche

Tous les samedis : jambon fumé en croûte

Très beau jardin tropical, parking gratuit

Salle air conditionné, ambiance familiale



Sukhumvit Soi 23. Bangkok 10110. Tél: 259 10 36

## Calme et tranquille



A environ 15 km de Pattaya sur la route de Sattahip.

40 Bungalows tout confort, dans un cadre paradisiaque et une atmosphère typiquement thaïe.

Piscine et plage privée avec vue magnifique sur la baie de Pattaya. Notre restaurant vous propose une cuisine thaïlandaise et orientale ainsi que de délicieux plateaux de fruits de mer.



**Sunset Village**

89/5 soi 4, sukkhumvit Km. 162.5 Nachontien, Sattahip, Cholburi  
Tél: (038) 237 940, 237 979, 237 980 Fax: (038) 237 941



## INTER-LAO TOURISME

Invites you to travel with us and discover the picturesque landscape of Lao P.D.R.  
Be touched by Lao's unique culture which was born a thousand years ago.

For further information  
please contact or call us:

### HEAD OFFICE

07/073 Luang Prabang Rd, P.O.Box:  
29 12 Vientiane,  
Lao P.D.R.  
Tél: (856-21) 21 48 32, 21 92 49  
Fax: (856-21) 21 63 06, 21 42 32

### BRANCH OFFICE

LUANG PRABANG Kingkisarath Rd  
Tél: (856-71) 21 20 34

### PAKSE #13 South Rd

TÉL: (856-31) 21 22 26, 21 27 78

XIENGKHUAN 1/5 Saysana Rd,  
TÉL: (856-61) 331 21 69

E-mail: inter-tour@pan-laos.net.la



Visit Laos  
Year 1999-2000



# ROYSTON

BAR & RESTAURANT

Soups

Salads

N.Z Lamb Chops

T-Bone Steaks

Sirloin Steaks

Red Snapper

Grilled Salmon

Baked breast of Duck

Spaghetti





852-854 RAMA 4 ROAD, BANGKOK 10 500  
TÉL: 235 30 57 FAX: 234 75 81  
OUVERT TOUS LES JOURS DE 11H À 1H00 DU MATIN



## Tractebel: de l'énergie à revendre

**L**a firme belge Tractebel, filiale du groupe français Lyonnaise des Eaux, fait en ce moment beaucoup parler d'elle. Numéro trois mondial en matières de centrales énergétiques indépendantes, Tractebel a récemment fait part de son intention d'investir davantage sur le marché thaïlandais de l'électricité, confirmant sa volonté d'en faire l'un de ses ports d'attache en Asie. Il est notamment question que la compagnie augmente sa participation dans la société thaïlandaise H-Power, dont elle détient 50% depuis 1997. Le groupe thaïlandais Hemaraj, partenaire de Tractebel dans H-Power, connaît actuellement des difficultés financières et serait prêt à céder une partie de ses parts. "Cette opération permettrait à notre partenaire de faire face à ses obligations financières en matière d'investissement, tout en maintenant sa position de partenaire exclusif", explique Pierre Swartenbroekx, représentant de Tractebel Gaz et Electricité International à Bangkok.

La joint-venture belgo-thaïe, à travers sa filiale Bowin Power, devrait cette année lancer le chantier d'une centrale à gaz à cycle combiné de 713 MW, dans la province de Chon Buri. Cet immense projet IPP (Independent Power Producer) nécessitera un apport financier complémentaire de 400 millions de dollars - 120 millions en capital et 280 millions en financement de projet. Alstom serait l'une des trois sociétés pressenties pour la construction de "l'usine à gaz".

Parmi les autres projets en cours de H-Power, on peut citer l'exploitation d'une centrale électrique de 100 MW et la construction d'une usine d'eau déminéralisée, toutes deux sur la zone industrielle de Rayong. Johan de Saeger, directeur du développement des affaires de Tractebel en Thaïlande,

gaz naturel de PTT (compagnie nationale pétrolière). Les zones industrielles de l'Est de Bangkok sont la cible première de PTT-NGD, qui fournit depuis janvier 1997 une trentaine d'usines dans la zone de Bang Poo. Enfin, pour être complet sur les activités de Tractebel en Thaïlande, il faut mentionner la présence de Pro-En, la filiale du groupe spécialisée dans la咨询和engineering d'infrastructures, énergie, eau, gaz et environnement. Parmi ses clients, outre Tractebel, H-Power et les compagnies nationales d'eau et d'électricité, on trouve des grands noms: Bouygues-Thai, Shell, Citybank, Sithe Pacific, la Banque Asiatique de Développement et la Banque mondiale. En février dernier, Pro-En et Tractebel Engineering ont remporté un important contrat "clé en main" auprès de PTT, d'une valeur de 20 millions de dollars.



a précisé récemment que le partenariat avec le groupe Hemaraj servirait également à la firme belge de "tremplin pour la recherche d'investissements au Cambodge, au Laos et en Birmanie".

En attendant, les hommes de Tractebel ont déjà fort à faire en Thaïlande, où la firme a également investi dans les domaines de la distribution de gaz naturel pour l'industrie. Avec 27% des parts, Tractebel gère depuis 1996 PTT-NGD, la filiale de distribution de

Pendant que certains Français en sont encore à se tâter le gras sur les futures privatisations, les Belges avancent. La création d'une euro-chambre de commerce permettrait peut-être de comparer certaines expériences...

François Tourane

## Tourisme: le royaume a toujours la cote

Les optimistes de nature prévoient qu'ils seraient plus de huit millions. Les touristes ont finalement été 7,76 millions à débarquer l'an dernier en Thaïlande avec bermuda et sac à dos, soit une hausse de 7,5%. Les Asiatiques représentent 60% des entrées (en baisse de 1,2%). En tête des bides touristiques les plus retentissants, on trouve la Corée du Sud (-48%) et l'Indonésie (-23%). Le Japon a été relativement épargné. Le nombre de visiteurs nippons progresse même de 1,03%. Forte augmentation en revanche du nombre de visiteurs chinois (+33%), européens (+22%) et américains (+18%). La Thaïlande attend 8,3 millions de visiteurs en 1999, soit un revenu grasseur de près de 310 milliards de bahts.



# Une PME qui fleure bon la France



Anne-France Pellegrin

**U**n couple de Lyonnais vient mettre de la couleur et du parfum au cœur de la cité des anges. Florent et Anne-France Pellegrin, fleuristes de formation, vont prochainement ouvrir une boutique et un centre de formation à la décoration florale. Le couple de Français s'est installé en Thaïlande au début de l'année, après avoir effectué une solide étude de marché l'an dernier. "Il y a une forte demande et les Thaïlandais sont très sensibles aux fleurs et à la décoration", explique Anne-France Pellegrin. "Notre investissement de départ n'est

pas exorbitant, mais on part vraiment de zéro. Enfin, on a plein d'idées et on est très optimistes." Anne-France Pellegrin s'installe à Bangkok avec déjà quelques lauriers, puisqu'elle avait participé en 1996 aux décos marquant le jubilé de Sa Majesté le Roi.

La boutique, qui n'a pas encore de nom, sera située sur Convent Road, juste en face de l'hôpital BNH. Elle proposera des fleurs fraîches ainsi que des décos florales à base de fleurs séchées et de fleurs artificielles. La clientèle visée par les époux Pellegrin est européenne et thaïlandaise. Ils entendent pratiquer une politique de prix "corrects", tout en proposant des arrangements floraux "haut de gamme". La boutique proposera également un service de livraison internationale de fleurs à distance.

Le centre de formation à la décoration florale, à la même adresse, sera ouvert à tous, professionnels comme amateurs. "Les bouquets en Thaïlande restent très classiques. Avec le style français, reconnu mondialement, nous pouvons apporter beaucoup de technique, notamment dans le travail des

couleurs. Nous voulons aussi apprendre aux Thaïlandais à utiliser d'autres matériaux dans les compositions, comme des fruits ou des tissus", explique Anne-France Pellegrin. Avec autant de bonne volonté, difficile de croire que cette nouvelle PME française ne sera pas florissante.

Louis Cholon



Dans les tuyaux...

## Ça résonne!

**Cafouillage** Le Forum des Carrières, que nous vous annoncions pour les 2 et 3 avril, a été repoussé à une date ultérieure. Motif: pas assez d'entreprises disposées à verser 40,000 bahts pour rencontrer des Thaïlandais candidats à l'embauche, alors que les CV s'accumulent déjà dans leurs boîtes à lettres. Par contre, la prochaine "journée pour les PME" est confirmée: elle aura lieu le 27 avril. Au programme: suivi de l'actualité politique et économique et promotion des intérêts français le matin et tables rondes thématiques l'après-midi (réformes législatives, relations créanciers/débiteurs, propriété intellectuelle). Renseignements au PEE (233 95 22).

**Chaud devant** Mac Do, KFC et Burger King n'ont qu'à bien se tenir: les croissants français attaquent. Après le succès de Folies, deux nouvelles boulangeries françaises verront bientôt le jour dans l'un des quartiers les plus animés de la capitale. Délifrance, une entreprise déjà présente dans de nombreux pays d'Asie, devrait ouvrir un magasin sur Silom Road. A quelques pas de là, sur Convent Road, La Boulange, créée par des investisseurs français de Bangkok va ouvrir ses portes prochainement. Ce tout nouveau concept de restauration rapide sera basé autour d'un immense four à pain alimenté au bois et importé de France.

**Dans les choux** La rumeur est-elle fondée? Selon un informateur bien placé, les autorités thaïlandaises traîneraient la patte pour faire entrer en vigueur l'accord de principe sur l'ouverture du secteur de la grande distribution aux étrangers. Elles demanderaient notamment que les grandes surfaces concernées dans la capitale ne puissent pas vendre de fruits et légumes. Vous imaginez un Mammouth sans bananes?

**Good business** Malgré son choix, depuis l'été dernier, de ne plus faire de déménagements, Clasquin, spécialiste de la logistique et du transit international, a vu son chiffre d'affaires augmenter de 43% en 1998. Selon ses dirigeants, l'entreprise compte "intégrer très vite des cadres supérieurs thaïs pour être encore plus présents au sein de la communauté locale".

**Quand la TVA va** A partir de juillet prochain, les visiteurs du royaume pourront récupérer la TVA payée sur leurs achats en quittant le pays par les aéroports de Bangkok, Chiangmai, Phuket et Hat Yai. Une condition: que le total de leurs factures dépasse 5,000 bahts, chaque facture individuelle devant être d'au moins 2,000 bahts.



Pas sérieux s'abstenir

## Asean: le meilleur des mondes

**P**lus on est de fous, plus il y a de riz! Au mois d'avril, le Cambodge fera son entrée dans l'Asean. Cette cérémonie, qui devrait se

dérouler à Hanoi, risque de passer rapidement à la moulinette de l'information, entre la poudrière kosovar et la marmite indonésienne. Pourtant, l'Anase - ridicule acronyme francophone de l'association - aura ce jour-là rendez-vous avec l'Histoire, avec un grand H comme Hélène, car la guerre de trop n'aura plus lieu - croit-on. Voilà donc, tels qu'en les rêves les plus fous des fondateurs de l'Asean, les dix pays de la région enfin unis au sein d'une même famille.

Il y a 32 ans, le 8 août 1967 exactement, l'Indonésie, la Malaisie, les Philippines, la Thaïlande et Singapour signaient ensemble la Déclaration de Bangkok, créant formellement l'Asean. A l'époque, la bonne volonté de coopération sociale et économique cachait surtout un profond désir de ne pas tomber sous les coups de boutoir des communismes indochinois. Piquant le biberon de l'Oncle Sam, qui avait

pour quelques années encore la tête coincée dans les VC, les bébés tigres d'Asie ont grandi à l'ombre des grands arbres de la croissance à deux chiffres. Et le fan-club de Mao et de Marx a fini, par l'odeur alléchée et le ventre creux, par rejoindre les ennemis d'hier. Entre temps, Brunei et la Birmanie, en bons voisins, n'ont pas dit bernique et se sont offerts une carte de membre.

Les voilà donc dix! De quoi faire un bon match de basket, où le jeu de Goh de Singapour rivaliserait avec l'adresse du Dr Mahatir à mettre ses adversaires au panier à salade. De quoi discuter, plus sérieusement, des ambitions lebensraummiennes du grand voisin du Nord. Car si l'union fait la force, les petits bras musclés de l'Asean ne pèsent aujourd'hui pas bien lourd face au feu qui dort dans les entrailles du grand dragon rouge. Enfin, ne pensons pas à mal: l'Asean est unie (mon oeil), la crise est finie (my foot!) et nous vivons dans le meilleur des mondes possible, n'est-ce pas mon cher Pangloss?

François Tourane

## Thai Tarco, c'est dans le vieux bois...

**Q**ue faire lorsque votre entreprise de meubles démontables en hévéa bat de l'aile en pleine crise économique? Couler avec les meubles? Ou se lancer à l'abordage d'une reconversion hypothétique? Si vous êtes un ancien marin comme Thierry Hesse d'Alzon, couler est hors de question. Alors il y a un an, Thierry et son épouse Sasi commencèrent la reconversion de Thai Tarco. Changer de produit, changer de marché, licencier beaucoup de personnel... ce ne fut pas facile, mais au bout du compte, le changement s'avéra bénéfique. La fabrique est devenue un atelier de reproduction de meubles en teck. Et alors? me direz-vous. Et alors... ce teck là a une histoire, il est vieux de 80 à 120 ans et a bourlingué sur tous les canaux du royaume. Je vous le donne en

mille, la compagnie Thai Tarco achète de vieilles barges à riz pour les transformer en meubles rustiques.

### Le processus a trois étapes: la "chasse", la production et la finition

La chasse consiste à repérer les barges intéressantes, faire une offre au propriétaire et une fois le bateau acheté, l'acheminer vers la fabrique et le démonter. Une équipe de "chasseurs", payés à la tâche, ratisse donc les klongs du pays à la recherche de barges à riz centenaires, désormais rendues désuètes par l'avènement du transport routier. Les chasseurs attendent d'avoir plusieurs barges sous la main avant de les acheminer en convoi vers Lad Krabang, où Thai Tarco est installé.

Une fois le bateau démonté, les dix ouvriers de l'atelier découpent, calibrent et ajustent les pièces aux dimensions et caractéristiques voulues pour la confection des meubles. Il a fallu apprendre à ces ouvriers habitués aux pièces parfaitement lisses et sans défaut, à reconnaître les imperfections désirables du bois qui lui donnent son cachet. Plusieurs mois durant, Thierry leur a ensei-

gné l'art d'arrêter la scie à temps, avant qu'elle efface la patine qu'il avait fallu au bois tant de temps à acquérir au fil des klongs. Les pièces ainsi faites sont assemblées selon des designs d'antiquités asiatiques ou de créations originales de Thierry Hesse d'Alzon et acheminés de l'atelier à la boutique où ils se



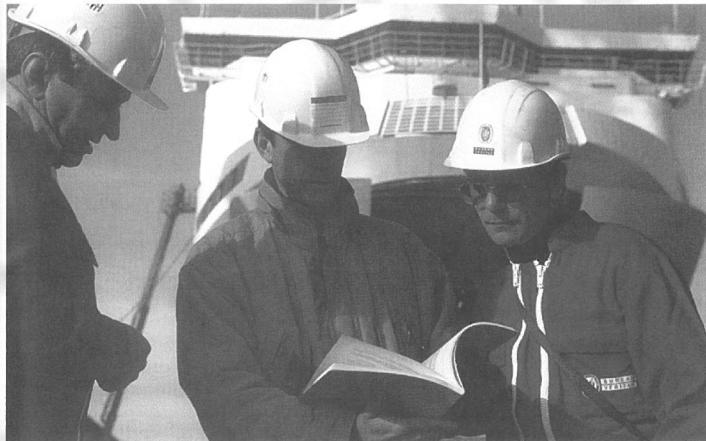
ront exposés et vendus (voir page 61).

La dernière étape de la production est la chasse gardée du maître des lieux... la finition. A la cire d'abeille ou à l'huile de teck, c'est la finition qui donnera au meuble son aspect définitif, tout en faisant ressortir la

patine du vieux bois. "Chaque meuble est différent, à cause du bois, de sa forme et de ses imperfections. Mais c'est aussi l'amour du meuble et du travail qui fait la différence et puis, chaque bateau a son histoire", commente Thierry. Le résultat final enchantera les amateurs de meubles de caractère rustique, d'antiquités asiatiques et de vieux teck.

Olivier Perrais





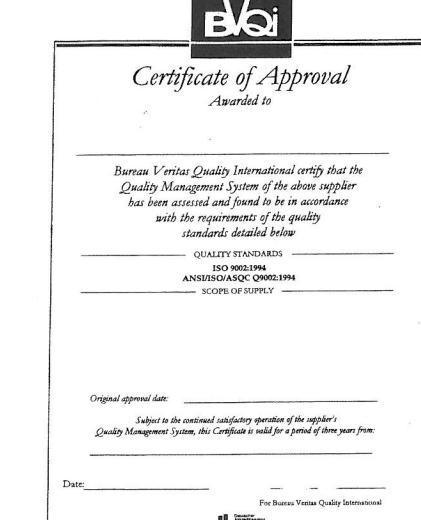
# La course à l'ISO

**Depuis deux ans, la fièvre de l'ISO s'est emparée des sociétés thaïlandaises. Plus d'un millier d'entre elles ont aujourd'hui acquis une certification ISO, qui garantit la qualité de leurs prestations. But de la manœuvre: améliorer l'efficacité de l'entreprise et s'offrir un bon coup de pub auprès des clients.**

**V**u de loin, on dirait une mode, un peu comme le yoyo ou les billes dans les écoles. Aujourd'hui, être "top cool business", c'est obtenir une certification ISO, qu'elle soit 9001, 9002, 14000 ou autre (voir encadré). Dans le monde industriel, les normes internationales de qualité sont d'usage depuis longtemps. Mais aujourd'hui, les entreprises de services s'y mettent aussi. A Bangkok, des hôpitaux et même des écoles internationales ont obtenu la certification ISO 9002. En tout, plus d'un millier d'entreprises thaïlandaises affichent aujourd'hui fièrement leur appartenance à la famille ISO. Tout cela est bien intéressant, nous direz-vous, mais se cache-t-il vraiment derrière

ces trois lettres majuscules? Développé par l'Organisation Internationale de Standardisation (ISO en anglais), ce standard de normes de qualité internationales est né dans les années 80. Parti du Royaume-uni, il s'est peu à peu étendu à l'Europe, avant de gagner les Etats-unis et l'Asie. L'ISO définit des règles de bon "management" et de contrôle des procédures et des actes au sein de l'entreprise.

"La démarche de la course à l'ISO est mondiale, ce n'est pas propre à la Thaïlande. D'ailleurs, le royaume est en retard dans ce domaine par rapport à Singapour ou à la Malaisie", explique Bruno Torcheux, directeur Thaïlande de Bureau Veritas, une des quinze firmes accréditées à délivrer des certifications ISO en Thaïlande. La compagnie française, née en 1828, possède aujourd'hui



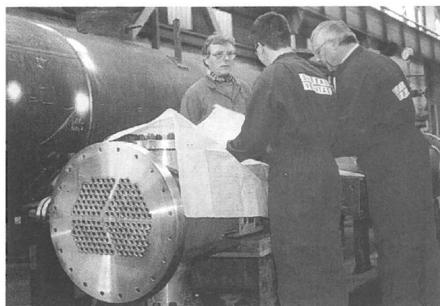
plus de 35% du marché des certifications internationales dans le royaume. En 1998, 160 compagnies thaïlandaises sont passées par Bureau Veritas pour devenir "ISO". Parmi elles, on trouve Bouygues-Thai, Thai International, l'usine de pare-brise de St-Gobain à Rayong, Colgate-Palmolive, l'hôpital St-Louis ou encore Alcatel (Thaïland). "L'ISO n'a rien de technique ni de financier. Ce n'est pas une garantie sur le produit, mais sur le management de l'entreprise. Ce système est l'application d'exigences assez générales qui font souvent appel à du simple bon sens", insiste Bruno Torcheux. La compagnie voulant être certifiée doit mettre en place un certain nombre de procédures. Elles visent par exemple à s'assurer que des produits non-conformes seront rectifiés ou que les plaintes des clients seront prises en



→ compte.

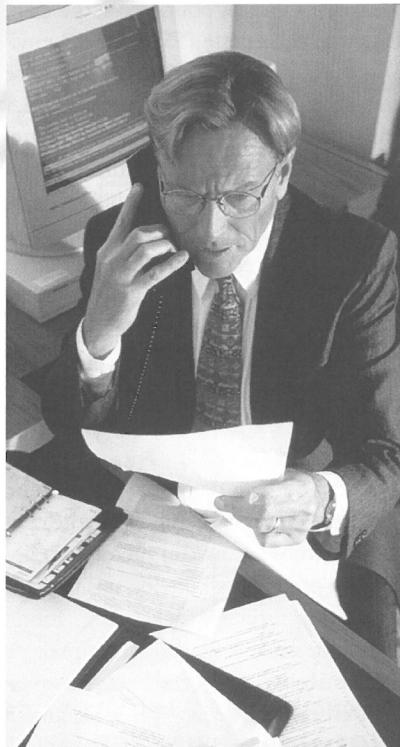
### L'ISO ouvre des portes

Aux yeux des entrepreneurs, la certification ISO possède deux avantages essentiels. D'un point de vue interne à la société, les procédures imposées permettent d'éviter des "inconsistances" dans la production. L'effi-



cacité et la qualité des produits s'en trouvent ainsi accrus. "La norme ISO nous a permis de progresser au niveau qualité et contrôle des coûts, notamment grâce à des indicateurs qui permettent de localiser les défauts de fabrication", explique Olivier Boullard, directeur de Rhodia Thai Industries Ltd, fabricant de produits chimiques.

Côté face, la certification permet aux entreprises de promouvoir la qualité de leurs produits et de leurs services auprès du public et de leurs clients. "Sur notre marché très concurrentiel, nous sommes les seuls à être ISO 9002, ça aide à ouvrir la porte des clients", explique Laurent Opportune, directeur de Lapps Co., Ltd, qui exporte des produits d'hygiène médicaux. "Nous avons décidé de nous y mettre pour sortir du lot, mais il faut savoir que ça demande beaucoup de boulot pour se mettre aux normes. On a bossé tard le soir pendant trois mois pour y arriver." Cela représente aussi un gros investissement - plus de 500,000 bahts pour une PME comme Lapps Co., Ltd. "Mais cela vaut



largement le coup à moyen terme", reconnaît Laurent Opportune. "Ce système a permis à notre entreprise de progresser énormément dans son organisation."

L'engouement actuel pour la certification ISO s'explique donc aussi par la volonté actuelle de nombreuses entreprises d'accéder à de nouveaux marchés à l'international. Mais d'ici à ce que "Made in Thailand" soit synonyme de qualité, il y a encore du chemin à faire...

François Tourane



## A chacun son ISO...

**ISO 9000:** norme générale qui s'applique à tous types d'industries, de l'usine à la société de services.

**ISO 9001:** c'est la version la plus complète, qui va du design au service du client, en passant par la production, l'installation et la livraison.

**ISO 9002:** norme la plus courante en Thaïlande, elle est identique à la précédente, mais ne comprend pas le design des produits.

**ISO 9003:** plus rare, elle concerne l'inspection et le test de produits.

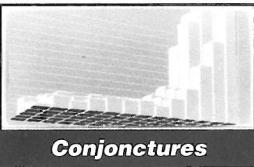
**QS 9000** Il s'agit de la norme ISO 9000 renforcée pour les activités de l'industrie automobile. Elle a été mise au point par Ford, Chrysler et General Motors, qui l'exigent de leurs fournisseurs.

**ISO 14000** Cette norme s'applique au contrôle de l'environnement, des déchets et de la pollution.

**SA 8000** Social Accountability: c'est un code de conduite mis au point en 1998, concernant le respect de certaines conditions de travail. Elles concernent notamment les salaires, le paiement des heures supplémentaires et le travail des enfants. Inutile de dire que peu de compagnies l'ont adoptée à ce jour.

**ISO 18000** Cette norme n'existe pas encore officiellement, mais serait sur le point de voir le jour. Elle concerne la sécurité des employés et des installations dans les entreprises.





Conjoncture

## Comment se débarrasser de "l'effet Groucho Marx"?

**L**a réforme tant attendue de la loi sur les faillites (en particulier, accélération de la procédure) et sur la saisie des hypothèques a enfin été votée par le Sénat. Alors, "on" lit ici et là que, le vote de ces lois constituant le prérequis à la reprise économique, la Thaïlande est à nouveau sur le bon chemin. Que vaut ce scénario?

Comme il existe un marketing mix (prix, distribution, communication...) dans le monde de la politique d'entreprise, il existe un policy mix dans le monde de la politique économique. Celui-ci se décline en deux parties: la politique budgétaire (dépenses publiques, impôts par exemple) et la politique monétaire (taux d'intérêt par exemple). Ces outils, traditionnellement efficaces lorsqu'un pays affronte un problème de flux (emploi, investissement...), le sont beaucoup moins lorsque l'économie est paralysée par un problème de stocks. Ce problème de stocks n'est autre que celui d'un trop-plein d'investissements et de (sur)capacités réalisés lors des années de croissance, et surtout de dettes: le poids de l'endettement privé s'établissait à 241% du PIB fin 1998 ( dette

externe et domestique) selon les experts de Goldman Sachs.

Malheureusement, le mal de l'économie thaïlandaise ne s'arrête pas à la charge de cet endettement. Celui-ci, pour une large part, est de la mauvaise dette (55% du PIB environ). De la restructuration de cette mauvaise dette et de la reconstruction des bilans des entreprises (retrouver un équilibre dette-capital) dépendent la restructuration du portefeuille des banques et la stabilisation de leur base en capital. La circularité récessionniste qui paralyse l'économie thaïlandaise ne s'explique pas autrement: la mauvaise dette érode le capital des banques et, les équilibres bilançiers n'étant plus respectés, celles-ci ne peuvent plus assurer le service de la liquidité à l'économie. C'est le credit crunch, la contraction de l'offre de crédit.

Dans ce sens, le vote de ces lois est majeur, car il permet de briser cette circularité. Les banques peuvent à nouveau prêter car elles ont aujourd'hui la possibilité de saisir les tribunaux pour récupérer leurs fonds. L'adoption de ces lois signe donc la fin de ce mal si particulier du secteur bancaire en temps de crise, que les économistes nomment "l'effet Groucho Marx". Le comique améri-

cain aimait dire qu'il n'irait jamais dans un club qui accepterait comme adhérent un personnage tel que lui. Depuis près de deux ans, les banques agissent de même en Thaïlande: elles ne prêtent à aucune entreprise qui voudrait leur emprunter de l'argent par crainte de ne pas pouvoir récupérer leur prêt. Sur le papier, le passage de la réforme à l'instauration de pré-conditions d'une reprise semble établi. Toutefois, il faut souligner qu'il reste encore aux tribunaux à prononcer les mises en faillite. Dit autrement, les acteurs politiques, privés et juridiques doivent encore montrer leur détermination à mettre en oeuvre ce texte juridique. Par exemple, l'Indonésie dispose d'une loi sur les faillites jugée convenable par de nombreux experts depuis près de 14 ans. Sur la période, seuls quatre cas de mise en faillite ont été jugés! Ainsi, le vote de ces lois ne permet pas de préjuger de l'instauration d'une culture des faillites et de la réforme en profondeur d'un mode de capitalisme corporatiste où prévaut la continuation normale des relations d'affaires.

**Pierre Mourlevat,**  
**Conseiller Economique et Commercial de l'Ambassade de France**

## Mariage mixte et propriété, faut-il choisir?

**L**a Thaïlande étant pour un grand nombre de nos compatriotes le pays des amours, nous allons tenter de démêler un peu l'écheveau des mariages mixtes. Comme en France, c'est la célébration du mariage à la mairie (en Thaïlande: Amphur) qui produit des effets juridiques et non pas la célébration religieuse. En France, il est fait défense aux représentants de quelque culte que ce soit de célébrer un mariage avant le passage devant Monsieur le Maire. En Thaïlande, il n'y a pas cette interdiction, mais un mariage uniquement religieux ne produira pas d'effets juridiques.

Sur le territoire thaïlandais, c'est l'Amphur, et non l'ambassade de France, qui célébrera un mariage mixte si l'un des deux futurs époux est de nationalité thaïlandaise.

Qu'il soit célébré en France ou en Thaïlande, le mariage produira des effets juridiques dans l'autre pays s'il est transcrit sur les registres d'Etat civil de ce pays. Si la cérémonie a lieu devant le Nai Amphur (maire thaïlandais), il produira ses effets en France s'il est transcrit sur les registres du Consulat de France.

Deux ans après avoir épousé un(e) Français(e), un(e) Thaïlandais(e) peut demander la nationalité française. Par contre, la loi thaïlandaise réserve uniquement ce droit à la femme étrangère épousant un national thaï. Ni la Thaïlande ni la France ne font perdre leur nationalité aux ressortissants, hommes ou femmes, ayant épousé un étranger. La femme thaïlandaise peut demander à renoncer à sa nationalité si le mariage avec un étranger lui confère automatiquement la national-

ité du mari (ce qui n'est pas le cas pour la France).

La croyance générale est que la femme thaïlandaise, dès qu'elle convole avec un farang, perd ses droits à la propriété foncière. Il s'agit d'une croyance et non pas d'une disposition législative spécifique. Ce qui est vrai est qu'en vertu du Code Foncier, une personne ayant perdu la nationalité thaïlandaise ne peut acquérir ou conserver du foncier que dans les limites permises aux étrangers. Mais le mariage avec un étranger n'est pas considéré en lui-même comme un acte de renonciation, sauf si pour acquérir la nationalité du mari, la personne en question doit renoncer à la nationalité thaïe. Ce n'est pas le cas, rappelons-le, de l'acquisition de la nationalité française à la suite d'un mariage.

Sur quoi repose alors cette croyance? Elle tire sa raison des dispositions de l'Article 74 du Code Foncier. Celui-ci, au moyen d'une circulaire ministérielle, donne au Land Department un pouvoir d'enquête soumis à la seule censure du ministère de l'Intérieur, à l'exclusion de tout appel devant les tribunaux, visant à savoir si l'acquisition est faite au nom et pour le compte d'un étranger. Or, le Land Department considère le mariage d'une femme thaïe avec un étranger comme une présomption de détention ou d'acquisition pour le compte de ce dernier.

Des dispositions modifiant cette situation, estimée désormais contraire à la nouvelle Constitution, viennent d'être signées par le ministre de l'Intérieur pour corriger cette injustice.

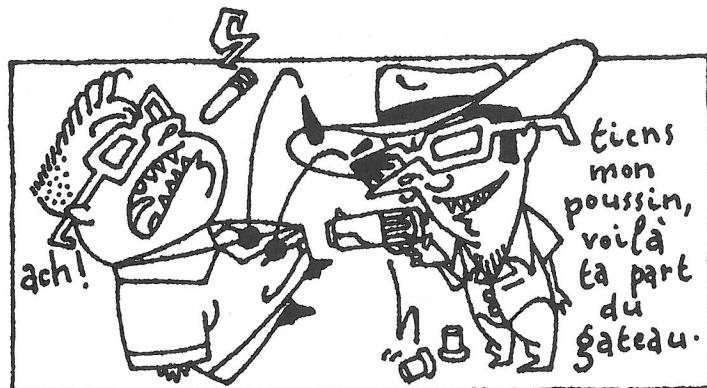
**Rubrique réalisée avec le Cabinet Pollak & Co., avocats et conseillers juridiques à Bangkok.**

# LES FICHES CUISINE DU GAVROCHE

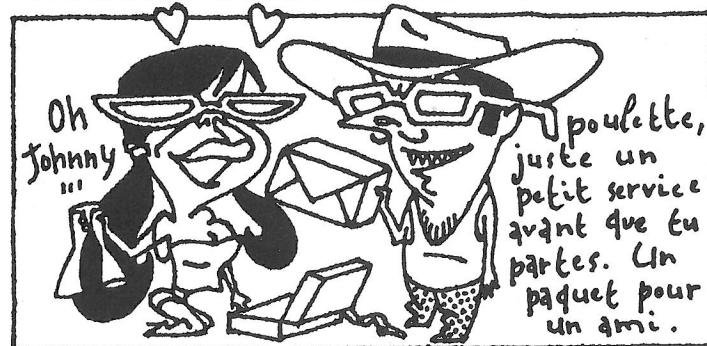
## SOUPE DE VOLAILLE "A LA SIAMOISE", UN POLAR EN HUIT ACTES



Prenez un faisan.



Attendez que l'oseille vire au vert dollar, sauce offshore. Farcissez le pigeon de pruneaux. Découpez en rondelles fines. Hachez menu.



Agrémentez le tout d'un zeste de poudre de coco. Aromatisez aux herbes.



Assaisonnez de grosses légumes marrons. Mouillez. Epluchez. Pressez le jus. Faites rissoler.



Ajoutez un pigeon. Bourrez d'oseille. Plumez. Pelez. Roulez dans la farine. Faites cuire à point.



Faites mariner quelques coeurs d'oies blanches. Passez à la casserole. Farcissez "à la hambourgeoise". Faites quand même revenir.



Arrosez quelques poulets avec le jus. Un doigt de whisky.



Mettez au four.

Yan Monchatre.

## Dernière minute

### Salon International de l'Ameublement, de la Décoration ... et du Cadeau.

Du 14 au 18 avril, au Queen Sirikit National Center, vous trouverez tout pour la maison, ou une idée originale pour faire un cadeau: artisanat, objets décoratifs, jeux, textiles, papeterie, meubles et appareils ménagers. Le salon est réservé aux professionnels du 14 au 16 avril, et ouvert au public du 16 au 18. **Renseignements: 511 5066-77**

### "L'essence de la Thaïlande"

Ce concours photo, organisé par Le Meridien Hotels & Resorts, Canon et le *Bangkok Post*, est ouvert aux professionnels et aux amateurs. Les photos doivent refléter l'identité et la culture thaïes et sont à déposer avant le 31 mai au **Meridien Hotels & Resorts, 17th Floor, Suite 1702, Two Pacific Place, 142 Sukhumvit Road. Tél: 653 2201.**

### Bals des associations

UFE (Union des Français à l'Etranger) organise son bal annuel le 8 mai. Tenue appropriée style canotier ou gominé, voire endimanché. A partir de 20h au Meridien President. 1000 bahts pour les membres, 1500 bahts pour les non membres.

Quant au bal de l'ADFE (Association Des Français de l'Etranger), il aura lieu le 28 mai à partir de 19h au Polo Club, Soi Polo, Wireless Rd.

**Renseignements et réservation: 437 0486**

### Journée des enfants au Coco's

Le Coco's Café Restaurant organise le 25 avril une «journée des enfants». Un buffet brunch sera offert à tous les enfants de moins de 12 ans et de nombreux jeux seront organisés pour leur plus grand plaisir: basket, bowling et bien d'autres encore.

Pour bénéficier de cette promotion, chaque enfant doit être accompagné par deux adultes. Le 25 avril au Coco's Café Restaurant, Novotel Lotus Sukhumvit Soi 33.

**Réservation: 261 0111**

### "Exposition de bidules", première édition

Si vous êtes collectionneur ou amateur d'objets insolites, si vous possédez des choses bizarres, envoyez une photo de votre spécimen à Ripley's Believe it or Not! qui organise une exposition d'objets surprenants. Votre curiosité doit rentrer dans l'une des deux catégories suivantes: objet ou nature (végétaux, animaux). Les photos sont à envoyer avant le 15 avril à Ripley's World of Entertainment, Bangkok Office, 257 Charoen Nakorn Rd, Thonburi, Bkk 10600.

**Tél: 476 0021-2 ext 1835.**

## Ca swingue au Riva's

Tall Beat a fait une entrée remarquée à Bangkok. Après s'être produit sur différentes scènes d'Asie et d'Amérique, le groupe joue actuellement au Riva's. Ces trois chanteurs, dont deux superbes jeunes filles, et trois musiciens (clavier, guitare, batterie) nous arrivent tout droit du Canada. Leur répertoire comprend un tour du monde des musiques de ces 30 dernières années, tous styles confondus: disco, soul, latino, dance, rap ect. L'ambiance est garantie, le chanteur assurant le spectacle à lui seul.

**Tall Beat jusqu'au 15 mai à partir de 10h, Riva's Sheraton Grande, Sukhumvit Soi 12/14. Tél: 653 0333.**



## IMA Golf Thailand

**Organisation d'événements  
Compétitions  
Séminaires  
Organisateur ou consultant**

Cours de golf par Christophe Hochart, professionnel français

**01 827 69 20  
Fax: 678 58 78**

[www.imagolfthailand@yahoo.com](mailto:www.imagolfthailand@yahoo.com)

## Songkran: de l'eau, de l'eau et encore de l'eau

Le Songkran c'est pour bientôt. Si vous ne voulez pas vous faire asperger, quittez Bangkok, sinon sortez imperméables et parapluies! Songkran, le festival de l'eau, marque depuis des siècles le nouvel an thaïlandais. Selon la légende, un dieu, Tao Kabilaprom proposait autrefois des énigmes. En cas de mauvaise réponse, c'était la mort assurée. Tous moururent jusqu'au jour où Thamabalakumar, un jeune homme, élucida les énigmes et réclama la tête du dieu Tao Kabilaprom. Depuis, cette date marque le début de la nouvelle année.

Songkran est l'occasion de chasser les mauvais esprits, de nettoyer la maison. Mais c'est aussi le moment de s'arroser. Les jeunes thaïlandais s'en donnent à cœur joie: tout le monde y passe, la famille, les amis, les touristes...

A Bangkok, le meilleur endroit pour participer au festival de l'eau est Kao San Road. En Thaïlande, Chiangmai est incontestablement la ville où il faut être pour cette grande fête célébrée de façon beaucoup plus traditionnelle.

Surtout n'oubliez pas d'emballer vos appareils photo et caméras dans des sacs plastique. Et bonne douche!

Songkran du 13 au 15 avril.

### **Les dîners du Songkran**

La plupart des restaurants proposent un menu spécial Songkran.

A Bangkok: Le **Novotel Lotus** fête le Songkran en préparant une variété de plats thaïlandais, très exotiques. 380 bahts par personne, **Sukhumvit Soi 33, Tél: 261 0111.**

The **Riverside Terrace** organise un buffet " barbecue seafood" accompagné d'un spectacle culturel thaïlandais. 850 bahts par personne. **Marriott Hotel 257 Charoen Nakorn Rd, réservation: 476 0021 Ext 1432/**

Pour ceux qui se rendent à Chiangmai: Le **River Terrace Restaurant** organise un buffet lunch les 13 et 14 avril de 11h à 14h30. 290 bahts par personne, demi tarif pour les enfants.

**The Westin Chiangmai, 318/ 1 Chiangmai-Lumphini Rd, Tél: (053) 275 300.**



## **Football**

## Les Gaulois champions des Farangs!

Les Bleus de Thaïlande, suivant les traces de leurs idoles (certains joueurs auraient, dit-on, accroché les posters de Blanc et Barthez au-dessus de leur lit...) ont remporté avec brio le championnat de football de Bangkok 1998/1999 (Global Silverhawk League), qui réunit chaque année six équipes d'expatriés et quatre équipes thaïlandaises.

Après une première partie de saison en demi-teinte, les Gaulois French Technip ont aligné victoire sur victoire, reléguant leurs principaux adversaires, le RBSC et les Scandinavian Vikings, aux places d'honneur. Philippe Verny, joueur-président des Gaulois a tenu à remercier tous les joueurs du club (une autre équipe française évolue dans la Social League) pour leur dévouement ainsi que la société Technip, qui sponsorise les Gaulois depuis le début de la saison. "Cette victoire, nous la dédions à tous les joueurs, entraîneurs et mécènes qui depuis de nombreuses années contribuent à faire vivre ce club. Je

voudrais remercier également Robert Procureur, notre entraîneur et capitaine belge, qui a su mener cette équipe au sommet", a déclaré le Président. M.C.



**En haut de gauche à droite:** Kalawat, Jeff Couet, Philippe Verny, Michel Willot, Robert Procureur, Eric Mare, Christophe Bersimand, Ibrahim Meite. **En bas de gauche à droite:** Ho, Olivier Revy, Greg Lapalo, Eric Tanguy, Vincent Simonnet, Gérard Le Cam.



## Gala de la Croix Rouge

Plus de 150 personnes ont répondu à l'invitation au dîner organisé par le Comité français de la Croix Rouge dans les jardins de la résidence de l'ambassadeur de France. Les bénéfices de cette soirée seront reversés au Comité International de la Croix rouge tandis qu'une partie servira à soutenir les activités du comité français (aide à diverses ONG). Sa présidente, Madame Naomi Coste, a tenu à remercier tous les participants à cette soirée dansante,

les bénévoles du comité de la Croix Rouge, l'ambassade de France, le Novotel Siam Square et les sponsors qui ont offert les lots pour la traditionnelle tombola. Si vous souhaitez obtenir plus de renseignements sur le comité et ses activités, *contactez Madame Marie-Christine Marchand (fax: 287 0882), Marie-Joséphine Pilotaz (fax: 381-4423) ou Chantal Borderie (fax: 652 0296)*.



# Grande soirée de Gala au profit de l'hôpital des éléphants de Lampang

## Julien Clerc en concert exclusif

**Amoureux inconditionnels des éléphants et/ou fans invétérés de Julien Clerc, cet événement est à ne manquer sous aucun prétexte.**

**D**epuis sa création il y a cinq ans, l'hôpital de Lampang a accueilli des centaines d'éléphants. Exemple unique au monde, il soigne gratuitement des éléphants malades, victimes de mauvais traitements ou d'accidents. Co-géré par une ONG "Friends of the Asian Elephant" (FAE) et le Département des Forêts (FIO), l'hôpital est

des donateurs.

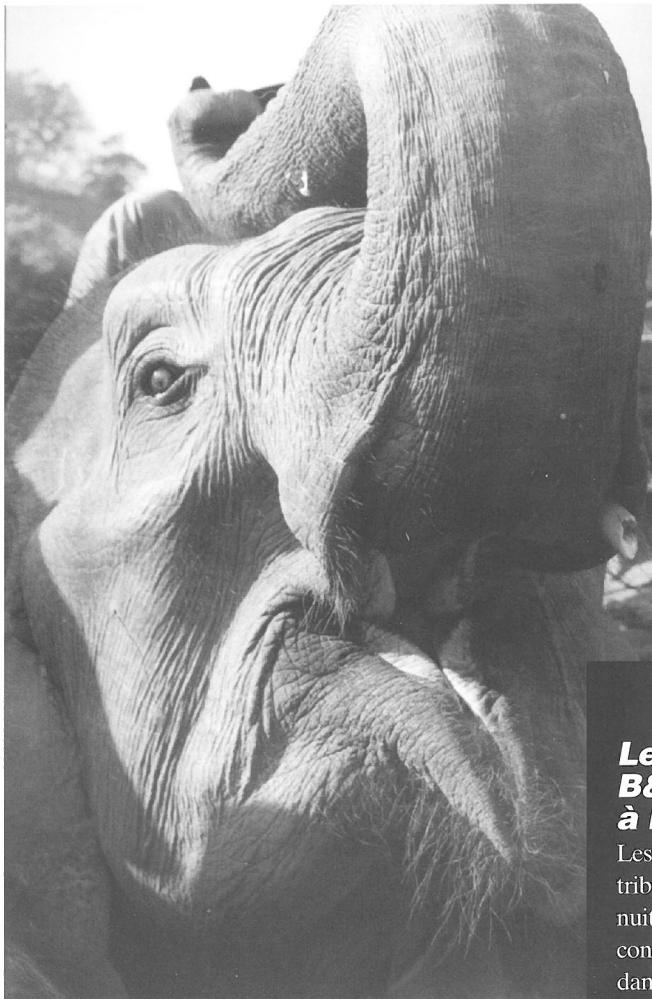
Malgré les articles et reportages télévisés diffusés dans le monde entier sur cet hôpital, les fonds récoltés ne sont pas suffisants (le traitement d'un seul patient coûte en moyenne 200,000 bahts!). La crise n'a rien arrangé et les donations diminuent tandis que le matériel de soins et les médicaments, ainsi que les centaines de kilos de nourriture quotidiens nécessaires à leur alimentation, coûtent de plus en plus cher.

Depuis son arrivée en Thaïlande, l'ambassadeur de France Gérard Coste a toujours eu à cœur de soutenir la cause de l'éléphant asiatique, se rendant même à deux reprises à l'hôpital de Lampang. C'est sur son initiative que cette grande soirée de gala a réussi à prendre forme et que les recettes seront intégralement redistribuées à l'hôpital. L'événement aura lieu le 12 mai prochain dans les salons du nouveau Mériidien Président de Bangkok. Il comprendra un dîner fin accompagné de vins français et de champagne, une vente aux enchères et la projection d'un reportage sur l'hôpital, filmé par Philippe Decaux pour une chaîne de télévision allemande. En exclusivité, Julien Clerc se produira devant les 240 invités, l'artiste ayant accepté de venir chanter à Bangkok spécialement à cette occasion.

Si vous souhaitez participer à ce gala, contactez dès maintenant le

service d'information de l'ambassade de France (662) 266 82 50/4 afin de réserver vos places. Prix par personne: 2,500 bahts (concert et dîner).

Si vous ne désirez ou ne pouvez pas participer à la soirée, mais souhaitez tout de même aider les pensionnaires de l'hôpital de



entièrement subventionné par des dons. Construit dans l'enceinte du Centre de Conservation des Eléphants, à la sortie de Lampang (80 kilomètres de Chiangmai), il se compose de quatre bâtiments adaptés à ce genre de patients hors normes (un éléphant asiatique adulte pèse tout de même entre 3 et 5 tonnes!) et est placé sous la responsabilité d'un vétérinaire. L'hôpital est équipé pour toutes sortes de blessures, du petit bobo aux accidents graves, et possède une unité mobile pour les cas urgents. De nombreux pachydermes ont pu ainsi être sauvés grâce au dévouement d'une équipe de bénévoles et à la générosité

### **Le Lycée Français de Bangkok, B&J Services et Gavroche se joignent à l'événement**

Les élèves du Lycée Français de Bangkok ont souhaité apporter leur contribution à la cause des éléphants de Thaïlande. A l'occasion de cette grande nuit de gala, seront exposés à l'entrée de la salle les dessins des gagnants du concours "L'hôpital des éléphants de Lampang". Ces dessins seront publiés dans *Gavroche*, pour le 5ème anniversaire du magazine (juin 99). La plus belle oeuvre sera remise à Julien Clerc par l'heureux gagnant. M. Jean-Pierre Grzelczyk, directeur de B&J Services, offrira à tous les gagnants une visite à l'hôpital des éléphants de Lampang.

Lampang, vous pouvez nous écrire ou nous contacter par fax ou e-mail (voir adresse page 5). Nous vous communiquerons les coordonnées de l'association et la marche à suivre pour leur apporter votre indispensable soutien.

M.C.

# 10 ans déjà!

Du 5 au 13 mai, au Novotel Siam Square

Pour célébrer son dixième anniversaire, le Novotel Siam Square organise une grande fête pendant 9 jours et 9 nuits. Toutes sortes d'activités sont prévues dans la rue et à l'intérieur de l'hôtel: concerts, spectacles, divers stands de vente dont les profits seront reversés à des œuvres de charité. Pour cet événement unique et exceptionnel la circulation sera temporairement interrompue en face de l'hôtel. Tous les soirs de 19h à 21h, seront proposés divers spectacles et concours:

mercredi 5 mai: la nuit du Novotel

jeudi 6 mai: défilé de mode

vendredi 7 mai: spectacle comique

samedi 8 mai: spectacle de danse par des enfants

dimanche 9 mai: défilé de mode pour chien

lundi 10: défilé de mode

mardi 11: concours de chants pour les enfants

mercredi 12: élection de Miss Novotel

jeudi 13: soirée "10-Q", soirée de remerciements



## Week-end à Katowa



**N**ous ne le répéterons jamais assez, la Thaïlande n'est pas seulement un pays de plages et de cocotiers. A deux heures de voiture de Bangkok, le parc national de Kao Yai, le plus grand parc naturel du royaume, est une destination de plus en plus recherchée par les Bangkokois en mal d'air pur. Formée de massifs montagneux entourés de vallées verdoyantes, bénéficiant d'un climat relativement tempéré, la région est le premier producteur de lait de vache du pays. C'est dans ce cadre campagnard proche de certains paysages d'Europe que vous pouvez vous adonner à de nombreuses activités: VTT, baignades en rivière, promenades

à cheval, marche à pied dans le parc, découverte de la faune sauvage, golf, aviation.... De nombreuses familles thaïlandaises ont construit leur résidence secondaire autour du parc, épargné par l'urbanisation. A quelques kilomètres de Pak Chong, une localité de quelques milliers d'habitants, au bord d'une petite route départementale, se trouve Katowa Country Hills, de superbes chalets en bois de teck que vous pouvez louer pour un week-end ou acheter... pour la vie. Si vous êtes dans la région, ne manquez pas de visiter cet endroit. Le promoteur vous propose même de devenir propriétaire en Thaïlande.

Renseignements auprès de Mme Srirat Sornrak (tél: 934 55 65-7, Fax: 539 33 69, mobile: 01 924 25 73. ou contactez Mme Marchetti (en français) à partir de 19h au 539 45 78.



S.PREECHA

SPÉIALISTE DES VOITURES  
DE MARQUES FRANÇAISES ET  
EUROPÉENNES.



Réparation toutes marques.

Prise en charge et livraison  
gratuite de votre véhicule à domicile.

Contrôle qualité.

Prix compétitifs,  
cartes de crédit acceptées.

Réparation de tous véhicules quelque  
soit l'assurance.

POUR PLUS D'INFORMATION,

CONTACTEZ M. SOMCHAI

TÉL: 971 93 36-7 FAX: 971 93 38

PORTABLE: 01 356 62 10



## Promotion vacances

Mercure Hotel propose un séjour de 9 jours à Bangkok et Pattaya (dont quatre jours à Bangkok) avec visite de la ville et de ses temples et un dîner sur le Chao Phraya. Puis direction Pattaya pour cinq jours de détente: au programme voyage à Coral Island et visite du village des éléphants.

Prix: 299 US\$ pour une personne en chambre double et 209 US\$ pour la deuxième personne; 215 US\$ pour une troisième personne; 89 US\$ pour les enfants de moins de douze ans. Le prix comprend les petits déjeuners et le transport.

Réservations: 253 0549 / 237 6064.



PATHUMWAN PRINCESS  
MBK CENTRE, BANGKOK

# PATHUMWAN PRINCESS

April 1999

Tel: (662) 216 - 3700

## Splashing Sundays Family

- Chaque dimanche de 10h à 17h
- Buffet barbecue de 11h30 à 14h30
- Clowns ballons spectacles de magie etc
- La piscine et le fitness center sont ouverts gracieusement aux adultes
- 450 B par adulte 300 B par enfant (gratuit pour les moins de 6 ans)

Réservation: 216 37 00  
ext: 20 100-20 818



## B-B-Q BY THE POOLSIDE

Every Saturdays from April 17



Avec le retour des nuits illuminées par les étoiles, l'Olympic Café propose un merveilleux dîner barbecue. Délicieux tacos, tortillas, fruits de mer, porc et poulet au barbecue. Sans oublier la margarita et la tequila. Le buffet commence à 19h. 550 B par personne, Réservation Tél: 216 37 00 ext: 20818

## SUNDAY

## SAX APPEAL

APRIL 25, 1999 / 5:00 - 8:00 P.M.  
AT THE BISTRO BAR

le 25 avril 1999 de 17h à 20h au bar **LE BISTRO** un après-midi avec les meilleurs joueurs de saxo de Bangkok. Des rythmes jazz funk se succèderont pour le plaisir de vos oreilles. Rejoignez nous au bar **LE BISTRO** de 17h à 20h.

*Entrée libre tarif spécial pour les plats et les boissons pendant le concert.*

Réservation: 216 37 00  
extension 20100



## Final Touch

### LA TOUCHE FINALE

vous présente le nouvel orchestre philippin de 20h30 à minuit et demie dans le bistrot bar du hall d'accueil. FINAL TOUCH est un groupe de 6 musiciens philippins expérimentés, particulièrement vivants sur scène.

Réservation: 216 37 00 ext: 20 100

*Nous cuisinons uniquement des spécialités coréennes,*



Savourez le goût du traditionnel barbecue coréen sur le grill à votre disposition sur notre buffet, vous serez comblé par les mélanges aromatiques des herbes et des épices les plus fines, c'est vraiment coréen.

Tél pour réservation extension 20230



## VITO'S RESTAURANT: SAVEURS & TRADITION

20/2-3 RUAMRUDEE VILLAGE, BANGKOK 10330,  
TÉL: 252 56 91, 252 76 16 FAX: 255 36 48

CUISINE TRADITIONNELLE ITALIENNE ET SPÉCIALITÉS  
DE LA MAISON PRÉPARÉES PAR L'UN DES CHEFS  
ITALIENS LES PLUS RENOMMÉS DE BANGKOK, MARCO  
PIGATTO.

SITUÉ À L'ENTRÉE DU VILLAGE RUAMRUDEE, AU COEUR  
DE BANGKOK. ÉLU L'UN DES TROIS MEILLEURS RESTA-  
URANTS ITALIENS EN 1998. CADRE RAFFINÉ, GRANDE  
SÉLECTION DE VINS ET DE «GRAPPA».



# Vito's



## VITO'S SPAGHETTERIA: LA QUALITÉ EN PLUS !

BASEMENT, 999 GAYSON PLAZA, PLOENCHIT ROAD, BANGKOK 10330

TÉL: 656 10 04 FAX: 255 36 48

UNIQUE EN SON GENRE, LA SPAGHETTERIA VOUS  
PROPOSE UN MENU ORIGINAL. PRÉPAREZ  
VOUS MÊME VOTRE RECETTE, EN CHOISSANT LES  
INGRÉDIENTS ET LES DIFFÉRENTES PÂTES (PLUS  
D'UN MILLION DE COMBINAISONS!). SERVICE RAPI-  
DE ET PRIX TRÈS RAISONNABLES. SITUÉ AU REZ-DE-  
CHAUSSEÉ DU GAYSON PLAZA, PRÈS DU PLANET  
HOLLYWOOD.



Guy et Philippe seront heureux de vous accueillir à  
l'Hôtel - Restaurant " Ma Maison ",

Pattaya, 386/9 - 15 Soi 13.

Tél: (038) 710 433/434, 429 318

Fax: (038) 426 066.

Chambres-bungalows avec climatisation, mini bar, TV,  
satellite, autour d'une piscine. En plus d'une carte variée  
et abondante, notre cuisinier local vous préparera, selon  
la plus pure tradition, des plats thaïlandais raffinés.

Yves, le Chef cuisinier, vous mijotera avec soin un menu  
copieux et différent tous les jours, et tous les vendredis  
une soirée à thème.

Et en plus des prix  
agréables, très  
agréables...



Bienvenue à tous.

## Vacances en Auvergne



### Le Lac des Moines Condat (Cantal)



Dans un paradis d'eau claire et de verdure

Demi pension 240FF

en chambre double

Réservations: Thaïlande



Exotissimo  
Tél: (66 2) 253 52 40-41

Fax: (66 2) 254 76 83

e-mail: exotvlth@linethai.co.th

Au  de la nature

HOTEL RESTAURANT LOISIRS PÊCHE

PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA  
PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA  
PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA  
PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA  
PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA

PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA  
PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA  
PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA

PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA  
PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA

PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA  
PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA

PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA  
PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA

PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA  
PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA

PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA  
PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA

PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA  
PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA



PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA  
PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA

PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA  
PROSCIUTTO COTTO PARMA HAM SALMONE POMODORO  
ST.DANIEL INSALATA VERDE MOZZARELLA PASTA



FOCAZZIA -  
WHAT A  
FILLING!

Pizza, pasta, and lots of  
gourmet dishes. And this is

only the beginning because Focazzia  
offers more .. like American jazz music,  
warm friendly service, and a cozy trendy  
ambiance. Meet Chef Marco, expert from

Vito's Ristorante, and Italian-born Rino,  
Focazzia's new Chef Manager  
just arrived from Milano.  
Welcome! Seven days,  
6.30 p.m. - 2.00 a.m.



NOVOTEL  
BANGKOK

ON SIAM SQUARE

SIAM SQUARE SOI 6, BANGKOK 10330  
TEL: 2556888 FAX: 2551824

# Programme de l'Alliance Française

Sathorn Tai Road. Tél: 213 2122-3.

Prix: 30 baths, en vente sur place le jour de la séance.

## Beaumarchais, l'insolent

Jeudi 1er avril, 19h30. Samedi 3 avril, 18h.

104 mn, 1996, drame historique.

Un film d'Edouard Molinaro, avec Fabrice Luchini, Jacques Weber, Sandrine Kimerlain

## Lola Montes

Jeudi 22 avril, 19h30. Samedi 24 avril, 18h.

140mn, 1955, drame.

Un film de Max Ophüls, avec Martine Carol, Peter Ustinov. D'après le livre de Cecil St Laurent "La vie extraordinaire de Lola Montes".

## Van Gogh

jeudi 29 avril, 19h30.

158mn, 1991, drame.

Un film de Maurice Pialat, avec Jacques Dutronc, Bernard Lecoq.

## Danton

Jeudi 8 avril, 19h30. Samedi 10 avril, 18h.

136mn, 1982, drame historique.

Un film de Andrzej Wajda, avec Gérard Depardieu, Patrice Chéreau.

## Les films français à l'honneur

Pour sa deuxième édition, le Festival du Film Français, organisé conjointement par l'ambassade de France et l'Alliance Française, a connu un succès inattendu. Quatorze films, pour la plupart sélectionnés à Cannes en 1997 et 1998, ont été présentés dans deux salles de Bangkok. Le public, en majorité thaïlandais, s'est déplacé en masse: la fréquentation a dépassé toutes les prévisions, le film d'ouverture (Taxi de Girard Pirez), sous-titré en thaï étant projeté devant plus de mille spectateurs au Central Rama III. Mais c'est Tokyo Eyes (de Jean-Pierre Limosin) qui a remporté les faveurs du public, suivi de près par Sitcom (de François Ozon) et La vie rêvée des anges (de Erick Zonca). C.G.

## Festival du Film Asiatique

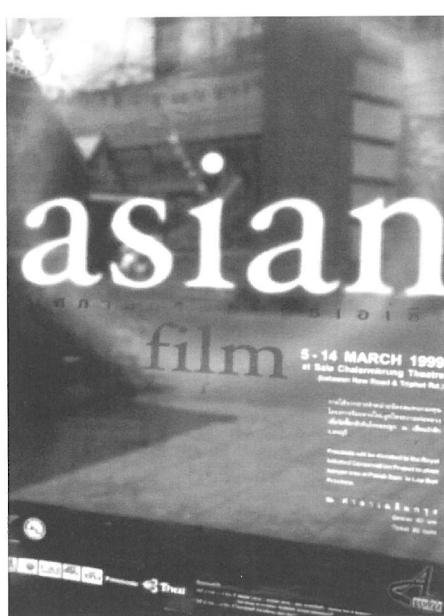
# Impression mitigée

**L**e Festival du Film Asiatique, qui a eu lieu à Bangkok du 4 au 14 mars dernier, nous a laissé une impression mitigée. Avec une excellente sélection de vingt-six films provenant de quinze pays différents, ce festival a présenté un panorama de films asiatiques inégalé en Thaïlande. Une critique cependant: les films n'étaient accessibles qu'à une élite capable de lire l'anglais. En effet, en dehors des trois films locaux, seuls deux des vingt-trois autres films étaient sous-titrés en thaï.

Malheureusement, il semble que ce festival n'était qu'une opération de recherche de fonds et de relations publiques patronnée par la Fondation pour la Protection de l'Environnement et du Tourisme (P.E.T, on ne rit pas!) qui dépend de l'Office du Tourisme (T.A.T). En fait, les buts avoués de l'événement non-compétitif s'inscrivaient dans le cadre de la campagne "Amazing Thailand", de façon à placer le royaume en position centrale dans la région, promouvoir l'industrie cinématographique thaïlandaise et intéresser les producteurs étrangers à venir tourner leurs films ici. On en attendait pas moins d'une agence gouvernementale. Enfin, les profits du festival seront versés au projet environnementaliste du P.E.T "Ban-yan trees for the King", destiné à célébrer le

72ème anniversaire du souverain thaïlandais.

Ainsi, il semble que l'expérience ne se renouvellera pas, ce qui, compte-tenu de la qualité de la programmation, est vraiment



dommage. On aura remarqué, parmi les films présentés, l'excellent "Un soir après la guerre" de Rithy Panh (voir interview dans notre prochain numéro), le rafraîchissant film thaïlandais "O negative" de Pinyo Ru-

tham, le "très noir et très dur" (selon Philippe Plénacoste, rédacteur en chef du *Gavroche*) "Made in Hong Kong" du très innovateur Fruit Chan, ou le délicieusement kitch "Forever fever" du Singapourien Glen Goei, qui fait revivre l'esprit disco des "seventies" et nous fait bien rire, par la même occasion. Il faut décidément féliciter Lawan Jirasuradej, directrice de la programmation du festival qui, travaillant sans budget, en plus de sélectionner les films, a dû convaincre les différentes ambassades des pays représentés de payer les frais de location et de transport.

Par ailleurs, le festival était extrêmement bien organisé pour une première expérience. Les commanditaires et la presse n'ont pas manqué à l'appel, le public non plus. Le festival a dépassé les six mille entrées payantes (deux cent trente spectateurs par film en moyenne) et la couverture médiatique fut bonne. Un tel résultat pour un coup d'essai vaudrait bien la peine de se pencher sur une réédition. Cela pourrait également donner des idées aux programmeurs du Festival International du Film de Bangkok, ou inciter les distributeurs locaux à programmer plus de films d'auteurs asiatiques... on peut toujours rêver!

Olivier Perrais



### Silkk The Shocker Made Man ★★

Ce disque produit par No Limit est déjà un succès commercial aux Etats-Unis. Made Man est le troisième album de Shocker, et certainement le meilleur. Les enchaînements, la mélodie et les rythmes sont dans la mouvance du rap américain de la côte ouest. Sur cet album on trouve quelques bons morceaux telle que la reprise de *It ain't my fault 2*, tirée de son dernier disque. Mais sur les 20 titres, la plupart ne sont pas assez fouillés. A vous de juger!



### A tribe called quest The Love Movement ★★★★

A tribe called quest c'est fini: ils ont annoncé leur retraite. Avec 21 titres dont 6 inédits c'est leur cinquième et dernier album. Ce disque est à la hauteur de leurs anciens tubes: quelques reprises et de très bons morceaux, sans oublier le top des hits: *Find a way*. Plusieurs rappeurs ont participé à cet album dont **Busta Rhymes**, **Redman**, **Noriega**. Fans de rap, vous allez vous régaler!

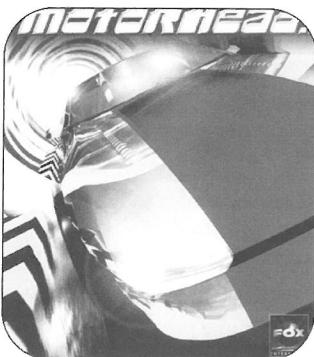


### Cassius 1999 ★★★

De la deep house française, bien entraînante pour se défouler. Cassius ce ne sont pas des tubes planétaires, mais du pur underground. Le style des chansons est assez varié: un subtil mélange de jungle et de techno, le tout est très soft et s'écoute facilement. Cassius est une de nos découvertes, on vous conseille de l'essayer.

## A vos consoles!

 **Mordus ou amateurs, nous avons pensé à vous! Voici quelques jeux testés, et approuvés, par notre spécialiste es-Playstation. Vous pouvez nous faire confiance, le Gavrochien moyen est un fan de jeux vidéo!**



### Motorhead ★★★

Talent, vitesse et intelligence sont les atouts nécessaires pour devenir le roi de la route. Installez-vous, allumez les gaz, ready-steady-go: le départ de la course se situe dans une banlieue futuriste, puis le décor change et vous transporte de la ville à l'autoroute à la vitesse grand V. Motorhead propose une sélection de seize circuits et de dix bolides, plus des surprises pour le vainqueur du championnat. Les graphismes et les couleurs sont excellents. Motorhead est un des meilleurs jeux de course de l'année.



### L'opinion de GAVROCHE

★ à oublier!

★★ pas mal, mais sans plus.

★★★ vaut le coup d'être testé.

★★★★ excellent!

### Pepsi Man ★

Cours, cours Forest! Cette fois Play Station nous offre un jeu sans intérêt. A chaque étape vous devez amasser des cannettes de Pepsi en évitant des pièges: la récompense, une pub de Pepsi à la fin de chaque plateau! Les mouvements du

personnage sont saccadés, les décors sont fades. Bref, nous n'avons pas aimé.

### Problitz ★★★

Merci NFL pour cette trouvaille! Toutes les équipes du championnat de football américain et les stades sont à votre disposition. Ce jeu est présenté à peu près de la même manière que NBA Extreme. Les victoires et les défaites sont enregistrées sur un tableau. Tous les coups sont permis pour mettre K.O son adversaire. Problitz est un jeu à essayer. Divertissant.



# One night in Bangkok!

Techno, dance, rap ou disco: Gavroche vous emmène faire la tournée des grands Ducs dans quelques boîtes de Bangkok. Pour les Barbies Girls à la recherche d'un Saturday Night ayant Something Special...

## Spasso

### Musique

Blues, rythm&blues, jazz vont vous faire swinguer toute la soirée. Pas de DJ mais des groupes blacks américains de très bonne qualité, malgré un répertoire limité aux reprises de tubes. Réputé pour son ambiance. Plein à craquer le week-end.

### Cadre

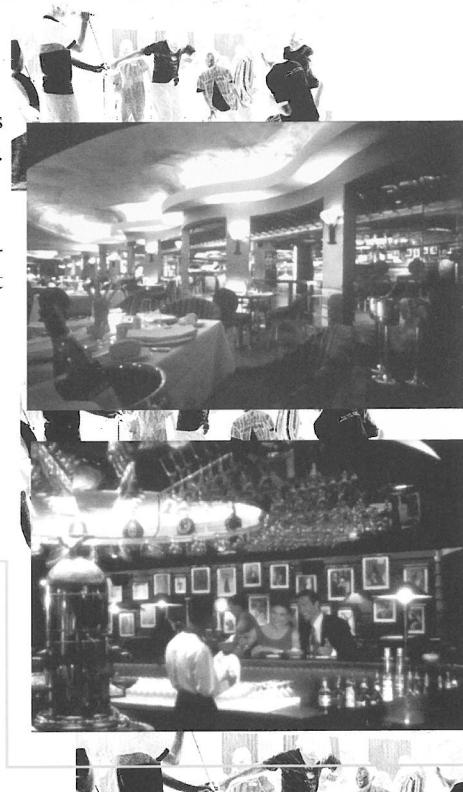
une salle au plafond bas, lumières tamisées. Le Spasso est avant tout un concept pub-discothèque, mais des plats italiens sont servis dans la salle de restaurant. Prix élevés (boissons et nourriture).

### Fréquentation

clientèle thaïe, expatriés et clients de l'hôtel.

**Adresse:** Grand Hyatt Erawan Hotel, 494 Ratchadamri Rd (254 1234 ext 3058).

**De 19h à 2h du matin (3h le week-end).**



## Hyper

### Musique

Au Hyper pas de Boys bands et autres tubes pop, mais plutôt du rap, funk et de la techno underground. Le son est de bonne qualité et modéré. Occasionnellement, le Hyper organise des soirées rap, et tous les samedis musique techno mixée par un DJ.

**Cadre** On ne va pas au Hyper pour s'asseoir mais pour danser, d'ailleurs tables et chaises se font rares. La salle est petite, la décoration est quelconque, en revanche vous pouvez profiter de la terrasse.

**Fréquentation** Les jeunes rappeurs et raveurs se réunissent presque tous les samedis au Hyper: c'est un véritable défilé de mode. On peut aussi rencontrer quelques vedettes thaïlandaises. L'ambiance est plutôt sympa, c'est plein à craquer les vendredis et samedis.

**Adresse:** 114/14 Silom Soi 4. Tél: 238 52 57. Entrée libre.

## LE CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE

- Cours de Français tous niveaux
- Cinéma
- Expositions
- Spectacles
- Bibliothèque & documentation

CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE AVENUE LAN XANG, B.P. 6572  
VIENTIANE, R.D.P., LAOS TÉL: (856-21) 21 57 64 TÉLÉCOPIE: (856 21) 21 57 66

## Parlez-vous français?

### LE CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE DE VIENTIANE

will organize from April 19th 1999 • ouvre à partir du 19 avril 1999 des courses for improvement in French • cours de perfectionnement de français especially made for • spécialement étudiés pour tourism professionals. • les professionnels du tourisme.

Limited entry available! • Places limitées!

Register Yourself, • Inscrivez-vous,  
Register Your staff, • inscrivez votre personnel,  
from March the 8th... • dès le 8 mars...

Informations: M. Oday (856 21) 21 57 64



## Illusion

### Musique

en début de soirée pop thaïe avec quelques mix de pop anglaise. Plus tard dans la nuit, la musique devient beaucoup moins soft: techno et jungle. Le son est aussi de bonne qualité, adapté à la taille de la salle.

### Cadre

la boîte est sur deux étages. La décoration est simple, il y a beaucoup de tables pour faciliter les discussions entre voisins, et peu de place pour danser.

### Fréquentation

jeunesse middle-class.

**Adresse:** 1454/6 Sutthisarn Vinijchai Rd.

**Tél:** 693 81 53. Entrée libre.

# ■ L'art se déchaîne



*Khaimuk Thom Hoi dans son spectacle solo: Accidental Pearl*

Jusqu'au 25 avril, le Patravadi Theatre présente le premier festival d'arts non conventionnels de Bangkok. Suite au succès de la saison théâtrale de l'année dernière, les organisateurs ont décidé d'étendre ce festival à d'autres arts. Ce concept de théâtre "non conventionnel" est né de l'évolution spontanée de petits groupes d'amateurs d'art dramatique qui se sont tournés vers d'autres formes d'expressions artistiques. Le principe du festival est de rassembler des artistes de divers horizons, voire de laisser une scène libre à qui veut présenter une pièce. Cette année à Bangkok, plus de quarante groupes participent à cette réunion et présentent des spectacles de pantomimes, marionnettes, danses, théâtre, mais aussi des expositions et des concerts.

Cet événement est aussi l'occasion d'une rencontre entre de jeunes artistes amateurs et des professionnels. Les jeunes talents qui seront découverts lors de ce festival rejoueront ultérieurement leur pièce au *Patravadi Theatre*.

*Ouvert tous les week-ends jusqu'au 25 avril.*

*Prix: 120 bahts plus 50 bahts pour les représentations théâtrales au Studio 1.*

*Patravadi Theatre, PSB Entertainment Co, Ltd, 69/1 Soi Wat Rakhung, Arunam marin Rd, Khwang Sirirat, Khen Bangkok Noi, (proche du Wat Rakang). Tél: 412 7287.*

	<b>Week-end du 9 au 11 avril</b>	<b>Week-end du 16 au 18 avril</b>	<b>Week-end du 23 au 25 avril</b>
<b>Hall d'expositions</b> <i>ouvert de 15h à 22h</i>	Peintures de Kok-Kak Bangkok Group	Peintures de Sampan Saraka	Peintures de Siriwan Phothaï
<b>Theatre Cafe</b>	<b>Samedi de 15h à 16h30:</b> Evénement artistique; Jamnan Sararak. <b>Dimanche de 15h à 16h30:</b> séminaire «Physical Theatre»; Kamron Kunatilaka	<b>Samedi de 15h à 16h30:</b> peintures à l'eau. Démonstration; Sampan Sararak	<b>Dimanche de 15h à 16h30:</b> séminaire critique de la culture; Jettana Nakwatchara.
<b>Pra Picanesha</b> <i>Vendredi, Samedi, Dimanche</i>	<b>de 18h à 19h:</b> - démonstration de sculptures; Anurak Wattanaklang - chants traditionnels thaïs pour célébrer Songkran.	<b>de 18h30 à 19h30:</b> peinture sur corps; Napatsakorn Mitem, Wannasak Sirilar	<b>de 18h30 à 19h:</b> Fun See Load (Rêve de sang); Moradok Mai
<b>Ngo Pa Park</b> <i>Vendredi, Samedi, Dimanche</i>	<b>de 18h30 à 19h:</b> Dokmai Haeng Cheewit, danse par les étudiants de l'université Srinakarintarawirot. <b>Vendredi de 20h à 20h40:</b> Spectacle son et lumières	<b>de 19h40 à 20h10:</b> danse contemporaine; Julachart Aran Yanak. <b>de 20h20 à 21h:</b> théâtre expérimental Da Di Dum Dream par Prachan Siaw	<b>de 20h 20 à 21h:</b> présentation des meilleurs acteurs des troupes de théâtre thaïlandais.
<b>Studio 1</b> <i>Vendredi, Samedi, Dimanche</i>	<b>de 20h50 à 21h30:</b> danse; troupes H2O et BMW. <b>de 21h40 à 22h20:</b> Wan Kert Hate (Le jour de l'Accident); Mai Keed Fai	<b>de 21h10 à 21h50:</b> «Nowhere Now Here Copy»; Wow Company. <b>de 22h à 22h50:</b> Demain; Thaï-Tac Theatre.	<b>de 21h20 à 22h:</b> danse Byoh; Katsura Kan.

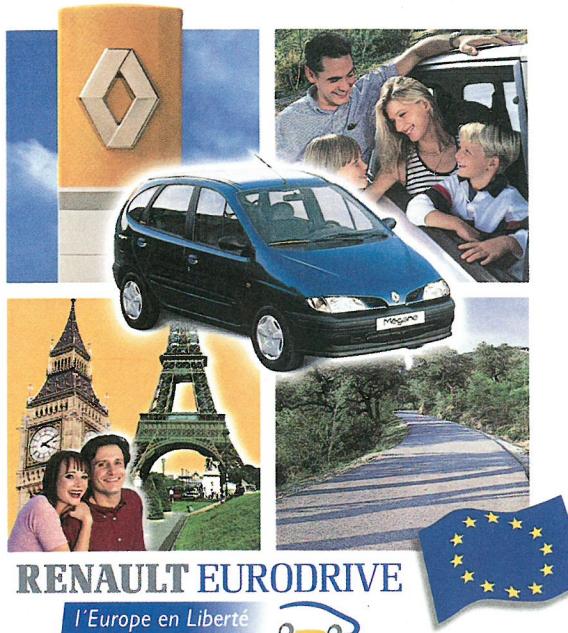
# La voiture de votre voyage!

Voiture neuve,

assurance multirisque  
sans franchise,

assistance 7/7 jours, 24h/24,

kilométrage illimité...



**RENAULT EURODRIVE**

*l'Europe en Liberté*



Contact: Mlle. Ornisha ou Eric Durand

Tél: 954 24 68 Fax: 580 46 17

e-mail: edurand@ksc11.th.com

[www.eurodrive.renault.com](http://www.eurodrive.renault.com)

**Renault Eurodrive a «tout compris».**

## Demande d'informations complémentaires

Contactez-moi pour me présenter vos promotions.

au bureau

à la maison

semaine

week-end

Envoyez-moi vos tarifs 1999

par Fax

par courrier

par e-mail

Nom:

Prénom:

Tél:

Fax:

Adresse:

e-mail:

# Café SWISS RESTAURANT



OUVERT TOUS LES JOURS DE 6H00  
À 23H00

AU "THE SWISS LODGE"  
3 Convent Road, Silom.

RÉSERVATIONS AU 233 53 45

E-MAIL: [info@swisslodge.com](mailto:info@swisslodge.com)  
WEB SITE:  
[www.swisslodge.com](http://www.swisslodge.com)



*Dans l'ambiance chaleureuse d'un chalet suisse, dégustez fondues,  
raclette, émincé de veau à la zurichoise, roesti, menu du jour et bien  
d'autres réjouissances.*

# POUR VOS CONGÉS

## Pensez Citroën Contrat Vacances\*

*Pendant vos vacances  
avec Citroën*



*Vous bénéficiez de voitures  
neuves pour une durée de  
location de*

*23 jours à 6 mois*

- Kilométrage illimité
- Assurance tous risques
- Assurance assistance
- Livraison à l'aéroport

**Télé et Fax: 287 04 12, Portable: 01 487 22 07**

**Vous n'imaginez pas tout ce que Citroën peut faire pour vous**

*\*Date limite de commandes: 15/06/1999*



## WILLIAM TELL RESTAURANT SUISSE AVEC TERRASSE



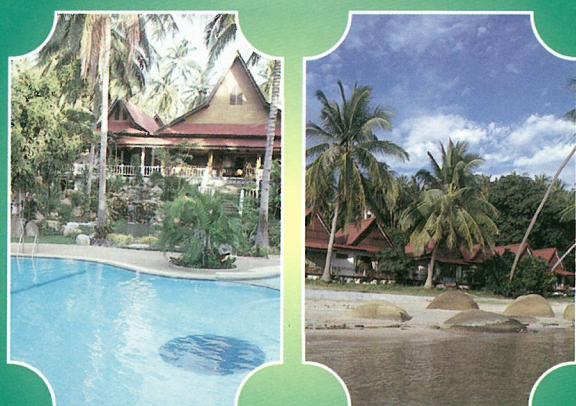
Fondue au fromage maison  
Fondue Bourguignonne  
Raclette  
Pommes de terre Roesti  
Chateaubriand



19/1 Soi 20 Sukhummvit Road, Bangkok 10 110  
Tél: (02) 258 15 16 Fax: (02) 663 44 82  
Website: [www.william-tell.com](http://www.william-tell.com)

*Nouveau à Koh Samui,  
une bonne adresse pour les expats*

**JUNGLE PARK**  
RESORT



JUNGLE PARK: 29 bungalows tout confort avec satellite-T.V, Mini-Bar, Air Conditionné, mais aussi un Restaurant international et un pool-bar, le tout en bord de plage !

LAMAI BEACH, KOH SAMUI, 84 310 THAILAND

TÉL: (66 77) 41 80 34-37 FAX: (66 77) 42 41 10

E-MAIL: [junglepark@sawadee.com](mailto:junglepark@sawadee.com) HTTP: //www.kohsamui.net/junglepark



## Eden : souriez, vous êtes photographié

AARA (About Art Related Activities), en collaboration avec Soda & Son présente la première exposition photos du projet Interleave dont le but est de promouvoir de jeunes artistes, de présenter l'art dans des lieux et contextes différents. Kornkrit Jianpinitnun a exploré l'homme dans son intimité et en public à travers ses vêtements. Vêtements qui protègent et couvrent une partie du corps, qui dévoilent la personnalité de chacun ou au contraire cachent la véritable identité et qui, parfois, permettent de se créer une autre image.

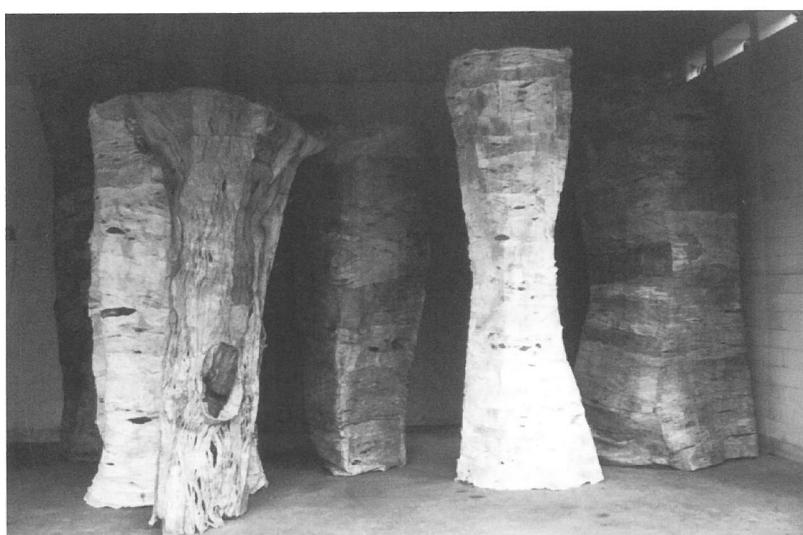
*Jusqu'au 17 avril, Guy's Soda Shop, Room 106/1, 1er étage, Siam Center, Tél: 252 2124-5, ouvert tous les jours de 10h à 22h.*



## Womanly Abstract

Pinaree Sanpitak, une artiste thaïlandaise de renommée internationale expose ses œuvres au About Studio / About Café. Sa principale source d'inspiration est le corps féminin qu'elle décline sous toutes ses formes depuis des années. Elle nous fait découvrir ses peintures, ses sculptures et ses dessins. Elle utilise différentes techniques tel que le collage pour créer de nouvelles formes plus aériennes. Pinaree Sanpitak a particulièrement soigné la mise en place de son exposition: ses œuvres se fondent dans le décor, il n'y a pas de frontière entre l'art et l'environnement quotidien.

*Jusqu'au 17 avril. About Studio / About Café, 402-408 Maitrichit Road, Pomprap, (près de la gare Hualompong). Tél: 623 1742. Fermé le dimanche.*



## Céramiques et poteries

La Rotunda Gallery présente le travail de Somchai Charoen, en association avec le département céramique de l'université Silpakorn. Il trouve son inspiration dans la nature, dans la beauté des montagnes. À travers ses céramiques, Somchai Charoen nous offre un festival de couleurs qui reflète la diversité et la splendeur de ces paysages.

*Du 17 au 29 avril, Rotunda Gallery, 195 Suriwongse Rd. Tél: 391 4136. Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 16h dimanche de 9h30 à 14h.*



# C'est si bon...



## Barbecue au Novotel Siam Square

Pour les amateurs de seafood, le Novotel vous propose de déguster vos mets préférés au bord de la piscine. Au menu: crustacés, coquillages et poissons préparés devant vous, le tout sur fond musical. Une belle soirée étoilée en perspective dans le jardin tropical de l'hôtel.

Tous les vendredis et samedis. 500 baths par personne, une boisson vous est offerte.

**Novotel Siam Square Soi 6.**

Réservation: 255 68 88

## Sur un air de la Nouvelle Orléans

Le Bourbon Street est le seul restaurant de Bangkok à proposer des écrevisses bien fraîches, tout droit sorties du vivier. Sur un fond musical très doux vous pourrez aussi déguster des plats bien épices de la Louisiane, des spécialités dites "cajun créole". Le Bourbon Street est aussi un bar à cocktails, très agréable pour une partie de fléchettes.

**Bourbon Street, Sukhumvit Soi 22 (derrière le Washington Theatre).** Tél: 259 0328.



## British touch

Le Siam Intercontinental Bangkok organise une semaine anglaise du 23 au 30 avril pour découvrir la culture et la cuisine britanniques. The Band of The Royal Marines vient spécialement d'Angleterre pour participer à cet événement, les grands chefs de l'Inter-Continental de Londres seront à Bangkok pour vous faire goûter les saveurs de leur pays.

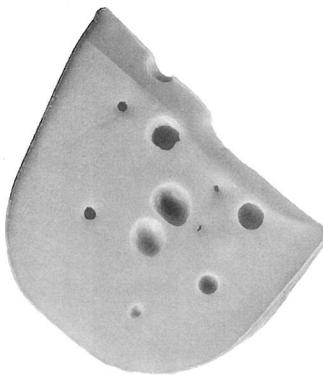
**Siam Intercontinental Hotel, 967**

**Rama 1 Rd. Renseignements et réservation: 253 03 55.**

## Moussaka, feta et ouzo

Crêpes & Co fait un détour par la Grèce pour vous faire goûter toutes les saveurs de ses îles. Un petit verre d'ouzo pour vous plonger dans l'ambiance, accompagné de quelques tapas grecs, vous sera servi. Pour la suite, vous avez le choix entre salades, plats traditionnels à base de poissons, feta et fruits de mer, et l'inévitable moussaka.

Pour découvrir l'authentique cuisine grecque, rendez-vous à **Crêpes & Co. 18/1 Sukhumvit Soi 12.** Tél: 653 39 90 / 251 28 95.



## L'Italie au menu du Planet Hollywood

Planet Hollywood termine son tour du monde de la gastronomie commencé l'année dernière. Du 12 mars au 12 avril, l'Italie est à l'honneur: grand choix d'antipasti, de plats et surtout de desserts. A cette occasion Planet Hollywood organise une tombola. Premier prix: un superbe scooter.

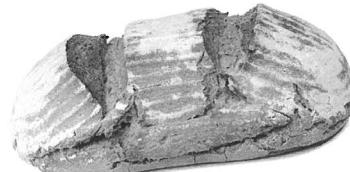
**Planet Hollywood, 999 Gaysorn Plaza, Ploenchit.** Tél: 656 13 58

## Cours de cuisine au Rossini's

Mesdames, messieurs allez donc voir le Chef Alessandro Colombis, et la cuisine italienne n'aura plus de secret pour vous. Tous les derniers samedis du mois, il ouvre les portes de sa caverne d'Alibaba et livre quelques unes de ses recettes. Si vous voulez épater vos amis, n'hésitez pas à rendre visite à Alessandro. Pour 850 baths (vin compris) vous dégusterez un succulent repas dont vous aurez suivi la préparation.

Déjeuner à 12h30 au Rossini's, **Sheraton Grande Sukhumvit, 250 Sukhumvit Rd.**

Réservation:  
653 03 33.

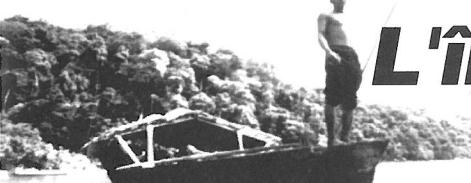


## Sortez vos sombreros !

Le Garden Café sera mexicain au mois d'avril. Le menu est pimenté: guacamole et chili à toutes les sauces pour agrémenter les tacos, les nachos les tortillas et tous les autres plats. C'est un véritable tour d'horizon des spécialités culinaires de ce pays.

Jusqu'au 30 avril

**Garden Café, Marriott Hotel, 257 Chroen Nakorn Rd.** Réservation: 476 00 21 ext.1425.



# L'île aux trésors

par Franck Couture



## Images de beauté à Phuket

Un mariage subtil et harmonieux d'acrylique et d'or éclaire les tableaux de Netikorn Chinyo, artiste-peintre inspirée par l'histoire et les légendes thaïlandaises. Son travail a été récompensé en 1991 lors de l'exposition de jeunes artistes. Netikorn Chinyo a été choisie par Sa Majesté le Roi pour figurer dans son livre célébrant son jubilé. Elle a présenté ses tableaux à Bangkok à plusieurs reprises, mais c'est sa première exposition à Phuket.

*Du 1er au 30 avril au Boathouse and Chao Phraya River Art Gallery,*

*Kata Beach, Phuket.*

*Tél: (076) 330 015.*

## "Funfair" à l'école Montessori

Crée il y a un an pour répondre à une demande croissante d'éducation de qualité à prix modéré, l'école Montessori, située sur Chalong Bay, accueille aujourd'hui près d'une cinquantaine d'enfants, pour la plupart étrangers. Pour financer une bibliothèque d'école digne de ce nom, parents et éducateurs se sont donné sans compter pour organiser une "Funfair", foire d'école avec de nombreux jeux pour petits et grands, le mois dernier. Le public a répondu présent, ainsi que de nombreux sponsors pour la tombola qui a clôturé une belle journée. Les recettes ont dépassé toutes les espérances: les enfants auront de quoi lire.



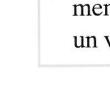
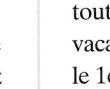
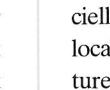
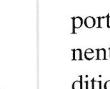
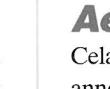
## Le vent en poupe

L'hôtellerie a beau souffrir dans le Sud-est asiatique, Phuket est par contre tout à fait épargnée par la crise: mieux même, elle profite des déboires de ses voisins.

Alors que les directeurs d'hôtels de Bali, Langkawi, Singapore et Penang désespèrent, leurs collègues de Phuket se régalent de leurs malheurs. Le groupe Laguna & Resorts, propriétaire du Laguna Phuket, vient par exemple d'annoncer un résultat de 2,3 milliards de bahts pour 1998, soit une progression de 47% par rapport à 1997.

Les autres groupes hôteliers ne sont pas en reste, et nombre d'entre eux annoncent déjà des extensions (Arcadia), rénovations/extensions (Kata Group) voir la construction de nouveaux hôtels dans un proche avenir. Dans le secteur grand luxe, est attendu impatiemment pour la fin de l'année, le Marriott Airport Hotel.

Si vous recherchez un emploi dans le secteur hôtelier, un bon conseil: venez voir à Phuket ce qui s'y passe.



## Valhalla, Royaume d'Odin

Il semble que de nouveaux bars/discos ouvrent tous les mois à Phuket. Si vous êtes déjà fatigué du Chicago à Patong, et que le Safari devient trop commun pour vos goûts alternatifs, allez donc boire une dizaine de bières pour 500 bahts au royaume de Thor, Odin et Carlsberg, les dieux mythiques scandinaves. Le Valhalla, repère de barbares assoiffés, vient d'ouvrir ses portes juste à côté du bien connu Expat Bar sur Soi Sunset.



Où  
trouver  
**GAVROCHE**  
dans les îles?

### A Phuket

Boontarika,  
Fuji Express,  
Alliance Française,  
The Book Patong,  
C'est si bon,  
Black Cat,  
Siam Cafe.

© GAVROCHE 51

## Aéroport de Krabi

Cela fait bientôt dix ans qu'on nous annonce l'ouverture de l'aéroport de Krabi comme imminente. Par pur respect de la tradition donc, c'est bien sûr officiellement que les autorités locales ont annoncé son ouverture pour l'année prochaine. Si toutefois vous prévoyez vos vacances à Railey's Beach pour le 1er janvier 2000, il serait sûrement plus prudent de réserver un vol sur Phuket...





Compilées par Dany C. Moa

# Brèves de plage

Où  
trouver  
**GAVROCHE**  
dans les îles?

## Rendre à Chanel ce qui appartient à Chanel

Les contrefacteurs ne sont plus à la fête à Koh Samui. Des gens de Chanel ont débarqué sur l'île pour mettre un peu d'ordre entre le faux et le vrai. Plusieurs établissements, en effet, écoulaient tranquillement des modèles au nom de la célèbre marque. Ils se sont vu d'une part confisquer les foulards, d'autre part infliger une amende. Na! Un commerçant s'était même permis de nommer son magasin Chanel. Il a bien entendu changé l'enseigne de son échoppe. Les marques de renommée mondiale se défendent comme elles peuvent. En temps de crise, l'enjeu est trop important pour les créateurs et la réputation de leur nom en dépend. Il ne faut pas prendre les Chanel pour des cocos!

## Combats de coqs

L'arène est remplie tous les dimanches après-midi. Entre Chaweng et Big Bouddha, les galinacés s'affrontent pour le bonheur des spectateurs-parieurs. Les paris vont bon train, le spectacle est dans les tribunes. Les vainqueurs fiers comme des coqs encaissent, les perdants ont un peu les pieds dans le fumier. Cocoricos, coups de bec, un peu de sang, des bêtes blessées: c'est pas juste, c'est vraiment trop injuste!

## Nuits magiques

Ah, la belle pleine lune, grosse comme une fortune. Des milliers d'adeptes de l'astre viennent l'honorer sur la plage de Hadrin à Koh Pan Ngan tous les mois le soir de pleine lune: la prochaine rencontre aura lieu le 30 avril. La soirée jumelle de Koh Samui, Black Moon, aura lieu le 16 avril à Chaweng. Les soirées durent toute la nuit, au petit matin, on rentre chez soi, content et vidé.

## Génération générateur

L'EDS (Electricité de Samui) a décidé de nettoyer ses lignes! Il s'agissait de dégager les lignes électriques des branches de cocotiers tombées sur ces dernières lors de l'élagage annuel. Du coup l'EDS a systématiquement coupé le courant sur l'île, coupures à répétition agaçantes, d'autant qu'elles ont été très nombreuses et parfois longues. Les établissements touristiques n'ont pas trop souffert, mais les résidents ont eu chaud en cette saison, la plus chaude de l'année.

Version moins officielle: les coupures proviendraient des travaux devant fournir à l'île un nouveau câble provenant de Donsak, de manière à satisfaire les besoins en électricité croissants de Samui. Ces travaux vont encore durer...

## Big game fishing

Tous les ans a lieu à Koh Samui une partie de pêche nommée Big Game Fishing. Cette partie se déroule sur plusieurs journées et l'inscription y est libre. L'équipage qui ramène le plus gros poisson est évidemment vainqueur. Les dates ne sont pas encore précises, mais indicatives: entre le 14 et le 20 avril. Renseignez-vous à Nathon au bureau du tourisme, TAT, tél: 77 420 504. Bonne pêche!

### A Koh Samui

#### A Chaweng:

Saver Mart,  
Lek Super,  
Fair Price Super,  
Pupe Super,  
Martin Bar,

Samui Evasion,  
La Niçoise,  
La Niçoise.

#### A Lamai:

Weekender Super,  
Ruongthong Super,  
La Crêperie.

#### A Bophut:

La Librairie  
Française.

#### A Maenam:

SR Minimart.

#### A Nathon:

Nathon Bookshop.

## Private - Peaceful - Perfect

- Situé sur la plus belle plage de Samui
- Hôtel à l'architecture, décoration et service uniques et pour la génération du nouveau millénaire
- Climatisation dans chaque chambre, Téléphone, télé, satellite et minibar
- Budsaba Restaurant: petit déjeuner ou dîner dans les salathais de bord de plage
- Kulabar: le tout nouveau pool bar



**MUANG KULAY PAN HOTEL & BUDSABA RESTAURANT, NORTH CHAWENG BEACH, KOH SAMUI,**  
TEL: 077 230 850, 077 422 305, FAX: 077 230 031, E-mail: [Kulaypan@sawadee.com](mailto:Kulaypan@sawadee.com)  
Bangkok office: (02) 713 06 68-9



# "Paradice": un glacier 40° à l'ombre

**Depuis sept ans, Pierre Viala, autodidacte de la cuisine française à l'ancienne, produit ici et là, entre Thaïlande et Laos, des mets et des entremets variés. Gavroche a rencontré cet artisan culinaire, actuellement glacier à Vientiane. Propos recueillis par Patrice Parisot.**

**GAVROCHE:** Vous avez une formation de juriste. Comment en êtes-vous venu à la cuisine?

**Pierre Viala:** depuis l'âge de 13 ans, je voulais suivre l'école hôtelière. Je me suis pourtant retrouvé à la fac de droit de Toulouse... peut-être par paresse! Mais, quand on est originaire du Midi-Pyrénées, la cuisine, ça nous concerne toujours un peu.

**G:** En 1992, vous vous lancé dans la fabrication de foie gras de canard au Laos.

**P. V:** Je suis arrivé à Vientiane avec une autre personne originaire de Toulouse. On a fabriqué du foie gras de canard artisanal. En deux ans, on a gavé et transformé sur place deux cents canards en rillettes, magrets séchés, foies gras... Puis on a monté une production industrielle à Kanchanaburi (Thaïlande) et formé pendant un an une centaine d'ouvriers à l'élevage, au gavage et à la transformation des canards.

**G:** Aujourd'hui, vous avez un diplôme de pâtissier. Le foie gras, c'est bien fini, vous passez à la glace et au dessert?

**P. V:** J'ai suivi de nombreux stages de pâtisserie en France. J'ai surtout bénéficié du parrainage d'un maître-glacier et du savoir-faire d'un compagnon de Toulouse. Je crois aussi que la glace est un produit plus approprié au climat local.

**G:** Vous lancez "Paradice, la nature en bouche". Pourquoi ce slogan?



**P. V:** l'idée répond à trois objectifs. D'abord, n'utiliser que des produits naturels (vanille de la Réunion, chocolat à plus de 70% en teneur de cacao et fruits frais); ensuite, se servir des productions locales (le café 100% arabica vient de Paksong et le lait frais de la ferme Nabong, près de Vientiane); et enfin, sensibiliser le consommateur au gâteau glacé pour qu'il remplace la banale glace en bac des fins de repas.

**G:** Vous voulez vous spécialiser dans les entremets glacés.

**P. V:** exactement. Nous ajoutons des parfums spéciaux (vanille bourbon, tamarin, miel, gingembre confit, khatiep - fleur d'orange laotienne, goyave), aux arômes classiques (orange, citron vert, banane). J'utiliserai tous les fruits de saison.

**"Paradice, la nature en bouche". Livraison à domicile.**

**Route de Luang Prabang, Ban Nong Panay. Vientiane.**

**Tel/fax: (856-21) 21 85 99**

## Exposition

### "Paris et la Seine, des ponts et des hommes"

Jean Patton, architecte de l'imaginaire recrée Paris et ses ponts au fil de l'eau. L'exposition est visible jusqu'au lundi 26 avril, au Centre de Langue française de Vientiane, dans la nouvelle salle polyvalente. Elle se déplacera ensuite à Bangkok début mai. **Pour tout renseignement complémentaire:** <http://www.paris-france.org>



## Cinéma

### Programme du centre de Langue Française de Vientiane

**Lundi 26 avril**

Le sauvage. 1975. Comédie d'aventure de J-P Rappeneau avec Y. Montand et C. Deneuve.

**Mardi 27 avril**

Orfeu Negro. 1959. Tragédie lyrique de M. Camus.

**Mercredi 28 avril**

Le Beau Serge. 1958. De C. Chabrol avec J-C Brialy.

**Jeudi 29 avril**

Je suis le seigneur du château. 1989. Drame psychologique de R. Wargnier avec J. Rochefort et D. Blanc.

**Vendredi 30 avril**

Madame Bovary. 1990.

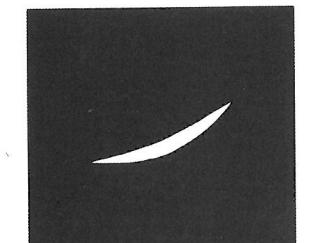
Drame de C. Chabrol avec I. Huppert et C. Malavoy.

## LAO TOURISM CO.

08/2 Lane Xang Avenue, P.O.Box:2511, Vientiane Lao R.P.D.  
Tél:(856 21) 21 66 71 Fax:(856 21) 21 20 13



- Individual and best package tour throughout Laos, Vietnam, Cambodia, China, Thailand, Singapore, Malaysia, Japan and other countries.
- Service for former Lao citizens.
- Hotels & restaurants reservation.
- Vietnam Visa (two days).
- All airline tickets booking.
- Special interest tours.
- Caravan tours.
- Car rental.



**Evasion...Découvrez le Laos  
à partir de US\$ 125 +**

#### BIENVENUE, VOUS ÊTES CHEZ VOUS

- Visa touristique d'une valeur de US\$ 30 inclus
- Transfert depuis l'aéroport Wattay ou du pont Miththapab
- 2 nuits avec petit déjeuner en chambre supérieure
- Supplément 2ème personne US\$ 50



Novotel Vientiane, Samsenthai Road, Vientiane, Laos  
Tél. (+856) 21 21 3570 Fax (+856) 21 21 3572 e-mail: novotelao@lxinfo.co.th  
ou contactez Accor Reservation Service Thailand 00662 2376064

\*offre valable jusqu'au 31 décembre 1999

Plus de 300 hotels dans le monde. 50 hôtels & resorts  
dans la région Asia Pacifique.



# Juger les Khmers rouges?

**A Phnom Penh, on se prépare - enfin - à juger les chefs du régime khmer rouge, responsable de la mort de 1,7 million de Cambodgiens entre 1975 et 1979. Le point sur ce dossier avec le Dr Raoul**

**Marc Jennar, spécialiste des affaires cambodgiennes.**

**GAVROCHE:** Pourquoi juger aujourd'hui les responsables de ce que Jean Lacouture appela "l'auto-génocide cambodgien", plus de vingt ans après les faits?

Dr Jennar: Tout d'abord, des crimes d'une ampleur extrême - de guerre ou de génocide - ont été commis par les Khmers rouges, avant, pendant et après leur règne (NDLR 1975-1979). Il n'est pas bon d'ensevelir de tels faits dans l'oubli, car la demande de justice appartient à tous les humains et tôt ou tard reviendra en force chez les Cambodgiens. Ensuite, il est inconcevable de juger des gens pour des délits moins graves si les responsables de ces massacres vivent en liberté dans le pays. Dans un Cambodge où on reconstruit tout, on ne peut établir la justice sur une injustice massive. C'est d'autant moins souhaitable que la société cambodgienne se caractérise déjà par une impunité généralisée, qui trouve son origine dans l'organisation clanique du pays. Il y a incompatibilité entre ce système et l'Etat de droit. Enfin, toute la vérité n'a pas été établie sur les faits et les responsabilités. Cela a un véritable effet pervers. Aujourd'hui, par exemple, beaucoup d'étudiants sont persuadés que ces massacres ont été commis par les Vietnamiens, comme l'a affirmé la propagande khmère rouge depuis 1979.

Cette nécessaire clarification du passé aidera les Cambodgiens à se tourner vers l'avenir.

**G:** Le gouvernement cambodgien s'oppose à la création d'un tribunal international pour



juger les Khmers rouges. A-t-il cependant des chances de voir le jour?

Dr Jennar: Face à la nécessité de clarifier les événements et d'établir les responsabilités, il y a plusieurs options. Certains gouvernements et l'Onu poussent pour un tribunal international car c'est l'option qu'ils maîtrisent le mieux. Ce sont les cinq membres du Conseil de Sécurité qui décident du mandat du tribunal international. Du seul point de vue du droit, cela affecte sa crédibil-

ité. Aussi longtemps que la Cour de Justice permanente créée par le récent Traité de Rome ne sera pas en activité, ce sera toujours une décision arbitraire qui sera à l'origine de la création d'un tribunal international. En plus, de la part de certains pays, comme les Etats-Unis ou le Royaume-Uni, il y a une formidable hypocrisie, parce qu'ils savent bien que la Chine mettra son veto à ce genre de décision.

Parmi les autres options, on a envisagé la création d'une Commission Vérité et Réconciliation, sur le modèle sud-africain. Je ne pense pas que cela soit applicable au Cambodge, car certaines conditions font totalement défaut, notamment la présence d'une culture juridique et celle de personnalités de grande stature morale capables de transcender les divergences politiciennes. Je regrette par contre qu'on n'ait pas proposé une autre option: la Commission d'Etablissement des faits prévue par les Conventions de Genève. Elle a l'avantage d'être une instance internationale neutre et indépendante des gouvernements et d'être destinée à répondre à la question: "qui a fait quoi, quand, où et comment?" Mise en place, elle pourrait déjà apporter beaucoup de ce qu'on attend d'une procédure judiciaire.

**G:** On se dirige donc vers un jugement des Khmers rouges par un tribunal cambodgien? Le gouvernement semble en effet avoir fait le choix d'un tribunal national. Il a sa pertinence, car la règle dominante veut qu'un

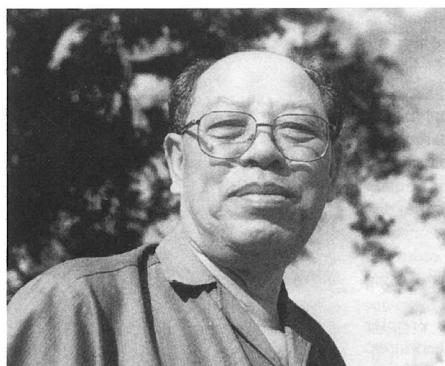


pays juge ses propres nationaux. C'est d'ailleurs en vertu de cette règle que les Etats-Unis ont refusé de signer la Convention sur les Droits de l'Enfant et la Crédit de la Cour internationale permanente. L'Allemagne n'a extradé aucun des criminels nazis. A part ceux qui furent jugés à Nuremberg et ceux qui furent emprisonnés à l'étranger (Eichmann, Barbie, Priepe), tous

aujourd'hui?

La demande de justice, chez les Cambodgiens, est générale mais s'exprime avec des intensités très variables. Elle est la plus forte parmi les Cambodgiens de la diaspora, qui vivent depuis vingt ans au moins dans des pays en paix. Elle est réelle parmi les habitants de Phnom Penh et les gens instruits. Elle est plus faible chez les Cambodgiens des campagnes dont une partie découvre la paix depuis quelques mois seulement. D'une façon générale, les Cambodgiens du Cambodge font face à un dilemme entre la priorité à accorder à la paix et leur désir de justice. Hun Sen s'en est fait le porte-parole en invoquant un "risque de guerre civile" si les dirigeants khmers rouges historiques (Khieu Samphan, Nuon Chea, Ieng Sary, NDLR) étaient arrêtés. Si la guerre civile est peu vraisemblable, on peut penser que l'allégeance personnelle des anciens soldats khmers rouges envers leurs chefs, et surtout la peur de tous ceux qui ont été impliqués dans des massacres d'être arrêtés, pourrait se traduire par un retour de ces gens dans la forêt et de nouveaux troubles.

Sur la scène internationale, ceux qui aujourd'hui crient le plus fort en faveur d'un tribunal international sont ceux qui se sont tus pendant les massacres. Après la chute du régime Khmer rouge, les Etats-Unis et bon nombre de pays qui exigent aujourd'hui un tribunal international sont devenus les complices des Khmers rouges en aidant à la reconstitution de leur force militaire et en leur réservant le siège du Cambodge à l'Onu. Ce sont les mêmes qui ont interdit toute référence aux massacres dans les Accords de Paris de 1991, imposant ainsi une véritable réhabilitation morale de Pol Pot et de ses lieutenants. Ces pays veulent aujourd'hui limiter le mandat d'un éventuel tribunal international aux années 1975-1979, afin



**Ieng Sary, ancien numéro trois des Khmers rouges**

les autres ont été jugés par des tribunaux allemands.

Mais le gros problème d'une procédure cambodgienne, c'est que le pays manque de magistrats bien formés et indépendants. Le système judiciaire cambodgien est aujourd'hui nettement marqué par la tragédie qui a frappé le pays et la nature communiste du régime en place dans les années 80. Le gouvernement de Phnom Penh semble conscient de ses faiblesses, puisque Hun Sen vient de demander l'aide d'experts internationaux. Il s'est aussi déclaré prêt à adapter le cadre légal existant pour le rendre conforme aux critères internationaux.

►: Etant donné les relations troubles que certains pays étrangers - Chine, Etats-unis, Thaïlande - et nombreux de politiciens cambodgiens ont entretenues avec les Khmers rouges, qui veut vraiment d'un tel procès

d'échapper à l'inculpation de "complicité de crime contre l'humanité".

Quant aux organisations internationales de défense des Droits de l'Homme, silencieuses elles aussi pendant le génocide, elles ont manifesté une étonnante partialité pendant les années qui suivirent et leur empressement tout neuf à réclamer un tribunal international est peu crédible.

**Propos recueillis par François Tourane.**



De nationalité belge, Raoul Marc Jennar, 52 ans, est docteur en études khmères (sciences politiques) de l'INALCO Paris (Langues-O). Il a résidé trois ans au Cambodge, un pays qu'il visite très régulièrement depuis 1989. Outre de nombreux articles publiés dans le Monde diplomatique ou la revue Politique internationale, le Dr Jennar est l'auteur d'une dizaine d'ouvrages sur le Cambodge. Son dernier livre, "Cambodian Chronicles, 1989-1996, Volume 1", vient d'être publié aux Editions White Lotus à Bangkok.

# Petites Annonces

## Divers

### Vend

Au plus offrant année complète du «Gavroche» de: 1995,1996,1997,1998 en très bon état.

Ensemble radio double K7 portable 1000 bahts et un récepteur à ondes courtes 2000 bahts.

Fax: 215 48 02 Ext: 804

### Cherche

Un logement correct, deux pièces cuisine si possible, tél direct, T.V câble (TV5), meublé. Faire offres détaillées. -tout livres en bon état.

- un ordinateur ou un portable à utiliser uniquement en français, même très vieux, très petit prix.

Fax: 215 48 02 Ext: 804

### Consultations méditatives

Combattez le stress avec une méthode de méditation dynamique et facile.

Adoptez une formule simple pour équilibrer votre alimentation.

Contactez Patrick au: 01 981 13 56

### Recherche

Paire d'enceintes hi-fi puissance minimum 40 watts, petit prix souhaité. Contactez le Gavroche:

253 39 29, 655 59 33

## Autos-Motos

**Vend** Moto Suzuki Bandit 400 TBE noire, 20,000 km, prix 50,000 bahts négociable, contacter Olivier Pou au:

385 2543, ext. 110 (de 8h30 à 17h30) ou au 01 832 41 68.

**Vend** cause départ, Toyota Soluna, bleue foncée, achetée en juin 98 à 470 000 bahts, prix de vente 370 000 bahts. 8000 km, état neuf. Renseignements au 01-633-23-71.

**Vend** Moto Yamaha DT 125 cc, idéale pour Bangkok. Prix: 15,000 bahts. Contacter Vincent au 655 5933.



## Immobilier

### A louer

Appartement 3 pièces 50m2 sur Sukhumvit 55 soi Thonglor. Téléphone ligne directe, grande piscine et gym 12000 bahts/mois. Tél: 391 8264.

### A vendre ou louer,

Townhouse 200 m2, 3 étages, 4 chambres, 3 salles de bain, cuisine européenne et cuisine thaïe, buanderie, téléphone, TV + UTV. Proche de l'université Kset Sat, quartier calme et vert, à 500 m de l'expressway Vipawadee-Rangsit. A 15 minutes de Sukhumvit et de l'aéroport. Contacter Marc Le Moing. Tél: 01 824 5543. Fax: 02 941 2785.

### A vendre cause départ,

Town house, 2 étages, 2 chambres, 2 toilettes avec douche, téléphone,

2 air conditionné, antenne satellite. Située seulement à 150m de Lard Pao, tout près de l'école Badim Deja. Prix souhaité: 2,300,000 bahts (négociable). Contactez Mme Marchetti au: 539 45 78.

### Co-location

Dans maison de ville avec petit jardin, calme total en plein centre, Sukhumvit 4 soi Samahan.

Salon avec piano, 3 chambres, 2 salles de bain, climatisation, cuisine, maid.

Accès Rama IV par la Tobacco Factory. Loyer: 26 000 bahts par mois, à partager entre 2 ou 3 co-locataires. Demander Pascal au: 656 9162-7.

### A louer / A vendre

Belle villa (repeinte à neuf) avec petit jardin, arborisé, dans rue calme, à 1,5km de Pattaya.

Entrée grand salon - séjour - cuisine aménagée (frigo No. Frost 350 l, M.L. Philips, cuisinière, four électrique,

micro-ondes) - 2 chambres - Salle de bain, baignoire/WC - 3 climatiseurs - TV satellite, câble - Téléphone.

Le tout très correctement meublé et en parfait état + Extérieur sur sol carrelé, emplacement couvert 2 voitures. A louer 22,000 bahts mensuel. A vendre éventuellement.

Renseignements: DEFIVES-WONGSAKORN tél./fax: (038) 733.269 après 19h

### A louer

3 pièces,

Petchburi Rd, soi 9 proche Pratunam, World Trade Center, Gaysorn Plaza, Mabunkrong, Siam Center.

Grand balcon, vue sur piscine, air conditionné, deux toilettes, une salle de bain, une douche, entièrement meublé, 8ème étage, un parking. Prix 25 000 bahts/mois. Contacter M. Jongruk, tél: 01 920 1448, office: 642 6842 ext 112-117.

# T'SHOP LAI GALLERY

Permanent Exhibition  
ARTS & CRAFTS

VAT INPENG STREET - VIENTIANE P.O. BOX 7776  
(856-21) 22 31 78

L'OREAL  
TECHNIQUE  
PROFESSIONNELLE

**RIO BEAUTY SALON**  
76/11 THANON NANGLINCHEE  
YANNAWA - BANGKOK 10120

Tél: 286 86 05  
8h00 - 20h00  
Fermé le mercredi  
Parking Gratuit  
Rio Residence Hotel

MAP:



www.berlitz.com

## Anglais - Thaï

Leçons privées  
Groupes de 2-3 élèves

United Center Bldg, 2<sup>ème</sup> étage, Plaza Level, Silom

Tél: 231 12 22 Fax: 231 12 19

Times Square Bldg, 14<sup>ème</sup> étage Sukhumvit

Tél: 255 60 70-72 Fax: 255 60 75

## Le forum emploi du Gavroche

### Demandes d'emploi

**Jeune maître nageur sauveteur,**  
26 ans, recherche travail en Thaïlande.  
Expériences avec jeunes (enseignement) et dans le sport.  
Parle anglais, français, néerlandais.  
Contacter Frédéric Delbeke,  
3 rue des artistes,  
7700 Mouscron,  
Belgique.  
Fax: 00 32 56 34 99 08,  
e-mail:johan.dont@skynet.be

**Diplomé d'école de comptabilité,**  
Français 50 ans, 15 ans d'expérience comme responsable de service, réside en Thaïlande depuis 2 ans.  
Parle anglais.  
Recherche emploi dans un secteur comptabilité.  
Contact par fax:  
(075) 612 914.

**Une maid en or**  
Couple français cherche à placer une bonne très qualifiée sachant cuisiner français et s'occuper des enfants. 7 ans de loyaux services. Si possible accepter son mari très bon chauffeur et discret.

Pour tous renseignements contacter Mme Le Borgne,  
Tél: 271 49 28/ 01 846 68 24.

#### Recherche

Petit travail de bureau à définir.  
Documentaliste. Suivie de chantiers.  
Mise en conformité de réseaux électriques.  
Fax: 215 48 02 Ext: 804

#### Garde d'enfants

Jeune fille française résident à Bangkok cherche enfants de familles expatriées à garder.

Contacter Noëlle au:  
02 661 31 50 Ext: 2118

### Offres d'emploi

#### Recherche

Expert comptable, anglais obligatoire.  
Clôture des comptes en fin d'année, expérience dans la récupération de TVA.  
Serait en charge du département comptable.  
Salaire entre 30.000 et 60.000 bahts selon les compétences.  
Tél: 01 847 6617  
02 662 15 07  
02 662 15 08, M.Philippe.

**Offres du Comité Consulaire pour l'Emploi**  
**Contact; Manuela Royet,**  
**tél / fax: 661 46 98.**

- **Société française** qui fabrique des emballages en carton recherche un ingénieur mécanique ou personne ayant de l'expérience dans l'imprimerie.  
Bon niveau en anglais, en thaï serait un plus.

Contrat à durée indéterminée. Poste basé à Rayong.

- **Un fabricant de jouets recherche:**  
-un responsable de production, de formation ingénieur.  
-un ouvrier spécialisé dans la finition et la préparation des moules (Français ou Thaïlandais)

Bon niveau en anglais, le thaï serait un plus.

Contrat à durée indéterminé.

Poste basé à Bangkok.

- **Société française dans le BTP**  
recherche un ingénieur commercial et un ingénieur. Bon niveau en anglais, le thaï serait un plus.  
Contrat à durée indéterminée.  
Poste basé à Bangkok.

- **Usine de sciage de pierres calcaires**  
recherche un chef d'atelier responsable de la production. Niveau moyen en

anglais et en thaï.  
Contrat à durée indéterminée.  
Poste basé à Bangkok.

- **Société allemande** recherche un ingénieur ayant de l'expérience dans les lubrifiants. Bon niveau en anglais et niveau moyen en thaï.

Contrat à durée indéterminée.  
Poste basé à Bangkok.

- **Restaurant français** recherche un chef de cuisine, minimum 1 an d'expériences similaires. Niveau moyen en anglais.  
Contrat à durée indéterminée.

Poste basé à Bangkok.

- **Soc. Fr. recherche un technico-commercial** pour gérer l'équipe de vente et assister directeur. Bon niveau en anglais et en thaï. CDI.

Poste basé à Bangkok.

- **Soc. allemande recherche** une personne pour un poste en **Marketing/Vente**.  
Bon anglais. CDI.

Poste basé à Bangkok.



**Jack Holt**  
Coiffeur Français

On a tous une tête à aller chez **Jack Holt**

Plus de 100 salons dans le monde

HÔTEL SIAM INTERCONTINENTAL Manager : Georges 967 Rama I Road, Bangkok Tel: 253 03 55-7 (ext 7648, 7649) Fax: 253 22 75

HÔTEL NOVOTEL LOTUS Manager: Rin Sukhuvit Soi 33, Bangkok Tél: 261 01 11 (ext 1003)



### ManagementAsia

Real Estate and Property Consultants  
A ProjectsAsia Company  
e-mail: mgeasia@samart.co.th

• Quartier Sathorn, maison individuelle dans un complexe gardé, avec piscine, sécurité 24h/24, 3 chambres, beau living avec terrasse ombragée, jardin privatif.  
Prix: 60.000 bahts/mois.

• Proche Lycée Français, appartement neuf en «rez de jardin», terrasse et jardin privés, 2+1 chambres, meublé avec goût, service ménage inclus. Surface: environ 180 m<sup>2</sup>.  
Prix: 65.000 bahts/mois.

• Rez de jardin au soi Nanta, face à la piscine, 2 chambres, cuisine neuve, environ 170 m<sup>2</sup>, terrasse privée face lac et jardin tropical.  
Prix: 55.000 bahts/mois.

• Appartements de 3 chambres, 230 m<sup>2</sup>, cuisine séparée, balcons, hauts plafonds et beaux espaces, meublé, TV et machine à laver.  
Prix: 35.000 bahts/mois.

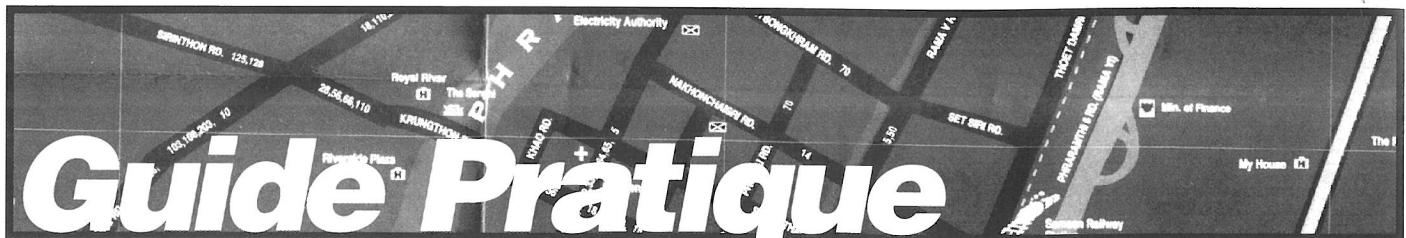
• Début Sukhumvit: duplex penthouse, vue exceptionnelle sur lac, 3 chambres, 275 m<sup>2</sup>, immeuble neuf.  
Prix: 85.000 bahts/mois.

• Vivez face à la rivière !! ... Exceptionnel duplex, larges baies vitrées, sur la Chaopraya, très hauts plafonds, sol marbré, 3 chambres, 240 m<sup>2</sup>, très lumineux.  
Prix: 70.000 bahts/mois.

**ET PLEIN D'AUTRES «AFFAIRES» A SAISIR,  
SERVICE GRATUIT. Contactez Jean-Pierre:**

**Portable: 01 846 99 74**

**Bureau: 260 47 88 Fax: 260 52 20**



## BANGKOK

### Aéroport

**International Don Muang**  
Tél: 535 11 11, 535 20 81/2  
Départs: 535 12 54  
Arrivées: 535 13 01  
Charters: 535 22 72  
**Lignes intérieures**  
Tél: 535 12 53, 535 20 81

### Agences de voyages

**Asia Voyages**  
Building One, 11 ème étage,  
99 Wireless Road,  
Bkk 10330.  
Tél: 256 71 68/9, Fax: 256 71 72.  
E-mail:  
jean-michel@east-west-siam.com  
Site internet:  
http://www.east-west.com

**Excelsior-Editours**  
5ème étage, Unico Building,  
29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit,  
Lumpini Bangkok 10330.  
Tél: 253 37 27, 254 68 67,  
252 32 03, 01 481 73 04,  
Fax: 254 35 07

**Exotissimo**  
On y parle français.  
21/17 Sukhumvit Soi 4,  
Bangkok 10 110.  
Tél: 253 52 40/1.  
Réservations par Fax et E-mail.  
Fax: 254 76 83  
E-mail: exotivth@linethai.co.th

**J.P. Travel**  
6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok  
Tél: 252 96 44, 254 9989, 254 8777  
Fax: 255 22 33

**Marwin Tours Thailand**  
17th floor 66 Q. House Asoke  
Building, Sukhumvit 21 Rd  
(Asoke) Klongtoey,  
Bangkok 10110.  
Tél: 264 24 56-9, Fax: 264 2463.  
E-mail: marwin@samart.co.th  
On y parle français. Agence spé-  
cialisée dans l'éco-tourisme et le  
soft adventure.

**Nature Trek**  
86 Chonnivet, Lardyao,  
Chatuchak, Bangkok 10900.  
Tél/fax: 911 0449,  
tél: 585 7400.

### Thajet

140/41 Unit D, 19ème étage, ITF  
Tower II, 140 Silom Road,  
Bangkok 10 500.  
Tél: (662) 231 62 10/12,  
Fax: 231 62 13  
E-mail: calvet@mozart.inet.co.th

### Wild Planet

9 Thonglor soi 25, Sukhumvit 55,  
Klong Toey, Bangkok 10110.  
Tél: 712 87 48,  
Fax: 712 81 88  
http://www.wild-planet.co.th  
Apprentissage du PADI sur  
Bangkok et Ko Samui. Trek,  
kayak, VTT, escalade, moto, dans la  
région de Chiang Mai, à Phuket et  
Ko Samui.

### Pacific Travel Management

11th Floor, Two Pacific Place, 142  
Sukhumvit Rd, Bangkok 10110.  
Tél: 653 2291-9 Fax: 653 2289  
E-mail: ptm@mozart.inet.co.th

### Tin-Tin Trekking & Adventure

Voyage à la carte: Népal-Tibet-  
Bhoutan  
Tél: 977-1-248 404  
Fax: 977-1-248 403  
E-mail: tintintk@ccsl.com.np  
Site: http://www.vomari.com/tintin

### Alliance Française

29 Sathorn Tai Rd, Bkk 10120.  
Tél: 213 21 22/3 Fax: 213 20 64  
e-mail:  
alliance-francaise@bkk.a-  
net.net.th

### Ambassades

**Ambassade de Belgique**  
44 soi Phya Pipat,  
off Silom Rd, Bkk 10500.  
Tél: 236 01 50

**Ambassade de Birmanie**  
132 Sathorn Nua Rd, Bkk 10120.  
Tél: 233 22 37

**Ambassade du Cambodge**  
185 Rajadamri Rd, Bkk 10330.  
Tél: 254 66 30

**Ambassade de France**  
35 soi Rong Phasi Kao, soi 36,  
Charoen Krung Rd, Bkk 10500.  
Tél: 266 82 50/56

### Consulat de France

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36,  
Charoen Krung Rd, Bkk 10500.  
Tél: 266 05 50/53

### Service Visas

29 Sathorn tai, Bkk 10120  
Tél: 285 61 04/7. Ouvert de 8h30 à  
12h. L'après-midi sur rendez-vous  
seulement de 13h30 à 15h.  
Numéro d'urgence (24h/24):  
266 82 50/56

**Poste d'Expansion Economique**  
25ème étage, Charn Issara Tower,  
942/170-171 Rama 4 Rd,  
GPO Box 1394, Bkk 10500.

Tél: 233 95 22/4, Fax: 236 35 11

**Service Culturel, Scientifique et de  
Coopération**  
29 Sathorn tai, Bkk 10120.  
Tél: 287 15 92/8.

### Ambassade du Laos

Ramkhamhaeng, soi 39, Bkk 10300.  
Tél: 539 66 67/8

### Ambassade du Canada

Boonmitr Building, niveau 11  
138 Silom Road  
Tél: 237 41 25/6

**Ambassade de Malaisie**  
35 South Sathorn Rd, Bkk 10120.  
Tél: 286 13 90/2, 287 77 69

### Ambassade de Singapour

129 Sathorn tai, Bkk 10120.  
Tél: 286 21 11.

### Ambassade de Suisse

35 Wireless Rd. GP Box 821,  
Bkk 10330.  
Tél: 253 01 56 ou 253 01 60  
Fax: 255 44 81

### Antiquités, art déco

**Golden Tortoise Déco**  
49/2 Sukhumvit soi 49,  
Bkk 10110.  
Tél: 259 66 41,  
Fax: 261 81 53  
E-mail: tortue@loxinfo.co.th  
Meubles coréens.

**Golden Tortoise Oriental Antiques**  
4 Sukhumvit soi 49-4  
Bangkok 10110.  
Tél: 391 2842

Antiquités & Salon de thé,  
dans demeure traditionnelle thaï-  
landaise, de très bon thés Chinois &  
Coréens.

### Thai Tarco

**boutique Old Wood:**  
Sukhümvit Soi 49,  
en face du Villa market.

Tél: 662 47 81

Ouvert 7j/7 de 10h à 16h.  
Fermeture dernier week-end de  
chaque mois.

### Usine:

Fax: (662) 326 79 49  
Tél: (662) 738 03 52

Producteur de meubles en Teck:  
Tarco Collection, reproductions ou  
selon votre design.

### Macassar

Meubles, objets de décoration,  
linge de table.

71/1-2 Silom Rd, Bangrak,  
Bangkok 10500.

Tél: 635 07 75 Fax: 635 07 76

Ouvert du lundi au samedi de  
10h30 à 20h30 et le dimanche  
de 12h à 18h.

### Garuda Fine Arts

Galerie d'art  
29/7 Ekamai soi 10, Sukhumvit 63,  
Klong Toey, Bangkok 10110.  
Tél: 714 16 46 Fax: 714 16 47

## Associations Francophones

### Bangkok Accueil

Présidente: Nicole Berly.

Fax: 259 39 83

Café-rencontres, activités régulières,  
visites, conférences et excursions.  
Édite le guide "Vivre à Bangkok"  
très utile quand on arrive... et après.

### Le Club des Francophones

Association internationale fran-  
cophone. Programme mensuel:  
conversation avec des étudiants  
d'universités de français de  
Bangkok. Présidente:  
Marie-Thérèse Charlemagne  
Tél: 237 40 25

### A.D.F.E

(Association Démocratique des  
Français à l'Etranger).

Président: Michel Testard

Tél: 439 3665, 439 2926,

Fax: 437 0486

### U.F.E

(Union des Français de l'Etranger).  
Présidente: Martine Hamelin  
Une mission dans le monde, servir

**POUR PARAITRE DANS LE GUIDE PRATIQUE, RENVOYEZ CE FORMULAIRE AU GAVROCHE:**

**Tél: 253 39 29      Fax: 254 61 05      E-mail: gavroche@loxinfo.co.th**

**27/20 Soi Nailert, Wireless Road, 10330 Bangkok**

**Tarifs:    ■ Une parution: 500 bahts    ■ Trois parutions : 1000 bahts    ■ 12 parutions: 3000 bahts**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tel: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

Texte (30 mots maximum): \_\_\_\_\_

**Paiement:** je joins mon règlement à l'ordre de **Ph&Ph Co Ltd**     chèque bancaire     En espèces

Virement sur le compte Ph&Ph Co Ltd, Thai Farmers Bank, Langsuan Branch Bangkok, Compte No **082-2-42960-2**

les intérêts des Français de l'Etranger - entraide sociale, information, animation.  
Tél: 287 08 87  
GPO Box 1325 Bangkok 10112.

### Avocats

**Maître Perasit Pensit & Laws**  
21<sup>ème</sup> étage, Cham Issara Tower II,  
2922/264 New Petchburi Road,  
Bkk.  
Tel: (662) 308 2724-6,  
ligne directe  
Mé Perasit (662) 308 2983  
Portable: 01 629 8150  
Fax: (662) 308 2727  
succursales:  
Pattaya, Phuket,  
Hua-Hin.  
Nous parlons français.

**Pollak & Co.**  
Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok.  
Conseils juridiques internationaux.  
Diamond Tower 9<sup>ème</sup> étage,  
427/117 Silom Rd, Bangkok, Bkk 10500.  
Tél: 231 50 05, 231 56 14  
Fax: 231 55 35  
Bureaux au Myanmar:  
C1, 2<sup>ème</sup> étage Shwegen Plaza,  
Yangon, Myanmar.  
Tél: (951) 542 949, 542 992  
Fax: (951) 542 992  
Bureaux à Paris: 217, rue du  
Faubourg St. Honoré,  
75008 Paris.  
Tél: (33 1) 44 95 30 00  
Fax: (33 1) 40 74 0934.

**Vovan & Associés**  
(Frédéric Favre),  
Bank of America Building, 2<sup>nd</sup> Fl.,  
2/2 Wireless Road, Bangkok 10330.  
Tel: 655 7362, Fax: 655 7363  
Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok. Siège social à Paris:  
7, rue de Madrid, 75008 Paris  
Tél: (331) 44 90 17 10.  
Fax: (331) 44 70 01 64.  
Autres bureaux: Marseille, Rome,  
Milan, Pékin, Hanoi, Ho Chi Minh  
ville. Membre de la Legale Link

### Chambres de Commerce

**Belge-Luxembourg-Thaïe**  
3<sup>rd</sup> Floor, Shinawatra Building,  
94 Sukhumvit soi 23, Bkk.  
Tél: 258 40 77, Fax: 258 35 70

**Canado-Thaïe**  
CP Tower, 19<sup>ème</sup> étage, Silom Rd,  
Bkk 10500. Tél: 231 08 91/2

**Franco-Thaïe**  
Richmond Tower, 10<sup>ème</sup> étage,  
75/20 Sukhumvit soi 26, Bkk 10110.  
Tél: 261 82 76/7, Fax: 261 82 78  
Comité Consulaire pour l'emploi et la formation professionnelle  
Contactez Manuela Royet au:  
661 46 98, Tél-Fax-Répondeur.

**Suisse-Thaïe Business Association**  
G.P.O. Box 821, Bkk 10501  
Tél: 267 97 08/10  
Fax: 267 97 05

### Cave à cigares

**Siam Havana Cigars**  
**Dusit Thani Hotel**,  
Upper Lobby, Rama 4 Rd, Silom,  
Bangkok, Bangkok 10500.  
Tél & Fax: 235 52 59  
**Hilton International Hotel**, Room  
ABC, Promenade Building,  
Wireless Rd, Bangkok 10330.  
Tél: 267 89 15/6

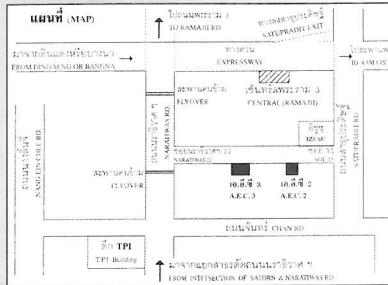
### Chocolatiers

**Duc de Praslin Belgium**  
16 Sukhumvit Road, soi 49/14,  
Bkk 10110. Tél: 381 66 90/1,  
Fax: 381 23 96

# AEC Apartment 3

Calme, meublé,  
vue panoramique, balcon,  
de 32m<sup>2</sup> à 70m<sup>2</sup>.  
A 5 min du Central Rama 3.  
Sauna, salle de gym, superette,  
blanchisserie, restaurant. 9 étages.  
Ascenseur. Cuisine américaine.  
Salle de bains, baignoire.  
Baies vitrées. Très clair. Satellite.  
Gardiennage 24h/24.  
Parking voiture.

### Du studio au 2 pièces de 5400 à 14 000 bahts



**Dans résidence neuve,  
à 10 minutes de l'Alliance  
Française, Satupradit  
Soi 15**

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,  
Bangkok 10 120

Tél: 674 18 16 Fax: 674 18 37

**All Plants International**  
Importation de bonbons et chocolats naturels et sans colorant.  
Tél: 203 08 16/7  
Fax: 203 08 15

### Coiffeurs

**Rio Beauty Salon**  
"Soin des cheveux et du visage" (L'Oréal). "Salon à la française, le sourire en plus".  
71/11 Thanon Nanglinchi, Yannawa, Bkk. Tél: 286 86 05

**Stephane**  
French Hair Design, Sukhumvit Soi 31. Ouvert du mardi au dimanche de 10 à 20h.  
Tél: 662 30 00/1+ Répondeur

**Jack Holt**  
Coiffeur français.  
-Hôtel Novotel Lotus, Sukhumvit Soi 33. Tél: 261 01 11  
-Hôtel Siam Intercontinental, 967 Rama 1.  
Tél: 253 03 55/7  
Ext: 7648/7649.  
Fax: 253 22 75

### Compagnies aériennes

**Thai Airways International**  
485 Silom Rd. Tél: 233 38 10  
Bureau pour les vols nationaux:  
6 Lan Luang Road.  
Tél: 280 00 70/80  
**Aéroport International:**  
513 01 21/9  
Nouveau service "Hotline":  
1566 ou 02 1566 en dehors de Bkk pour les infos, horaires, etc...  
Service réservations 24h/24:  
Tél: 628 20 00  
ou 280 00 60

**Bangkok Airways**  
Queen Sirikit national Convention Center, New Rajadapisek Road, Bkk 10110.  
Tél: 535 24 97/8,  
229 34 56/83

### Compagnie d'Assurance

**AXA Insurance Public Company Limited**  
23<sup>ème</sup> étage, Unit C Lumpini Tower, 1168/7 Rama IV road, Sathorn, Bkk 10120.  
Tél: 679 82 77, 285 63 85  
Fax: 285 63 83  
E-mail: vendome@loxinfo.co.th

### Conseillers financiers

**S.C.I.I.**  
(Société de Conseil en Investissements Internationaux)  
11/15 Soi Ruam Rudee, Lumpini Pathumwan, Bangkok 10330  
Confacteur M. Didier Böhm ou M. Philippe Verry.  
Bangkok:

Tél: (662) 650 97 36/7  
Fax: (662) 251 59 07  
Mobile: 01 845 82 63  
E-mail: scii@loxinfo.co.th  
Genève:

Tél: (001 41) 22 309 30 29  
Fax: (001 41) 22 309 30 28.

**Biarritz Investment Far East Limited**  
Conseillers Financiers.  
46 soi Ruenrudi, Sukhumvit soi 1 Bkk 10110.  
M. Jean-Pierre Carcabal.  
Tél: 251 88 47 ou 655 61 28  
Fax: 655 61 29  
Email: carcabal@ksc9.th.com

**Edmond Marro**  
Bangkok Garden Apartment 516 Tower E. 289/51-53 Thanon Sathupradit Soi 19, Yannawa Bangkok 10120. Thailand  
Phone/Fax: (662) 672 00 41.  
E-mail: marro@ksc.th.com

### Dentiste

**Siam Dentist**  
Siam Center, 4<sup>ème</sup> étage.  
Tél: 252 21 36.  
Très bon cabinet dentaire.

Demandez le Docteur Wanee.  
Prix raisonnables.

### Ecoles

**Berlitz**  
Anglais-Thaï. Silom Complex,  
22<sup>ème</sup> étage.  
Tél: 231 36 52/5. Times Square Building, 14<sup>ème</sup> étage, Sukhumvit Rd. Tél: 255 60 70-1

**Lycée Français de Bangkok**  
29 Sathorn Tai Rd, Bkk 10120.  
Tél: 287 15 99.  
e-mail: lfbangkok@a-net.net.th  
Maternelle, primaire, collège et lycée.

### Garage

**S. Preecha**  
Spécialiste des voitures de marques françaises et européennes.  
Réparation toutes marques.  
Prise en charge et livraison gratuite de votre véhicule à domicile.  
Contrôle qualité. Prix compétitifs, cartes de crédit acceptées.  
Réparation de tous véhicules quelque soit l'assurance.  
Pour plus d'informations, contacter en anglais M. Somchai, Tél 971 93 36-7. Fax: 971 93 38.  
Portable: 01 356 62 10.

### Golf

**Moniteur français diplômé PGA** donne cours particuliers et collectifs.  
Contactez Christophe Hochart.  
Tél: 01 827 69 20.

### Hôtels

**Hôtel Hilton International**  
2 Withayu road, Nai Lert Park. Tél: 253 0123, fax: 253 6509.

**Novotel Siam Square Christera Café & Restaurant**

Au buffet ou à la carte, le restaurant Christera vous propose tout au long de la journée d'excellents plats provenant des quatre coins du monde. Situé au 2<sup>ème</sup> étage du Novotel Siam Square, le Christera vous réserve un accueil chaleureux et vous offre une vue imprenable sur Siam Square et son débordement incessant d'activités.

**Concept CM2:**  
Chacun y trouvera son compte: une discothèque bien connue par les plus actifs, un karaoké endiablé à la pointe de la technologie pour les amoureux de la chanson.  
Siam Square soi 6, Bangkok 10330. Tél: 255 68 88, Fax: 255 18 24

### Novotel Lotus

1 soi Daeng Udom, Sukhumvit 33, Bkk 10110. Tél: 261 01 11, Fax: 262 17 00  
Vous y trouverez aussi le restaurant Coco's Café (9<sup>ème</sup> étage), où les serveurs sont aussi danseurs. Au 8<sup>ème</sup> étage, se trouve le restaurant Xing Fu, seul restaurant chinois de Bangkok à avoir reçu deux prix: meilleure nourriture et meilleur service.

### Pansea Hotels & Resorts

10<sup>ème</sup> étage, Park Place, Sarasin Road, Lumpini, Bkk 10330. Tél: 253 41 45-7, Fax: 254 45 35  
www.pansea.com  
Une chaîne d'hôtels de luxe, dans des cadres alliant magnificence et tradition.

### The Pan Pacific Hotel

952 Rama IV Rd, Suriyawongse, Bangkok, Bkk 10500. Tél: 632 90 00, Fax: 632 90 11  
E-mail: pphbsale@loxinfo.co.th  
Ne manquez sous aucun prétexte le brunch du dimanche

**Pathumwan Princess**  
MbK Centre, 444, Phayathai Road,  
Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 216 37 00-29, Fax: 216 37 30-3.  
Site internet:  
[www.sino.net/pathumwanprincess](http://www.sino.net/pathumwanprincess).  
E-mail: ppb@dusit.com

### Immobilier

**Youli, Agent Immobilier**  
Parle français.  
Tél: 651 31 81 Mobile: 01 487 6969

**Management Asia**  
19ème étage, Ocean Tower II,  
75/31 Sukhumvit 19 (Wattana),  
Bkk 10110.  
Tél: 260 47 88 Fax: 260 52 20  
Contacter Jean-Pierre.

**Katowa Country Hills**  
Vend superbes maisons en bois avec grande terrasse à Kao Yai, vue magnifique. Possibilité de location. Renseignements : Mme Srirat Sornark, Sirisaj Co. Ltd, 537 soi Ramkamheang, 43/1 Ramkamheang Rd, Bangkapi Bangkok 10310. Mobile: 01 918 92 22 ; Tél: 934 55 65-7,539 47 99. Tél/fax: 539 5042, Fax: 539 33 36.

### Service Apartments

**Château de Bangkok**  
Services-appartements,  
29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit Rd,  
Lumpini, Bkk 10330.  
Tél: 651 44 44, Fax: 651 45 00

**City Residence**  
291 Naradhiwas Rajanagarin 24,  
New Sathorn Rd, Bangkok 10120.  
Tél: 672 02 00, Fax: 672 01 99.  
Résidence hôtelière (du studio au 4 pièces), grand jardin tropical et piscine aux formes harmonieuses, complexes sportifs, restaurant et bar (terrasse et menu à la carte). A 5 min. de Sathorn et Silom, proche de l'école internationale d'Harrow et du centre commercial Central Rama 3. Pour plus d'informations, contacter le 672 0200.

**Riverfront Residence**  
Service Apartment  
Dirigé par Accor Asia Pacific.  
184 appartements avec vue sur la Chao Praya. Petit déjeuner Continental gratuit, accès centre sportif gratuit, navette et parking également. Offre 2nd anniversaire du 1er mars au 30 juin 99, 2 personnes, 7 jours, en studio supérieur, 7000 bahts net.  
Tarifs longs séjours et courts séjours sur demande.  
SV City, 912 Rama 3 Road, Bangkok, Yannawa, Bkk 10 120.  
Tél: 682 78 88  
Hot line: 682 7777. Fax: 682 78 89 ou 682 79 50  
Demander: Jean-Christophe Gras.

### Joailliers

**Yves Joaillier Ltd.**  
942/83 Charn Issara Tower,  
Rama IV Rd, Bangkok 10500  
Tél: 233 32 92, 234 81 22, 233 16 79.

**Asialuxe Pearl Ltd.**  
23ème étage, SSP Tower 3,  
88 Silom road, Bangkok.  
Tél: 634 1899.  
Fax: 634 1898.  
Spécialistes des perles de Tahiti (perles nues et bijoux).

### Organisation d'événements

**Lorothai**  
Conférence de presse, réunion de travail, séminaire, concert, exposition artistique, réception, sympo-

sium.69 soi Prasartsook, Yenarkard Rd, Kwang Chongnonsee, khet Yannawa, Bangkok 10120.  
Contactez Bernard LORIN:  
Tél: 671 01 55,671 0 156, Fax: 240 10 92.

### Piscines

**Piscines Jean Desjoyaux**  
Head office Thailande  
Jd Pool Thailand Co.  
6/2M.2 Thepkrasatri Rd  
T. Kohkaew,  
Amuang Phuket 83 000.  
Tél: (66 076) 239 771/6  
Fax: (66 076) 239 776  
Bkk Office: (662) 731 74 55  
Fax: (662) 731 74 59

### Psychologue

**Olivier Bertho**  
111 Thanon Pan, Silom Road,  
Surawongse, Bangrak, Bangkok.  
Tél: (02) 235 75 02  
Consultations sur rendez-vous.

### Restaurants

#### Français

**Auberge DAB**  
De 11h à minuit,  
1/F One Place Bldg,  
540 Ploenchit Rd,  
Pathumwan, Bkk 10330.  
Menus "Business" du lundi au vendredi, de 11h à 15h.  
Réservations au 658-6222-3.

**Le Métropolitain** (depuis 1968)  
(Pierre Ségu) Le plus ancien restaurant français de Bangkok en activité. Gaysorn Plaza, rez-de-chaussé, 999 Ploenchit Road, Bkk 10330. Tél: 656 11 02, Fax: 656 11 03

**Le Bouchon**  
Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok! Bonne cuisine, 37/17 Patpong 2, Bkk 10500  
Tél: 234 91 09

**Folies café**  
Nouveau restaurant, pub, pâtisserie, boulangerie. 29 Sathorn Tai Road, Bkk 10120. Tél: 679 20 56.

**Le Moulin de Sommaï**  
Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale. Ouvert tous les jours midi et soir.  
Menu Set Lunch à 400 bahts.  
93/3A Lang Suan Road,  
Lumpini, Bkk 10330.  
Chef français.  
Tél: 652 25 13, Fax: 251 30 58.

**Crêpes & Co**  
Un très grand choix de crêpes, des salades et quelques plats copieux pour les grands mangeurs.  
18 Sukhumvit soi 12, Bkk 10110  
Tél: 251 28 95 Fax: 252 84 62

**Le Banyan**  
C'est dans une très jolie maison thaïlandaise que les hôtes sont accueillis. Une cuisine haut de gamme et classique. Une de leurs spécialités: le canard au sang.  
59, Sukhumvit soi 8, Bkk 10110.  
Tél: 253 55 56, Fax: 253 45 60.

### Internationaux

**Coco's Café**  
Novotel Lotus Bangkok  
1 Soi Daeng Udom Sukhumvit 33.  
Tél: 261 0111 ext. 4900

**International Beer House**  
Cuisine copieuse.  
Le patron est suisse, parle au moins dix langues et a un caractère, à l'image de ce restaurant de plein air (plus salle climatisée).  
A deux pas du soi Cow Boy.  
Sukhumvit soi 23, Bkk 10330.  
Tél: 259 10 36

**The Barbican**  
9/4-5 Thanitya Road,  
Silom, Bangkok 10500.  
Tél: 234 3590, Fax: 266 7747  
«Happy hours», de 17h à 19h (du lundi au vendredi).  
Chaque samedi, Latino Party, chaude ambiance.

**Royston Bar & Restaurant**  
852-854 Rama 4 Rd,  
Bangkok 10500  
Tél: 235 3057, Fax: 234 7581

**Bourbon Street**  
Le charme de la Nouvelle Orléans et de la cuisine cajun-créole, 29/4-8 Sukhumvit Soi 22 (derrière le Washington Theatre). Tél: 259 03 28  
Fax: 259 43 18.

### Italiens

**Vito's Restorante**  
Une cuisine raffinée, des mets concoctés par un chef italien.  
C'est un lieu incontournable pour la communauté italienne de Bangkok 20/2 - 3 Ruamdee Village, Bkk 10330. Tél: 252 76 16, Fax: 252 18 20

**Vito's Spaghetteria**  
Les mille et une façons de cuisiner les pâtes. Une nouvelle formule où chacun compose son plat.  
gaysorn Plaza, Ploenchit Rd.  
Tél: 656 10 04. Fax: 656 11 97-8

**Paparazzi**  
Le très sympathique chef Fabio prépare de très, très bonnes pizzas. Château de Bangkok, 29 Soi Ruamrudee, Ploenchit Road, Lumpini, Pat Bangkok 10330. Tél: 651 4400, Fax: 651 4500.

### Suisse

**Café Swiss**  
Spécialités:  
fondues, raclettes.  
Décor de chalet suisse, même l'odeur du pin y est.  
Swiss Lodge 3 Convent Road, Silom, Bangkok, 10500.  
Tél: 233 53 45, Fax: 236 94 25

**William Tell**  
Restaurant suisse avec terrasse. 19/1 Soi 20, Sukhumvit road, Bkk 10110.  
Tél: 258 1516, Fax: 663 4482.  
[www.william-tell.com](http://www.william-tell.com)

### Thaïlandais

**Suan Thip Restaurant**  
17/9 Sukhaplachasan 2Rd.  
Pakkred, Nonthaburi  
Tél: 583 37 48,583 45 40-2  
Au bord du fleuve Chao Praya, dans un cadre de verdure. Cuisine traditionnelle.

**Platform**  
Cuisine thaïe mais aussi italienne, dans une atmosphère très romantique.  
485 Sukhumvit Rd, Klongtoey.  
Tél: 661 72 56-8. Fax: 661 72 53

### Vietnamien

**Tan Dinh**  
Renommé à Paris, ce restaurant vietnamien propose une cuisine de très haute qualité dans un cadre agréable.

A conseiller.  
20/6-7 soi Ruamrudee,  
Ploenchit Road, Bangkok 10330.  
Tél: 650 89 86. Fax: 650 89 87.  
Ouvert de 11h à 14h30 et de 18h à 23h. Parking gratuit.

### Salon de massage

**Seijo**  
Massage de pieds, massage thaï

traditionnel.  
President Tower Arcade (nouveau Méridien), 2ème étage, 89/114 Sukhumvit 1 rd, soi Olan 2, Bangkok. Massage de qualité dans un salon agréable.

### Traiteurs

**Folies**  
Service commercial:  
382 soi Amorn, Nanglichee road, Bkk 10120.  
Tél: 286 35 53, 678 41 00, 678 42 36,  
Fax: 213 25 84.  
Point de vente Nanglichee:  
309/3 Nanglichee Road.  
Tél: 286 9786

**Folies café**  
29 Sathorn Tai Road,  
BKK 10120. Tél: 679 2056

**Novotel Lotus**  
1 soi Daeng Udom, Sukhumvit 33 Road, Bangkok 10110.  
Tél: 261 01 11, Fax: 262 17 02.  
Contact: Franck Loison (ext 4107)

### Transports Déménagements

**Schenker international**  
Transports maritimes et aériens  
Nos spécialistes en déménagement sauront vous conseiller et vous assister par un service personnalisé. Schenker International, agréé Iso 9002, met à votre disposition son réseau mondial de 500 agences dont 29 en France.  
Contactez:  
John Quaraby  
Tél: 259 76 54  
ou 259 76 40 Ext.200  
Fax: 259 76 52  
Schenker, 3683 Rama IV Road, Klongtoey, Bangkok 10110.

**Transpo**  
134/16 Soi Athakravi 3,  
Rama IV road,  
Klongtoey, Bangkok 10110.  
Tél: (66-2) 259 0116, 258 1110  
Fax: (66-2) 258 6555  
E-mail: [transpo@ksc15.th.com](mailto:transpo@ksc15.th.com)

**Global Silverhawk**  
207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10 250.  
Tél: (662) 742 98 90/4 Ext.7130  
Fax: (662) 741 40 89  
E-mail: [globalbk@loxinfo.co.th](mailto:globalbk@loxinfo.co.th)

### Vidéo Club

**Vidéo France**  
21/17 Sukhumvit soi 4,  
Bangkok 10110.  
Tél: 255 57 03,  
Fax: 254 76 83  
Du choix, des nouveautés tous les mois.

### HUA-HIN

**Sofitel Central Hua-Hin**  
Tél: 032 512 021-38 Fax: 032 511 014  
E-mail: [sofitel\\_central@hotmail.com](mailto:sofitel_central@hotmail.com)

### PHUKET

**Alliance Française**  
Thanon Pattana, soi 1/3,  
Phuket 83000.  
Tél/Fax: (076) 222 988

**La Boucherie**  
83/61 Soi Sansabai, Patong Beach.  
Tél: (076) 344 581

**Promenades en mer sur un voilier**  
Promenade d'une journée ou croisière de 3 jours sur un 18m en bois de teck. Contactez:  
Philippe Bassetti ou Khun Tuk au: 662 15 07 ou 662 03 04.  
Fax: 662 03 04.  
<http://www.sailingthailand.com>



**THAI TARCO CO., LTD.**  
DU PRODUCTEUR AU CONSOMMATEUR = PRIX USINE

**Boutique**  
«Old Wood»

Sukhumvit soi 49, juste en face de Villa Market  
Tél: 662 47 81

Ouvert 7 jours sur 7 de 10h00 à 16h00  
Fermeture le dernier week-end du mois



Notre bois, patiné par le temps et la douceur des saisons, permet de réaliser des meubles d'intérieur ou d'extérieur à caractère unique, finis à la cire d'abeille ou à l'huile de teck.

**Usine:**  
Tél: 738 03 52,  
Fax: 326 79 49, 738 03 51  
tarco@loxinfo.co.th

Travaillons ensemble pour réaliser le meuble de votre rêve, ou le sur mesure

**FREE**

EVERY LAST  
4 DAYS  
OF EACH MONTH

**BUY ONE PIZZA  
AND ONE BEER**

**GET ONE  
FREE PIZZA  
WITH ONE  
FREE BEER**

**PAPARAZZI**  
ITALIAN RESTAURANT

Château de Bangkok, 29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan, Bangkok 10330. Tél: 651 44 00

**La maison du chocolat**



**DUC DE PRASLIN  
BELGIUM**



**Livraison gratuite**

produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok

Tél: 381 6690 et 381 6691

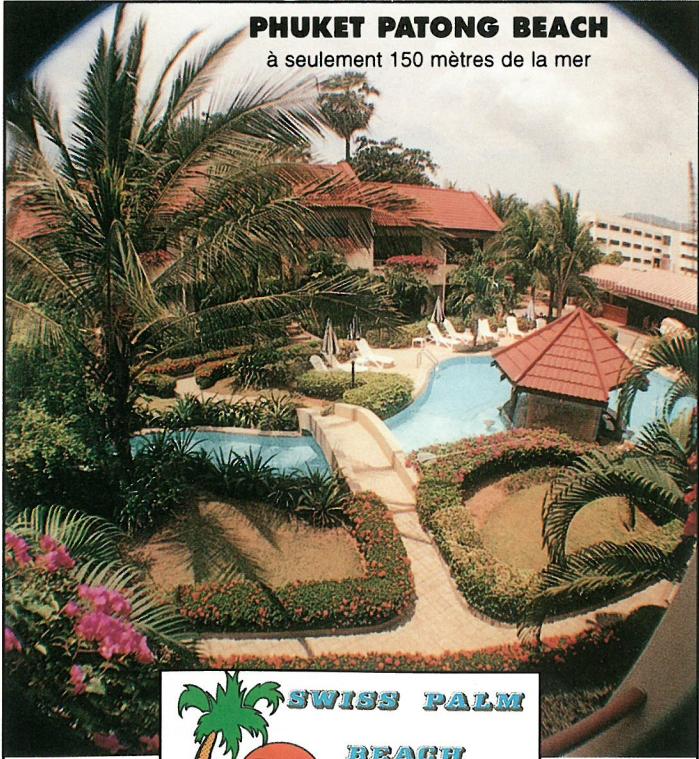
Fax: 381 6690

Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.

Royal Garden Plaza, à côté de la fontaine, Pattaya.

**PHUKET PATONG BEACH**

à seulement 150 mètres de la mer



**SWISS PALM  
BEACH**

**APPARTEMENT-HOTEL**

2 chambres climatisées, salon avec TV, satellite et téléphone, cuisine agencée, piscine, bar, jardin, restaurant.

**Tél: (076) 342 099, 342 381-3**

**Fax: (076) 342 098**

# SCHENKER déménage VOS folies des GrandeurS !!!



## À BANGKOK

John Quarmby  
(en français)

Tél.: 259 7654  
Wolfgang Taubert  
Tél.: 260 5544

Fax: 259 7652-3  
Tél.: 259 7640-51

## À CHIANG MAI

Mrs Doungathai  
Tél.: (053) 200 301-2  
ou (053) 282 525  
Fax: (053) 200 303

Nos experts sont à votre disposition pour répondre à toutes vos questions en matière de déménagement et transports internationaux. Consultez-nous, un devis vous sera proposé, sans engagement de votre part !



## SCHENKER INTERNATIONAL

Sur les 5 continents 400 bureaux dont 4 en Thaïlande

## Ne laissez pas **LA GRIPPE** vous abattre

PENSEZ  
À VOUS FAIRE  
VACCINER AVANT  
LA SAISON DES  
PLUIES

VOUS RISQUEZ DES COMPLICATIONS SÉVÈRES:

Personnes âgées

Adultes ou enfants souffrant  
d'affections chroniques  
(pulmonaires, cardiaques,  
rénales ou diabétiques)

Sujets immunodéprimés

VOUS NE POUVEZ PAS VOUS PERMETTRE UNE GRIPPE

Professions libérales	Hommes d'affaires
-----------------------	-------------------

Sportifs	Voyageurs
----------	-----------

Elèves ou étudiants avec examens
----------------------------------

**Swiss Palm Beach**  
Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant.  
Appartements tout équipés.  
P.O. Box 37, Patong Kathu, Phuket 83150.  
Tél: (076) 34 20 99,  
(076) 34 23 81  
Fax: (076) 34 20 98

**Seaworld Dive Team**  
Croisières, plongée aux îles Similan, Surin et Richelieu Rock. Tél/ Fax: (076) 341 595.  
E-mail: seaworld@phuket.ksc.co.th  
Site: www.seaworld-phuket.com

**Thalassa Dive Center**  
Koh Samui, Koh Tao, Phuket.  
Plongées à la journée ou en croisière.  
166/16 Center Point, Chaweng Beach Road, Koh Samui  
Tel/Fax: 077 23 12 27,  
01 924 98 56

**The Boathouse**  
Un hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel.  
Wine & Grill, cuisine thaïe et européenne, Kata Beach, Phuket 83100.  
Tél: (076) 33 00 15,  
Fax: (076) 33 05 61

## SAMUI

### Agences de voyages

**D.J Paradise Tour**  
"Une autre façon de voyager"  
Agence de voyages - Tour opérateur - Voyages à la carte.  
166/16 Centre Point, Chaweng Beach Road, Koh Samui.  
Tél: 077 23 12 27,  
01 924 98 56.  
Fax: 077 23 12 27.  
E-mail: djparadi@samart.co.th

**Samui Evasion**  
International Travel Service.  
Tél/Fax: (077) 230 159, 230 438

### Centre de plongée

**Thalassa Dive Center**  
Koh Samui,  
Koh Tao,  
Phuket.  
Plongées à la journée ou en croisière.  
166/16 Center Point, Chaweng Beach Road, Koh Samui  
Tél/Fax: 077 23 12 27,  
01 924 98 56

## Hôtels

**Muang Kulay Pan Hotel & Budسابا restaurant**  
North Chaweng Beach, Koh Samui.  
Tél: 077 23 08 50,  
077 42 23 05.  
Fax: 077 23 00 31.  
E-mail: Kulaypan@sawadee.com.  
Situé sur la plus belle plage de Samui.

**Jungle Park Resort**  
29 bungalows tout confort, en bord de plage, restaurant, piscine.  
Lamai Beach, Koh Samui, 84310.  
Tél: (077) 41 80 34-37,  
Fax: (077) 42 41 10.  
E-mail: junglepark@sawadee.com  
Site internet: http://www.kohsamui.net/junglepark

### Bar & Pub

**Martin Bar & Pub**  
Chaweng Beach  
TV-Satellite: retransmission de tous les événements sportifs majeurs et du journal français tous les jours (France 2). Grand choix de cocktails... Tél: (66-77) 23 04 75

## PATTAYA

**Le Restaurant de Paris**  
Cuisine traditionnelle.  
Central Shopping Arcade, 2nd Road, Pattaya.  
Tél: (038) 720 295

**P.C. Restaurant & Hôtel**  
Cuisine thaïe et européenne.  
217/15-16 Pattaya 2nd, entre soi 7 et 8, Pattaya 20 260.  
Tél: (038) 42 84 27, Fax: (038) 42 85 71

**Havana Resort**  
Soi Bamrong Sap, Sukhumvit Road, Pattaya 20 260 (à côté du Green Way).  
Tél: 01 862 69 15, (038) 72 34 02.  
Fax: (02) 259 55 90

**Mercure Hotel Pattaya Resort**  
19 Moo 1, Tambol Nagalea, Amphur Banglamung, Cholburi 20 150  
Réservations: (02) 237 60 64 (Bangkok), (038) 70 27 77 (Pattaya).

**Sunset Village**  
89/5 soi 4, Sükhumvit km 162, Nakhontien, Satthip, Cholburi.  
Tél: (038) 23 79 40, 23 79 79  
Fax: (038) 23 79 41

## IMMOBILIER BANGKOK

### Appartements.

#### Duplex neuf

2-3 chambres.  
Joli ameublement,  
très clair. Baies vitrées avec grand balcon.  
Piscine, squash.  
Près de l'école française.

#### Loyer:

de 40,000 à 90,000 Bahts

### Appartements.

Sukhumvit, Sathorn-Phaholyothin

1-4 chambres. Cuisine équipée.  
Entièrement meublés. Sol en marbre ou parquet. Piscine, tennis et jardin autour, très calme.  
Bonne sélection.

#### Loyer:

de 20,000 à 90,000 bahts

### Maisons

Sukhumvit, Sathorn

Très bon standing,  
2-4 chambres.  
Jardin bien entretenu.  
Sol en Teck.  
Avec ou sans meubles.

#### Loyer:

de 40,000 à 120,000 bahts

**Vente d'appartements**  
à partir de  
30 000 bahts le m<sup>2</sup>

**Location de Bureaux**

à partir de 250  
bahts le m<sup>2</sup>  
Bonne sélection

**Appelez: Youli (parle français)**

**Tél: 650 90 10, 01 487 69 69**

## LAOS

### Information:

Vous pouvez obtenir un visa touristique, valable pour un séjour de 15 jours, pour la somme de 30 US dollars, directement à la frontière. Le Pont de l'amitié est ouvert de 8h à 18h.

### Ambassades

**Ambassade du Laos à Bangkok**  
Visa touristique pour 1 050 bahts, 520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39, Bangkapi, Bangkok 10310.  
Tél: 538 36 96 ou 539 66 67/8  
Fax: 539 66 78

**Ambassade de France à Vientiane**  
Avenue Setthathirath,  
Tél: (856-21) 21 52 57/9  
Fax: 21 52 50

### Agences de voyages

**Lao Air Service LTD**  
77 Fa Ngum Rd,  
Vat Chan, P.O. Box: 5265

# Avocat & Conseiller d'entreprise



**Maître PERASIT  
PENSIT & LAW S**

Pour plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:

21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/262 New Petchburi Road, Bangkok 10310 Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, ligne directe Me Perasit (66 2) 308 29 83  
Portable: 01 629 81 50 Fax: (66 2) 308 27 27 E-mail: pensitgr@loxinfo.co.th

### Nous vous proposons les services suivants:

- Visa d'un an
- Permis de travail
- Procédure d'enregistrement d'une entreprise
- Litiges
- Services de comptabilité

Tél: (856-21) 21 33 72;  
21 44 68  
Fax: (856-21) 21 56 94  
Mobile: 020 51 58 70  
51 27 59

**Lao American Enterprise**  
Worldwide and domestic air ticketing, and accomodation  
62/2 Luangprabang Rd,  
Khanta, Vientiane.  
Tél: (856-21) 22 31 35/ 21 56 32.  
Fax: (856-21) 21 98 50.

**Lao Travel Service**  
Voyage individuel et en groupe, éco-tourisme et trekking au sein des ethnies, offres spéciales pour «Visit Laos 1999-2000»  
Louang Prabang,  
08/3 Lane Xang Ave.,  
PO Box 2553,  
Vientiane,  
Lao RPD.  
Tél: (856 21) 21 66 03/ 21 66 04.  
Fax: (856 21) 21 61 50.

**Inter-Lao Tourisme**  
07/073 Luang Prabang Rd,  
P.O. Box 2912, Vientiane.  
Tél: (856-21) 21 48 32, 21 92 49.  
Fax: (856-21) 21 63 06, 21 42 32  
E-mail: inter-tour@pan-laos.net.la  
**Branch Office**  
Luang Prabang  
Kingkisarath Rd  
Tél: (856-71) 21 20 34  
**Pakse**  
#13 South Rd  
Tél: (856-31) 21 22 26, 21 27 78  
**Xiengkhan**  
1/5 Saysana Rd,  
Tél: (856-61) 331 21 69

**Sodetour Laos**  
114 Quai FaNgum, Vientiane,  
RDP Lao, BP 70.

Tél: (856 21) 21 63 14  
Fax: (856 21) 21 63 13.  
La meilleure façon de découvrir le Laos.

**Lao Tourism Co.,**  
08/2 Lane Xang Avenue, P.O.Box:  
2511, Vientiane Lao R.P.D  
Tél: (856 21) 21 66 71  
Fax: (856 21) 21 20 13

### Centre de langue

**Centre de langue française de Vientiane**  
Avenue Lan XanG, B.P.6572  
Vientiane. Tel (856-21) 21 57 64.  
Télécopie: (856-21) 21 57 66.  
Nouveau: Cours de perfectionnement de français spécialement étudiés pour les professionnels du tourisme.

### Compagnie d'assurance

**AGL**  
(Assurances Générales du Laos)  
Avenue Lane Xang  
2ème étage du Vientiane commercial bank Building.  
Tél: (856-21) 21 59 03  
(856-21) 21 51 62  
Fax: (856-21) 21 59 04

### Informatique

**Micro-Info Co.,Ltd**  
Import-export de matériel informatique et logiciels. Sidamdouan Rd,  
Ban Sibounheuang,  
P.O. Box : 5194  
Tél: (856)(21)215515

Fax: (856)(21) 212117.

### Hôtels

**Villa Sisavad Guest House**  
93/12 Ban Sisavad NeuaB.P. 6928  
Tél & fax: (856-21) 21 27 19

**Pansea Phou Vao**  
Domaine de Phou Vao,  
P.O. Box 50,  
Luang Prabang,  
RPD Laos  
Tél: (856-71) 21 21 94  
Fax: (856-71) 21 25 34  
Réservations Bkk: 253 41 45/7

**Phousi Hotel**  
Setthathirat Road,  
Luang Prabang, RPD Laos  
Tél: (856-71) 21 21 92  
(856-71) 21 27 17-18  
Fax: (856-71) 21 27 19

**Novotel**  
Unit 9, Samsethainai Road,  
P.O Box 585, Vientiane.  
Tél: (856-21) 21 35 70  
Fax: 21 35 72

**Auberge du Temple**  
Guest house très agréable  
Vat Khountha,  
Luang Prabang Road,  
Vientiane.  
P.O. Box 2712  
RPD Laos  
Tél & Fax: (856-21) 21 48 44

**Duang Champa**  
Guest house-restaurant  
Ban Vat Sene,  
Thanon Kingkitsarath (au bord de la Nam Khan)  
Luang Prabang,  
RPD Laos  
Tél & Fax: (856-71) 21 24 20

### Location de véhicules

**Asia Vehicle Rental Co. Ltd**  
Tous types de véhicules avec ou sans chauffeur.  
08/3 Lane Xang Ave, Vientiane  
Tél: (856 21) 21 74 93,  
22 38 67.  
Fax: (856 21) 21 74 93  
Portable: (856 20) 51 12 93,  
51 10 70.  
E-mail:avr@loxinfo.co.th

### Pharmacie

**Usine Pharmaceutique numéro 2**  
Route de Sokpaluang,  
BP 2580, Vientiane,  
Laos RDP.  
Tél: (856 21) 31 22 71  
Fax: (856 21) 31 47 22.

### Shopping

**Vivian Inthavong Création**  
Yani Prêt-à-porter  
**Couleurs d'Asie** Décoration d'intérieur  
Khounboulom Road  
(opposé à Vat Inpeng),  
Vientiane.

Tél: (856-21) 22 30 08

**Mandalay**  
Mobilier  
Face à l'hôtel Tai Pan,  
Vientiane.  
Tél: (856-21) 21 87 36

**T'Shop Lai**  
Mobilier  
Vat Inpeng Street,  
Vientiane.  
Tél: (856-21) 22 31 78

**Hai Ngeun Mai Kham**  
Soies, couture, prêt-à-porter  
Lane-Xang Hotel (boutique)  
Fangum Road,  
P.O. Box 280,  
Vientiane.  
Tél: (856-21) 21 41 02,  
(856-21) 21 41 06  
Fax: (856-21) 21 41 08

**Nikone Handcraft**  
Décoration d'intérieur  
#1, Ban Dongmieng,  
Muoung Chanthbouy,  
Vientiane,  
P.O. Box 4437.  
Tél: (856-21) 21 21 91  
Fax: (856-21) 21 56 28 Box 77  
E-mail : nikone@pan.laos.net.la

### Restaurants

**Le Namphou**  
Restaurant - Bar  
Place Namphou,  
Vientiane.  
Tél: (856-21) 21 62 48

**Le Safran Restaurant**  
Nokeokoumane Road,  
Vientiane.  
Tél: (856-21) 22 29 97  
ou 21 56 26  
Fax: (856-20) 21 29 96

**Le Provençal Restaurant**  
Place Namphu, Vientiane.  
Portable: (256-20) 51 34 12

**Le Bayou**  
Setthathirath Road, Vientiane.  
Tél: (856-21) 22 22 27  
Portable: (856-20) 51 41 20

**Le Vendôme**  
Soi Inpeng, Vientiane.  
Tél: (856-21) 21 64 02

**Le Saladier**  
PO. Box: Ban Xieng Mouane,  
Luang Prabang.  
Portable: (856-20) 51 58 24

**Le Potiron / La Cave**  
P.O. Box:  
Ban Xieng Mouane,  
Luang Prabang.  
Tél: (856-71) 21 27 02

**La Terrasse**  
55/4 Nakeokouman, BP 568,  
Ban Mixay, Vientiane  
Tél: (856-21) 21 85 50

**Spécialités:**

- Sauté de St Jacques à L'Aneth
- Magret de canard au poivre rose
- Filet Rossini aux cèpes
- Couscous Royal
- Raviolis du Chef au coulis de tomates
- Plateau de fromages français,  
etc...

Central Shopping Arcade  
Second Road, Pattaya.  
Tél: (038) 720 295



# Exotissimo

Travel Co.Ltd.

SUKHUMVIT (en face de Rajah Hotel)  
21/17 SUKHUMVIT SOI 4 BANGKOK 10110  
Tél: 253 52 40/1

Transfert provisoire des activités de l'agence de  
Silom à l'agence de Sukhumvit.

NOUS PARLONS FRANCAIS

## SÉJOURS COMBINÉS

*Hôtel et avion inclus - Départ de Bangkok*

Vietnam	390 US\$
3 jours 2 nuits	Visa inclus
Laos	230 US\$
3 jours 2 nuits	255 US\$
Cambodge	330 US\$
3 jours 2 nuits	Visa inclus
Birmanie	565 US\$
4 jours 3 nuits	445 US\$
Tokyo	310 US\$
4 jours 3 nuits	255 US\$
Bali	288 US\$
4 jours 3 nuits	540 US\$
Kuala Lumpur	270 US\$
4 jours 3 nuits	
Singapour	
4 jours 3 nuits	
Hongkong	
4 jours 3 nuits	
Nepal	
4 jours 3 nuits	
Penang	
4 jours 3 nuits	

**ANGKOR WAT**  
3 jours / 2 nuits:  
**490 US\$**  
inclus Avion - Hôtel -  
Petit déjeuner - Transferts

## THAILANDE

<i>Transport, hôtel et petit déjeuner inclus</i>
<i>Chiangmai 3 jours 2 nuits 75 US\$</i>
<i>Pattaya 3 jours 2 nuits 55 US\$</i>
<i>Hua-Hin 4 jours 3 nuits 90 US\$</i>
<i>Koh Samet 3 jours 2 nuits 60 US\$</i>
<i>Phuket 4 jours 3 nuits 98 US\$</i>
<i>Koh Samui 4 jours 3 nuits 96 US\$</i>

Note: Les tarifs des séjours combinés sont valables  
sur la base d'un hébergement pour 2 personnes.

**BILLETS D'AVION**  
*A / R départ de Bangkok*  
Paris 563 US\$  
Europe 557 US\$ (17 villes en Europe)  
Penang 183 US\$  
Singapour 135 US\$  
Hongkong 176 US\$  
Kuala Lumpur 289 US\$  
Manille 235 US\$  
Tokyo 314 US\$  
Jakarta 300 US\$  
Séoul 286 US\$  
Colombo 347 US\$  
Dempasar 315 US\$  
Katmandou 321 US\$  
Sydney 443 US\$  
Taipei 223 US\$  
Melbourne 443 US\$  
Kul-Sin 269 US\$  
Los Angeles 557 US\$  
San Francisco 557 US\$  
Honolulu 543 US\$  
Delhi 300 US\$  
Sin-Dps 315 US\$  
Hkg-Mnl-Hkg 285 US\$

Réservation par Fax (662) 254 76 83 ou Internet E-mail: Exotvlth@linethai.co.th

Livraison et envoi des documents sur demande.

PARKING GRATUIT

EURIWARE

---

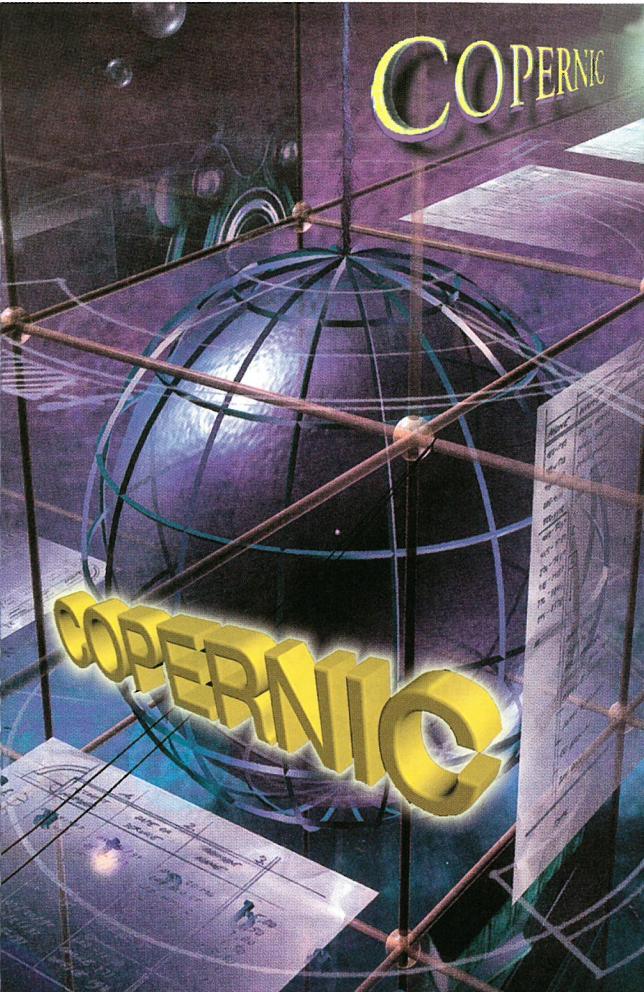
SIVECO

---

Micro BE

---

Logical Access



COPERNIC

Copernic Co., Ltd.  
75/15 Ocean Tower II,  
Sukhumvit Soi 19 (Asoke)  
Tel: (662) 661 6890-91,  
Fax: (662) 661 6892,  
E.mail: copernic@bkk2.lox-

CMMS  
PRODUCTS

-----  
SMART CARDS  
APPLICATIONS

-----  
SOFTWARE  
DEVELOPMENT

-----  
ORACLE  
DATABASE

-----  
BANKING  
SOFTWARES



**Promotion!**  
**20%**  
de réduction sur toute la carte\*  
Jusqu'au 30 avril sur présentation de ce coupon

**TAN DINH**  
RESTAURANT VIETNAMIEN

**BANGKOK**  
20/6-7 SOI RUAMRUDEE  
PLOENCHIT ROAD, LUMPINI  
PATHUMWAN BANGKOK 10 800  
Tél: 650 89 86 Fax: 650 89 87

**PARIS**  
60 RUE DE VERNEUIL  
75 007 PARIS  
Tél: 01 45 44 04 84

**Elu l'un des trois meilleurs restaurants  
vietnamiens de Bangkok en 1998**



\*Sauf boissons



**PEUGEOT**  
SODEXA

*Vos vacances en FRANCE ou en EUROPE approchent...  
Avez-vous pensé à votre location de voiture PEUGEOT?*



Peugeot 306  
17 jours - 3 825 FRF



Peugeot 806  
17 jours - 7 500 FRF

**En Cadeau  
500 FRF de bons  
de carburant**

*Pour toute commande passée avant le 31 juillet 1999  
et livraison avant le 31 décembre 1999*

**Réduction sur certains  
modèles diesel**



Peugeot 206  
17 jours - 4 120 FRF

## PEUGEOT - Modèles 99

- Véhicules disponibles: 106-206-306-406-605-806
- Prix hors taxes
- Voitures neuves garanties par le constructeur
- Kilométrage illimité
- Livraison et restitution dans 50 points d'Europe (villes et aéroports)
- Assurance multirisque sans franchise
- Assistance PEUGEOT 24h / 24h

**Contactez nous dès maintenant pour obtenir votre  
devis personnalisé**

### Thaïlande

**Votre contact à Bangkok - Anne**

Thaijet Limited - Tél: (662) 634 10 37 & 231 62 10/12 Fax: (662) 231 62 13

### Cambodge

**Votre contact à Phnom Penh - Nelly**

Bons Voyages - Tél: (855) 23 42 73 52 Fax: (855) 23 42 73 78

### Laos

**Votre contact à Vientiane - Pascal**

Tél portable: (020) 51 74 79

### Birmanie

**Votre contact à Yangon - Hervé**

Gulliver Travel & Tours

Tél & Fax: (951) 51 31 60



**PEUGEOT**  
SODEXA



pools



## Nos 2 techniques de base

### LA "STRUCTURE BETON" DESJOYAUX® : COFFRAGE PERDU



- Imputrescible, autoportante, écologique
- Tous les avantages du béton sans ses inconvénients
- Une technique simple, rapide, garantie 10 ans
- Des piscines toutes formes, toutes dimensions



### LA FILTRATION DESJOYAUX® : FILTRATION SANS CANALISATION



Véritable nage  
à contre-courant  
24 km/h

- Plus de risque de fuite,
- Hydrothérapie, massages
- Turb'eau jet, bain à remous
- Sport, tonus, santé

*la différence*

HEAD OFFICE: THAILAND  
 J.D POOL THAILAND CO.

6/2 M.2 THEPKRASATRI RD  
 T.KOHKAEW, AMUANG  
 PHUKET - 83 000

Tél: (66 076) 239 771/6 Fax: (66 076) 239 776  
 BKK OFFICE. Tél: (662) 731 74 55 Fax: (662) 731 74 59

POUR PLUS  
D'INFORMATIONS  
MERCI DE NOUS  
RETOURNER  
CE COUPON

HEAD OFFICE: CAMBODIA  
 DESJOYAUX CAMBODIA Ltd

INSURANCE PARK  
 55, rue 178, PHNOM PENH, CAMBODGE.  
 Tél: (855 23) 365 202  
 Fax: (855 23) 365 202/217 036  
 Mobile: (855) 15 813 360 M. KHAOU

PISCINES JEAN DESJOYAUX

BP 16 - 42480 LA FOUILLOUSE - FRANCE - TEL. : +33 4 77 36 12 12 - FAX : +33 4 77 36 12 10